



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA  
DE MÉXICO**

---

---

***FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES***

***ARAGÓN***

TRABAJO PERIODÍSTICO Y COMUNICACIONAL

**“PORTADORES DE UN LEGADO ANCESTRAL:  
TEMACHTIANIMEH DEL VALLE DE MÉXICO”**

**R E P O R T A J E**

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE LICENCIADO EN  
COMUNICACIÓN Y PERIODISMO

**P R E S E N T A N:**

CERVANTES ZÚÑIGA ABRAHAM DANIEL

LUNA ANAYA ANA GABRIELA

ASESOR: LIC. JUAN ARELLANO ALONSO



**FES Aragón**

NEZAHUALCÓYOTL, ESTADO DE MÉXICO, MAYO DE 2012



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## ***Tlazohcamatiliztli***

Quiero agradecer mucho, principalmente a mi familia, a mi linaje, mi florecita Isis Teoketzalli y a su madre, mi compañera Daniela Luna por todo su apoyo y amor.

Han sido duras las pruebas que se han puesto en el sendero y bastante paciente la persistencia de mi señora, pues en momentos crudos y complicados ha estado presente, siempre de pie, a veces preocupada, pero siempre firme y fuerte.

Mi niña ha sido esa luz, esa guía que muestra algunos aspectos muy particulares, muy de ella y eso es lo que no permite dar un solo paso atrás ni quedarme inmóvil cuando aparece un abismo en la oscuridad.

También agradezco a la familia Cervantes Zúñiga, mi madre Marina, mi padre Juan Carlos y mi hermano Israel. Seguimos juntos aunque separados.

Es inquietante la manera en la que se ha gestado esta disociación. No obstante, ha sido un catalizador que hizo emerger algo más allá de lo que se concibió como la naturaleza misma de lo que llamamos familia y se han desdoblado decenas de prismas que nos dejan entrever quienes somos realmente y de lo que estamos hechos.

Muchísimas gracias a la familia Luna Anaya, a mi suegro el gran Tata Gonzalo, mi suegra Gabriela y mi cuñada Ana por toda su ayuda.

Recibir y acoger a este personaje tan peculiar como miembro de su familia es algo grato y sumamente especial, principalmente por ampliar el pensamiento crítico, el espíritu crítico y la convicción en lo que se hace, siempre teniendo en cuenta el por qué y el para qué.

Muchísimas gracias a nuestro profesor Juan Arellano por su buena palabra y su paciencia.

Sus frases tan características, su vocación y su gran apoyo, así como su toque irónico y mordaz respecto a lo que conversamos ha permeado hasta la médula y ha dejado esa huella indeleble que personas como usted dejan en los jóvenes que no son subestimados y, al contrario, son motivados a seguir adelante porque como guía, como instructor, tiene la certeza de lo que hemos hecho y de lo que podemos lograr.

Muchísimas gracias a todos los maestros...Ofrendo palabras de mucho respeto a *Tonalcuicatli*, quien ha sido el guía que me ayudó a cruzar la puerta para percibir la verdadera belleza de nuestra cultura madre y me orienta cada vez que el rumbo pareciera brumoso...

Al maestro *Tlacatzin Stivalet*, a quien dedico especialmente este trabajo, pues en la edición y proceso de titulación partió al lugar del reposo, dejando tras de sí un legado que ahora nos corresponde honrar para restaurar el florecimiento de nuestra comunidad, de nuestro pueblo, de nuestra nación.

Al profesor Roberto León *Macuilmazatl* por sus chistes, sus enseñanzas y sus pláticas tan extravagantes y llenas de información que le dan mayor sentido al estudio de nuestra cosmopercepción autóctona. Yo también pienso que deberías ser Secretario de Educación...

Al maestro Arturo Meza por ser guía de tantas generaciones y compartir el conocimiento que le ha llegado para preservar nuestra propia especie como seres conscientes y leales a la trascendencia de nosotros mismos a través de la cuenta del tiempo y la filosofía anahuaca.

Al gran maestro Alfredo López Austin, quien amablemente otorgó parte de su tiempo y su postura respecto a muchas cuestiones que hoy día asolan a nuestra sociedad, desde su percepción como investigador emérito de la siempre prestigiosa UNAM; a la profesora Socorro, al profesor Moisés, ambos de la FES Aragón, quienes entraron a este proyecto teniendo la confianza en nuestro trabajo y nuestra aportación a la sociedad.

Al profesor Roberto Valero por su información, la Maestra en Ciencias y directora del Herbario del IMSS Abigail Contreras por su experiencia, a mi hermano del camino Alberto Zúñiga *Mictlanmazatl* por su trabajo en el *temazcalli* y todos los expertos que nos han dado su conocimiento para este trabajo.

Si faltó mencionar a alguien, no ha sido insolencia ni nada parecido. Ha sido esta memoria de teflón que en momentos tan emotivos resulta un tanto dispersa. Sin embargo, quienes no hayan sido mencionados, tengan por seguro que tienen su palabra y expresión dentro de las casi 200 páginas de texto.

También muchas gracias a ti por tu atención a este escrito. Sigue adelante anahuaca. Que tu energía brille intensamente. ¡Nuestra honorable fuerza armonizante dual!

## **Agradecimientos**

A mis pilares: *Gonzalo Luna*, huey ollin, mi verdadero temachtiani, gracias por guiarme con tu ejemplo y demostrar que no hay mejor recompensa que la convicción de estar luchando por lo correcto; *Gabriela Anaya*, mujer cipactli, tu amor, paciencia y dedicación han rendido frutos, por ti sé que no hay nada imposible, gracias; *Daniela Luna*, rígida y dulce acatl, fiel cómplice y sin duda mejor amiga, qué honor tenerte a mi lado y poder admirar juntas las maravillas de este mundo, sabes que te quiero y admiro por sobre todo; *Isis*, mi pequeña-gran xochitl, llegaste a embellecer el paisaje y renovar la tierra árida de los alrededores, gracias por inundarnos con tan hermosa energía.

*Ixtleyo*, joven *cozcacuauhtli*, largo camino hemos recorrido para hoy poder sentarnos a admirar lo construido, descansemos y extendamos las alas para levantar el vuelo y aventurarnos en el siguiente ciclo.

A las esencias femeninas del camino recorrido: *Ariadna Lira*, nauatecpatl, no he seguido cada uno de tus consejos pero ¡ah como te he aprendido canija! Gracias por las enseñanzas; *Zoe Merino*, flaca gracias *por los momentos de compañía*, diversión y desenfreno te quiero hermanita.

A mi colega y amigo *Javier Chávez*, Best, me siento afortunada de que el tiempo nos diera la oportunidad de conocernos, siempre estaré agradecida por todo tu apoyo. *Oscar Ortíz*, es lindo compartir esto contigo, gracias por la paciencia ante los ataques de histeria. *Ángel García*, fan número dos del método científico, es un verdadero placer sostener una conversación contigo, aunque al final olvidemos el inicio, *Efrén Maceda*, gracias por tu amistad y consejos.

*Mónica Márquez*, este será un gran año en todos los sentidos. ¡Felicidades! Y la mejor de las vibra para esta nueva etapa que comienzas. Gracias por todo jefaza.

Profesor *Juan Arellano*, gracias por asesorar este trabajo e imprimir en él una gran parte de usted.

Sinodales de este reportaje: profesores *Guadalupe López*, *Adriana Reyes*, *Mónica Ríos* y *Antonio Zavaleta*, gracias por sus atenciones y observaciones puntuales durante el proceso.

A todos los profesores que al compartir sus conocimientos construyen el camino para los que vienen detrás, a aquellos que participaron en este reportaje, en especial a *Tlaczin Stivalet*, impulsor y amante de la cultura antigua de nuestro México a quien tuvimos el honor de entrevistar antes de su deceso ocurrido al cierre de esta investigación.

Temachtianimeh,

A los que estuvieron antes y han trascendido a través de su legado, gracias por amar y defender su origen, su lugar, su creencia y su vivir.

A mi muy amada Universidad Nacional Autónoma de México, desde niña soñé con pertenecer a tan gran institución, hoy agradezco lo aprendido en tus aulas y las vivencias durante esta etapa.

Gracias a todos y cada uno de ustedes que al estar aquí ya son parte de este gran tejido del universo.

# ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	5
-------------------	---

## **CAPÍTULO 1 ROSTRO Y CORAZÓN DEL MÉXICO ANTIGUO**

1.1. MEMORIAS DE TENOCHTITLAN.....	11
1.2. LA COSMOPERCEPCIÓN MEXICA.....	14
1.3. ESTRUCTURA SOCIAL.....	22
1.4. NAHUATLAHTOLLI: LA LENGUA ARMONIZANTE.....	26
1.5. LA EDUCACIÓN EN EL MÉXICO ANTIGUO.....	32
1.6. MÉTODOS DE ENSEÑANZA.....	45

## **CAPÍTULO 2 TEMACHTIANI Y LAS DIVERSAS DISCIPLINAS**

2.1 TEMACHTIANI.....	48
2.2 TONALAMATL: LA CUENTA DEL TIEMPO.....	55
2.3 XOCHITL IHUAN CUICATL: FLOR Y CANTO.....	62
2.4 LAS PLANTAS SAGRADAS: HERBOLARIA TRADICIONAL.....	69
2.5 TEMAZCALLI: EL RETORNO AL ÚTERO MATERNO.....	77
2.6 MACEHUALIZTLI Y NETOTILIZTLI: DANZAS DE MERECEIMIENTO Y RITUALES.....	89

## **CAPITULO 3 TRADICIÓN Y MODERNIDAD**

3.1 TONALPOHUALLI Y LA TEORÍA DE LAS INTELIGENCIAS.....	102
3.2 DUALIDAD: MEDICINA Y HERBOLARIA.....	117
3.3 ENSEÑANZAS QUE TRASCIENDEN HASTA NUESTROS DÍAS.....	125

CONCLUSIONES.....	135
-------------------	-----

BIBLIOGRAFÍA.....	141
-------------------	-----

GLOSARIO.....	148
---------------	-----

## INTRODUCCIÓN

México es un país considerado *tradicionalista* por naturaleza. Al paso de los años nos han enseñado a celebrar fechas de importancia para la historia, tales como el 5 de febrero, 21 de marzo, 13 y 16 de septiembre, 20 de noviembre, 12 de diciembre, entre muchas otras.

El festejo que gira alrededor de todos estos días se ha implementado en nuestra vida, siendo ya una parte inherente a nuestra condición de mexicanos, sin embargo, hay que tener presente que todas estas celebraciones se suscitaron y registraron en fechas posteriores a la invasión europea del siglo XVI en nuestro país.

De la misma forma existen creencias en ocasiones un poco más aisladas al actuar común; tradiciones y costumbres que sólo se llevan a cabo en algún sector en específico, es decir, una localidad, un grupo social o una familia. Todas ellas heredadas de forma generacional a través de relatos, cuentos, leyendas o mitos, lo que llamamos *Tradición Oral* de nuestros pueblos autóctonos.

Esta última es una forma de comunicación meramente verbal y así se han conservado muchas aseveraciones del mundo antiguo, debido a que en los pueblos de México no existía una escritura como tal. Los códices que aún encontramos son representaciones pictográficas que narran un acontecimiento; de igual manera las alegorías, metáforas, refranes y frases que no necesitaron de un sistema escrito como el alfabeto para preservarse, encerraban más de una idea por medio de la retórica y el fundamento teórico-práctico que se implementó en la educación autóctona.

Entrando de lleno en este rubro, el principal motivo de esta investigación es el interés por conocer la vasta cultura ancestral de Anahuac que deriva de la tradición oral, entendida como significados provenientes desde formas de conocimiento creadas en un presente continuo donde se conjugan pasado y futuro, manteniendo viva la esencia originaria que se ha conservado hasta hoy gracias a la labor de *Temachtianimeh*.

Cabe destacar y señalar puntualmente que Temachtiani es el título otorgado antiguamente a aquellas personas encargadas de enseñar diversas disciplinas a la población, misma responsabilidad que en nuestros días es asumida por los instructores que a lo largo de esta investigación iremos citando, ya sea por conocimientos compartidos en clases, entrevistas, pláticas o conferencias a las que hemos asistido durante los últimos cinco años.

Este trabajo periodístico tiene por objetivo identificar las enseñanzas de los maestros antiguos "*Temachtianimeh*", legadas a través de la comunicación verbal representada por la tradición oral (relatos, poemas, etc.); además de otros elementos pertenecientes a la comunicación no verbal (danza y pintura).

La función social de un periodista es informar acerca de un acontecimiento de índole político, económico, sociocultural, artístico, científico, familiar, educativo o de cualquier otro ámbito haciendo uso de la imparcialidad para no afectar la información con opiniones personales y de esta forma permitir que sea el receptor quien genere su postura crítica y analítica frente al tema en cuestión.

Para lograrlo, el periodista hace uso de diferentes géneros con características específicas que lo distinguen de los otros. Entre ellos podemos citar: la nota informativa, la crónica, la columna y el reportaje, este último considerado el más completo de los géneros periodísticos ya que dentro de él se da cabida a todos los demás, permitiéndonos explotar recursos literarios que darán color y estilo al trabajo final.

La presente investigación fue concebida por medio del reportaje, que por sus bondades nos permite el uso de los distintos géneros periodísticos; es por ello que durante el desarrollo del presente pueden encontrarse entrevistas, crónicas y opiniones, lo que facilita exponer con un panorama de mayores proporciones y de carácter más amplio la riqueza de la Cosmopercepción Anahuaca, que por sus características requiere también la utilización de recursos figurativos, literarios, hermenéuticos y dialécticos.

Tomando en cuenta una de las vertientes de la comunicación que se interrelaciona directamente con el campo de estudio de la Pedagogía, consideramos que los datos obtenidos y manifestados podrían ser guía para investigaciones posteriores en lo que a Comunicación Educativa se refiere, incluso otorgando la oportunidad de extender el campo de estudio a la transversalidad que persiguen instituciones educativas públicas como nuestra UNAM.

Aquí es pertinente mencionar que se conjuntan la comunicación por medio de la tradición oral, la comunicación no verbal y la lengua nativa viva del Valle de México, periodismo presentado en la misma naturaleza de este trabajo y los géneros literarios que nos permite utilizar para enriquecerlo, así como la educación emitida de los instructores de diversas disciplinas y las enseñanzas aplicables a nuestra cotidianeidad.

Auxiliándonos principalmente de la Hermeneútica como el recurso explicativo a través del cual por medio de la dialéctica se pretenden expresar las relaciones existentes entre un hecho y el contexto en el que se genera, se resalta la importancia del todo como la suma de las partes que lo integran, para lograr de esta forma la comprensión del objeto de estudio.

Esto, de alguna manera, justifica que manejemos subtemas de forma independiente entre sí (aparentemente), para que al final sea entendido como un mismo organismo que otorgue la oportunidad de reflexión al lector por medio del dinamismo que manejamos para no hacer tediosa, aburrida o tendenciosa esta investigación.

Es por ello que hacemos la petición al lector a dejar de lado durante la lectura de éste reportaje la concepción que en los últimos 519 años ha permeado nuestro pensamiento, desde la perspectiva occidental hacia la incomprendida y aún subestimada versión del mundo nativo de nuestro país (por no decir que incluso de todo nuestro continente).

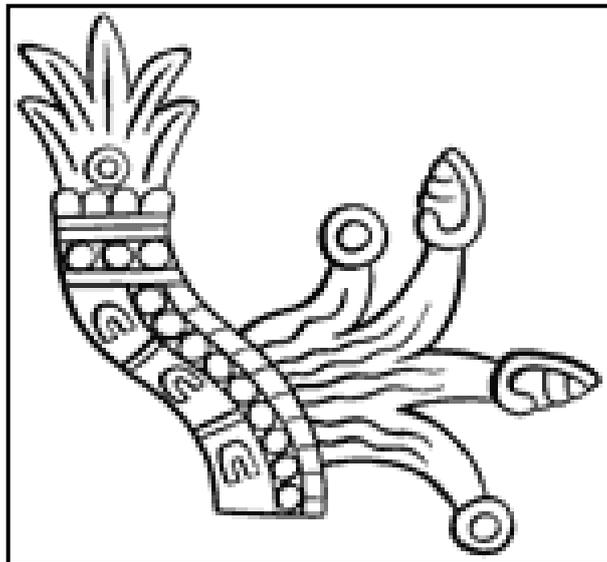
Sea de paso mencionado que manejamos Nahuatlahtolli en el desarrollo del trabajo para enriquecer aún más el fundamento que se preserva en el territorio nacional, pues nada comprenderemos de los pueblos de Anahuac si pretendemos encontrar en ellos los principios básicos de la cultura occidental, cuya evolución fue muy distinta a la de este lado del mundo.

Por lo anterior se justifica que carezcan de acentuación las palabras nahuas que utilizamos, sin embargo cabe señalar que todas tienen la sílaba tónica en la penúltima sílaba, es decir, son graves, cabe aclarar que el uso de ciertas letras del abecedario en conjunto es recurrente, esto con el fin de generar el sonido preciso de la pronunciación, es clasificada como lengua aglutinante, similar al alemán, dando como resultado palabras extensas que en ocasiones podrían resultar difrasismos.

Es así como presentamos nuestro trabajo, obedeciendo a lo estipulado en el método deductivo, es decir, parte de lo general para ir a lo particular, es por ello que en el primer capítulo se da un breve panorama de la forma de vida de los pobladores de Anahuac; con información relativa a la estructura social, política, económica y educativa.

Esta última es el preámbulo de lo que posteriormente se aborda en el segundo apartado en el cual se amplía el concepto de Temachtianimeh así como las diversas disciplinas en las que tienen incursión; matemáticas, astronomía, herbolaria (conocida también como medicina tradicional), la danza como medio de expresión artística y catártica de su entorno, para finalmente dar paso al tercer capítulo que da testimonio de los maestros que conservan la tradición antigua y la aplican en la actualidad de acuerdo a procesos que incluso se adaptan a lo que se ha desarrollado en nuestra época contemporánea.

¡Mahtihua Anahuaca!



*Fig. 1 Atlachinolli*

## Capítulo 1

### ROSTRO Y CORAZÓN DEL MÉXICO ANTIGUO

Cada cultura alrededor del mundo posee características que la hacen única. No obstante, también cuenta con rasgos comparativos denominados por Jung como arquetipos.

Dichas estructuras del inconsciente colectivo utilizadas para guiar el proceder, son conocimientos que originan nuevos principios con el objetivo de comprender en diferente forma el contenido y efectos que generan en la sociedad.

Uno de los arquetipos recurrentes es la dicotomía vida-muerte. Las civilizaciones más antiguas del mundo sabían que uno no puede coexistir sin el otro y es por ello que son complemento perfecto. Hermenéuticamente hablando es el todo, validado por la suma de cada una de las partes.

Así, para el pueblo Anahuaca el concepto *ixtli ihuan yolotl* postula la dualidad como uno de los principios fundamentales para alcanzar cierto grado de conocimiento que incluso resulta de lo más obvio, porque no puede existir día si no hay noche, no habrá cosecha si previamente no se siembra pero sobre todo no puede existir un rostro sabio sin un corazón puro, es decir, que no habrá verdad ni rectitud en el actuar y el compartir.

Una de las enseñanzas que se conservan y que a su vez preserva a los instructores es que “no se puede reprender al que no le he mostrado cómo realizar determinada actividad”. Es por ello que en este primer capítulo se esbozan los principales aspectos en la vida de la sociedad que habitó el antiguo Valle de México, porque sólo conociendo una parte del todo podemos desmenuzarlo en partes.

## 1.1 Memorias de Tenochtitlan

Mucho se ha oído acerca de la grandeza de Mexico Tenochtitlan, atribuida en su mayoría al carácter guerrero de su pueblo, así se nos ha contado la historia; cruel y violenta antes de la llegada de los españoles, sólo de esta forma podría justificarse el atropello que sufrieron las culturas originarias ante el invasor. Sin embargo, poco conocemos del valioso legado fruto del trabajo, el estudio, la dedicación y el mérito, construido a través del tiempo por la cultura Anahuaca, es ahora tiempo de volver al inicio para darle una nueva lectura a esta, nuestra historia.

*...Los libros sagrados fueron consumidos por el fuego, como una pira funeraria se han carbonizado amarres de años de la historia nuestra, de la memoria de nuestros ancestros, nuestros héroes, nuestros grandes señores y guardianes de nuestro legado. Cercenaron nuestros sueños. Nuestros cuerpos, maltrechos y marchitos, han sido herrados por el metal ardiente que nos besó la piel y las entrañas...<sup>1</sup>*

Para entender la cosmo percepción del pueblo Anahuaca, es primordial conocer las características más sobresalientes de su procedencia y entorno individual, económico, político, ideológico y social. No podemos ser insensibles a la forma tan amplia en la que supieron comprender parte de la naturaleza en distintas maneras y métodos que hoy día se han “redescubierto”.

Existen datos generales referentes a la llegada de las naciones nahuatlacah y su permanencia en la hoy Ciudad de México. El códice Boturini<sup>2</sup>, también llamado Tira de la peregrinación, uno de los documentos autóctonos más antiguos y reconocidos hasta ahora funge como fuente oficial de este acontecer, pues en él se relata el recorrido hecho por el pueblo mexicah aproximadamente por un período de 260 años para llegar a Tenochtitlan, su incursión por diversos estados de la República Mexicana, así como la interacción que llevaron a cabo con otras culturas.

---

<sup>1</sup> Ixtleyo Ome Cozkakuauhtli, Relatos, México, textos sin edición, 2007.

<sup>2</sup> Johansson, Patrick. 2007. Tira de la peregrinación (Códice Boturini) <http://www.arqueomex.com/S9N4SumarEsp26.html>. Consulta: 10 de febrero de 2010.

Existen diversas hipótesis referentes a la ubicación de su lugar de origen: Aztlan-Chicomoztoc, de donde se deriva que fueran conocidos como *aztecas*, aunque no se puede saber con exactitud en qué lugar se ubicaba, la mayoría de los investigadores coinciden en que el viaje inició desde algún punto del norte de la República Mexicana.

Ernesto Cázares Miér y Terán, en *Paleografía del Códice Boturini* menciona: “Al parecer esa peregrinación (sic), se inició en Durango en una región lacustre, de donde habían de partir a Culhuacan (Culiacán y Mazatlán)...”<sup>3</sup>

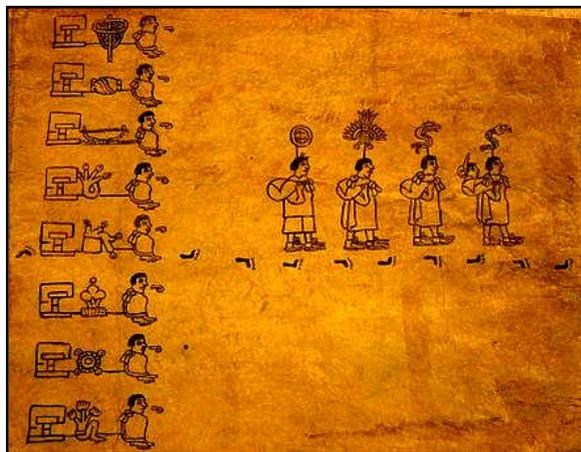


Fig. 2 Tira de la Migración o Códice Boturini

La revista *Arqueología Mexicana* en el artículo de Patrick Johansson de la edición especial dedicada al estudio de dicho códice refiere: “Aztlan podría haber sido un asentamiento real que algunos sitúan en Nuevo México, en Sinaloa, en Nayarit, etc., o bien un lugar imaginario, utópico, correspondiente a un ‘pasado’ mitológico”.<sup>4</sup>

Si bien carecemos de datos precisos que puedan resolver la cuestión de cual fue el lugar exacto de su asentamiento antes de iniciarse la migración hacia el centro de México, encontramos que el motivo primordial estuvo sustentado en contextos de preservación biológicos (la especie), antropológicos (la cultura) y filosóficos (la armonía con el cosmos).

---

<sup>3</sup> Material de trabajo obtenido en el ciclo de conferencias “La interdisciplinariedad de las ciencias sociales: su impacto en la comunicación educativa” impartida por el Profesor Ernesto Cázares Miér y Terán entre el 24 de noviembre de 2001 al 06 de febrero de 2002, p.2

<sup>4</sup> Johansson, P. Op. Cit.

Esto es respaldado y revelado en palabras de Tlacatzin Stivalet, profesor de Nahuatlahtolli en la Facultad de Estudios Superiores Cuautitlan, perteneciente a la Universidad Nacional Autónoma de México, quien explica que la tradición oral maneja tres estadios distintos que llevaron a este pueblo a evolucionar hasta el punto que hoy conocemos.

“Debido a su origen en Aztlan-Chicomostoc, esta nación era conocida como aztecas, posteriormente, cumpliendo los designios de su percibir colectivo, empiezan la migración hacia otras regiones con la finalidad de entender su naturaleza como seres humanos, su entorno y la interacción que

existe entre todo.

Al convertirse en lectores del camino del sol, al que también llamaban Mexi-Huitzilopohctli, se autodenominan mexihtin, para ser reconocidos posteriormente como mexicah. Al llegar a lo que se convertiría en Mexico-Tenochtitlan altepetl, guiados por el Huey Tlacatecuhtli Tenoch y en honor a él se autodenominan colectivamente tenochca”, consolidándose así hasta el momento de la invasión europea, acontecida en 1519 y consumándose con la entrega de la ciudad en 1521.



Fig.3 Fundación de Tenochtitlán. Códice Mendocino

Nuestro anfitrión, quien nos ha recibido en la sede del Calmecac Nexticpac de la delegación Iztapalapa, donde también imparte su enseñanza, señala que “se tiene que esclarecer que no estaban en busca de una tierra prometida, como lo manejan fuentes oficiales, pues en la tradición oral se relata que pretendían llegar a conocerse a sí mismos para forjar su identidad, motivo que los llevó a desplazarse y generar el legado que permanece hasta nuestros días.

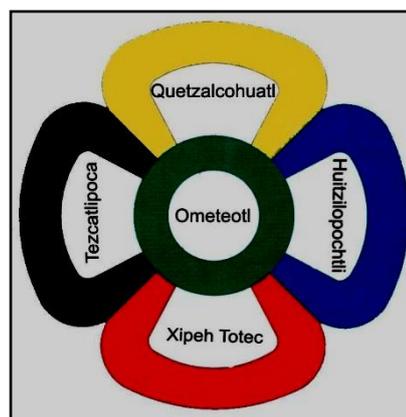
Esto fue derivado de que ya previamente habían asumido su «conciencia ética» plasmada en el símbolo encontrado en Teotihuacan dentro del templo de Quetzalpapalotl nombrado *Macuilcan*, representado como una flor de cuatro pétalos con un centro o corazón, que refiere el arquetipo genómico que los antiguos pobladores de Anahuac proyectaron para desarrollar su cosmopercepción”.

## 1.2 La Cosmopercepción Mexica

La búsqueda del autoconocimiento para lograr el equilibrio es lo que llevó al pueblo de Anahuac a hacerse uno mismo con su entorno y con sus semejantes, a través de su propio reflejo en el otro, como lo menciona también Octavio Paz es como uno se reconoce, por ello no hay ser vivo o cosa en la tierra que no contenga una esencia o que exista sin un fin.

*Axcan tehhuantzitzin  
tiqintotequimaquiliah in topilhuantzitzin:  
¡Ca totlahcuiloliztzin ihuan totlamatiliztzin ma mopixquili!  
Ipanpa inemiloliztzin in totlazohtlalnantzín Anahuac,  
¡ze tonaltzintli moyetzinotiyezqueh!<sup>5</sup>*

En palabras del profesor Stivalet, “el camino que abrieron nuestros abuelos fue el camino de una civilización que en el presente nos brinda nuestra identidad cósmica: Todos somos el centro del universo en el inicio del tiempo. Para entender esto, tenemos que contextualizar la potencialidad péntica que todos los seres humanos poseemos: ética, política, vocacional, nupcialica y cósmica.



*Fig. 4 Macuilcan o arquetipo genómico teotihuacano*

---

<sup>5</sup>Consigna de Anahuac o Último Mensaje de Cuauhtemoc; tradición oral de Milpa Alta, Tlahuac, Iztapalapa, Xochimilco y Cuajimalpa, en la Ciudad de México. p. 1.

Esto como vigor permanente de quien ya logró conjugar su energía de nacimiento con cada uno de nuestros cinco sensores monarca para concluir su propio programa genómico de maduración instintiva”.<sup>6</sup>

Según palabras de Tlacatzin Stivalet esto está representado en el *Macuilcan*, ya que cada uno de sus elementos simboliza los rubros que seguía la civilización antigua del Altiplano Central para no sólo emplearlos en la educación formal, sino en el vivir cotidiano de toda la población.

“Mucho se habla de dioses, idolatrías y supersticiones que adjudican los invasores a la historia de nuestros abuelos. Mucho también se menciona de sacrificios humanos, antropofagia y demás atribuciones negativas que el hombre actual aún ha preservado dentro de la historia oficial y que académicos se han encargado de mantener punzante y constante en la mente del hoy llamado *mexicano*. Lo cierto es que pocos se dignan a investigar y llegar a la raíz de tales aseveraciones, pues sólo parten desde un punto de vista de los que escriben la historia. Los vencedores, dicen ellos”.

No obstante -continúa el investigador de la UNAM - esos pocos reconocen que nuestra propia civilización fue ignorada, negada y aplastada durante siglos, pese a que existen fuentes vivas que mantienen por medio de la tradición oral la otra historia, porque lo que hoy importa es el prestigio y la fama individual, sin darles crédito ni credibilidad auténtica a los pueblos.

Iniciando por Bernardino de Sahagún, quien en el llamado *Códice Florentino*, hace una investigación en la que menciona informantes a los que nunca les atribuye una personalidad veraz que esclarezca nuestra identidad cósmica para centrarnos en nuestro espacio y nuestro momento histórico.

---

<sup>6</sup> Entrevista realizada al profesor Tlacatzin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, agosto de 2008.

Esto se entiende cuando todos los seres humanos por más que nos resulte difícil de aceptar nos cuestionamos sobre nuestra identidad, entendida como un conjunto de manifestaciones en espacio y tiempo que nos permiten poseer tanto la individualidad cuanto la pertenencia, pues desde un *quantum* hasta una galaxia, pasando por un átomo de hidrógeno, por el ADN, por un venado, una hierbita, todo lo que existe posee identidad.

Reconocer nuestra identidad es una necesidad instintiva. Es lo que continuamente nos impele a encontrar la verdad, entendida como descubrimiento que hacemos en cada aquí y ahora de la armonización que existe entre la percepción de nuestro entorno y nuestro sentido de placer y pervivencia.



*Fig. 5 Conejo, Flor, Hierba, Lagartija, Buitre; todo tiene identidad dentro de la Cosmopercepción Anahuaca.*

Es por ello, que para comprender por qué y para qué estamos aquí hay que pasar por varios procesos que nos llevan de esa identidad individual a la identidad colectiva pasando por la necesidad instintiva y hacernos dueños de nuestro comportamiento en ejercicio pleno de nuestro libre albedrío, pues en cada momento de nuestro vivir cotidiano “la verdad es la que nos hace actuar”<sup>7</sup>.

Este comportamiento individual tiene correspondencia en nuestras cinco identidades: nuestro yo cuerpo, nuestro yo género, nuestro yo mente, nuestro yo eros y nuestro yo psiquis. Cada uno de nuestras cinco identidades actúa de acuerdo a su propia verdad. Es así que en todo momento sentimos necesidad de encontrar nuestra verdad ética, nuestra verdad colectiva, nuestra verdad vocacional y nuestra verdad cósmica.

---

<sup>7</sup> Entrevista realizada al profesor Tlacatzin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, agosto de 2008.

Cada ser viviente posee un programa genómico que es activado y realizado por un instinto de maduración que nos impulsa a alcanzar el estado adulto y así vivir en armonía con nuestra identidad cósmica. Lo anterior dice nuestro interlocutor lo encontramos plasmado en el *Macuilcan*, pues los seres humanos en la primera etapa la completamos cuando nos hacemos uno con la lluvia y sentimos la necesidad permanente de proteger lo vivo.

La segunda etapa nos impele a hacernos uno con el aire, protegiendo la verdad de nuestra palabra para que corra libre como el viento. La tercera etapa la culminamos cuando nos hacemos uno con el sol, protegiendo la abundancia. La cuarta etapa concluye cuando nos volvemos uno con la tierra y nos hacemos el sostén de lo débil para que se haga fuerte. La quinta etapa nos lleva a hacernos uno con el universo, en este momento completamos nuestra identidad cósmica asumiéndonos como centro del universo en el inicio del tiempo, tal como lo describe nuestra energía de nacimiento.

Y es que el también académico de la UNAM asegura que nuestra historia “es contada desde la visión de los invasores europeos”<sup>8</sup>, y argumenta que “desafortunadamente” las instituciones académicas hoy en día continúan sosteniendo sin una referencia que sopesa ambas versiones de los hechos, por lo que en el presente momento del devenir nacional “Nos sentimos cada vez más aplastados por un vivir cada día más indigno, lo que constatamos con la ausencia de una razón de ser”.

Quetzalcohuatl, Tezcatl Ipoca, Huitzilopochtli, Xipe-Totecuhtli, Omteotl. Estas son referencias que en la actualidad se manejan como nombres de “deidades” que manifiestan atribuciones divinas o poderes sobrenaturales ajenos al diario acontecer del ser humano, transmutados como dioses de la benevolencia, la maldad, la guerra, el pecado y la creación, respectivamente.

---

<sup>8</sup> Entrevista realizada al profesor Tlacatzin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, agosto de 2008.

Esto entendido desde una perspectiva proyectada por el pensamiento europeo del siglo XVI que se mantiene hasta nuestros días dentro de los libros de historia. Sin embargo, la cosmopercepción Anahuaca deja de manifiesto que en su filosofía no existían *Dioses*; el investigador y temachtiani Arturo Meza Gutiérrez, autor de diversas obras referentes a la visión nativa del México Antiguo, aclaró:

“Esto no es mágico, esto es ciencia... hay matemáticas, hay astronomía, biología, química, física, ¡No hay magia, hay conocimiento!...Al estudiar al mundo indígena actual, nos llevamos una sorpresa: ¡No tienen dioses! El único elemento al cual se respeta en el mundo indígena no cristiano es Ometeotl: el padre y madre de todo lo que existe. De ahí en fuera, todo lo demás son los elementos de la naturaleza actuando. ¿Por qué los representan con figuras humanas?: Por que es como los sentimos los seres humanos. Para mí fue una especie de ‘baño de agua fría’ cuando, haciendo las tareas que nos dejaban en etno-historia, se me ocurrió preguntar en la sierra que si Tlaloc era el dios de la lluvia: se carcajaban de mí los indígenas: -- ¡Tlaloc es la lluvia que te está mojando!--. Por que eso quiere decir, "tlalli" es tierra y "octli" es licor. El "licor de la tierra" no es ningún dios: ¡Es la lluvia! Ehecatl, no es el dios del viento, ¡Es el viento que sentimos! Tonatiuh no es el dios del sol, es la fuerza del sol, el calor del sol, la luz del sol, esa misma luz que llega a las plantas y hace trabajar la fotosíntesis, ese mismo calor de sol que nos toca en la piel y produce vitamina E. No es algo numérico, es algo natural”<sup>9</sup>.

Con base en la investigación realizada por Tlaczin Stivalet respecto al *Macuilcan*, el proceso genómico de maduración instintiva de los seres humanos “tiene cinco etapas que van de los 6 a los 30 años”<sup>10</sup>.

---

<sup>9</sup> Meza Gutiérrez, Arturo en <http://www.toltecayotl.org> . Consulta: 25 de noviembre de 2009.

<sup>10</sup> Entrevista realizada al profesor Tlaczin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, marzo de 2009.

Los llamados *Dioses* son alegorías que representan nuestras cinco identidades, así como otros elementos que se manifiestan en fenómenos astronómicos, biológicos, fisiológicos, filosóficos, culturales, sociales y antropológicos. Y es a partir de ahí que se abundará en este último aspecto para entender cómo era la educación integral en Anahuac.

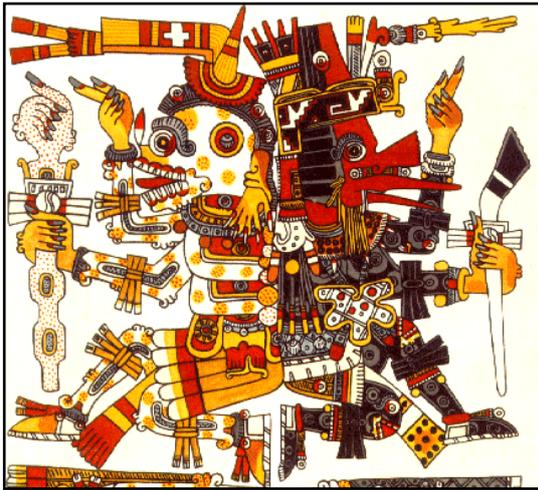


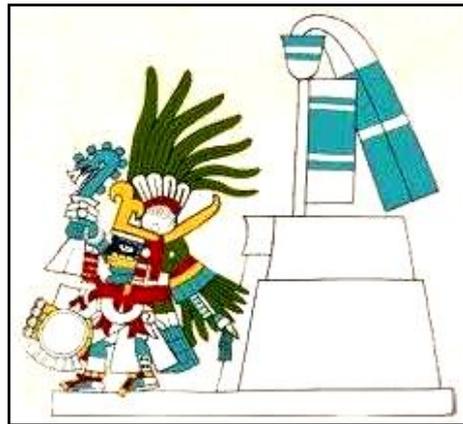
Fig.6 Quetzalcohuatl y Mictlantecuhtli, antagonistas y complementos en la cosmopercepción anahuaca.

Tezcatl Ipoca, no es el *Dios de la maldad* como lo mencionan cronistas europeos como Bernardino de Sahagún, Bernal Díaz del Castillo, Juan de Torquemada o Clavijero, sino que en la cosmopercepción Anahuaca representa nuestra conciencia ética, nuestro espacio, nuestro yo cuerpo, lo que conlleva a obtener nuestra soberanía ética y nuestra armonía social, la cual madura entre los seis y los 12 años dando oportunidad a encontrar el sentido de pertenencia individual a través de la

introspección y el autoconocimiento para saber de dónde vengo y a dónde voy, con la finalidad de que pensamientos y memoria fluyan como el agua para encontrar su cauce protegiendo lo vivo.

Quetzalcohuatl representa nuestra sabiduría cósmica, la pervivencia como yo especie, el sentido de pertenencia colectiva, la soberanía humana, la armonía política; madura entre los 12 y los 18 años, protegiendo lo cierto, la verdad de la palabra, el aliento sagrado de la vida.

Huitzilopochtli es nuestra voluntad lograda de trabajo persistente, el conocimiento y percepción del tiempo, yo mente, la autosuficiencia, la armonía económica, nuestra impetridad o fuerza instintiva que nos hace descubrir la secuencia de actividades que nos hacen alcanzar el éxito en cada proyecto que iniciamos y la maduración de los 18 a los 24 años, protegiendo lo ajeno.



*Fig. 7 Huitzilopochtli, el sol pequeño de invierno y la fuerza de voluntad humana.*

Esta identidad propicia que irradiemos energía benéfica hacia los demás al tiempo que lo atraemos hacia nosotros manteniendo una cercanía protectora en ambos aspectos lo cual nos convierte en sol, en fuego.

Xipe-Totecuhtli se entiende como nuestra energía vital, nuestro placer, yo eros; nos lleva a disfrutar nuestra soberanía sexual y la armonía cultural, madura de los 24 a los 30 años, protegiendo lo débil, desde una pequeña hierba, un animalito, un niño pequeño, retribuyendo con enseñanzas, compartiendo conocimiento con los demás; esto es justamente lo que hace la Madre Tierra con nosotros: proveernos de sustento, alimento y abrigo. Nosotros preservamos su integridad.



*Fig. 8 Dualidad originadora del Universo: Zipactonal y Oxomoco.*

Ometeotl es la fuerza armonizante dual o electromagnética, nuestro yo psiquis, el sentir-percibir, es la identidad cósmica, la soberanía intelectual, la armonía educativa; esta identidad actúa de los seis a los 30 años conjuntamente con los demás elementos o fractales refiriéndonos a esto como la fuerza recíproca entre el individuo y el universo, con lo cual se protege lo armonioso.

En resumen, lo que buscaba cada individuo en la antigüedad era convertirse en un iniciado capaz de proteger lo vivo, lo cierto, lo ajeno, lo débil y lo armonioso, con lo que se refuta la idea de “pueblos bárbaros” e incluso pone en tela de juicio los sacrificios humanos para los *dioses*.

Otras representaciones que se manejan son los llamados *dioses* del fuego, la tierra, el cielo, la lluvia, música, la danza, la cacería, el tiempo, las estrellas, el maíz, la luna, el sol, la muerte, entre otros, que poniéndolos en este tenor, no son otra cosa sino la energía que fluye en nosotros y nuestro entorno.

Con estos conceptos ya podemos entender que espacio y tiempo, dichos en Nahuatlahtolli “Nican, Axcan” (Aquí, ahora) se traducen literalmente “Soy lugar y tiempo de llegada” por lo que Ometeotl se entiende como la manifestación de la fuerza armonizante dual. La palabra “Ome” se traduce como “dos” o “dual” en nuestra lengua nativa y “Teotl” se traduce como “fuerza armonizante.” No obstante, al ser un difrasismo se puede entender como la cosmopercepción espacio-temporal que la cultura tenochca adoptó y adaptó para un fin pragmático.

Éste es el resultado del trabajo de nuestros antepasados al observar y entender las fuerzas naturales. Nuestra existencia, junto con la existencia del universo entero, que abarca la energía dual, también llamada *Electromagnetismo*.

En el nivel más básico, esta dualidad se expresa en nuestra apariencia física. Después de todo, nuestros cuerpos se componen de dos ojos, oídos, labios, orificios nasales, manos, pies, brazos, piernas, ovarios, testículos, sistemas digestivos, sistemas nerviosos, pulmones, lóbulos cerebrales, etcétera.

Además en funciones vitales como la respiración, la cual al inhalar-exhalar (hacia adentro y hacia fuera) cumple con dos movimientos. Otro ejemplo es la reproducción, pues se requiere de un óvulo y un espermatozoide para generar un cigoto que ya tiene vida, pues hombre y mujer contribuyen con la misma cantidad de cromosomas (23) para constituir la información genética del feto. Nuestro ser se compone de protones (+), de electrones (-), y de neutrones (el equilibrio neutral).

La cosmopercepción mexicana consistía en coexistir en armonía consigo mismos, con su entorno y por ende con el universo mismo. Y es que en aquellas épocas se mantenía presente que la vida es consecuencia de pensamientos si los pensamientos eran elevados y emanados de la verdad de sentimiento por consecuencia alcanzarían la armonía.

### **1.3 Estructura Social**

*Tequiyotl* o trabajo colectivo representa una de las máximas premisas para el funcionamiento de la vida en sociedad a través de la especialización en diferentes ámbitos cotidianos y la participación activa de la población.

Fue así como se logró el florecimiento de la civilización mexicana-tenochca, siendo notable el crecimiento que tuvieron en las ciencias, lo que permitió que fueran un pueblo consolidado en el aspecto económico, político, cultural y social al que se han atribuido muchos de los principales avances, quizá el más importante, la domesticación del maíz.

Esto, aunado a la ubicación geográfica que les facilitó la estancia en la zona lacustre de la Ciudad de México, donde permanecieron desde su asentamiento en 1325 y hasta la invasión europea, acaecida en 1519 y consumada 1521.

La *meritocracia* y la *cosmocracia* fueron ejes rectores en los gobernantes y las personalidades que alcanzaron grandes dignidades entre la sociedad autóctona de Anahuac. Prueba de ello son las autoridades tradicionales que aún perviven en municipios autónomos de Morelos, Guerrero, Oaxaca y Chiapas, por mencionar algunos.

En comunidades de Milpa Alta, Tlahuac, Tlalpan, Xochimilco, Coyoacan y Cuajimalpa también es tangible esta tradición, la cual es permeada en los distintos calpultin que hay en el Distrito Federal.

*Cierto es que él ya me ha enseñado a sembrar, a recolectar, a cazar, a pescar, a no morir de frío, de hambre. También me ha enseñado a sanar mi corazón y mi organismo, a limpiarlos, a renovarlos. Pero me dice que también tengo que aprender a hablar correctamente, a fabricar mis armas, mis herramientas, a elaborar mi ropa. Me ha dicho que tengo que aprender a vivir dignamente, poniendo en práctica lo que mis abuelos le dijeron a él y él a mí.*<sup>11</sup>

Para el pueblo mexicah, así como para los pueblos originarios que se mantienen con vida hasta nuestros días, las labores cotidianas comienzan muy temprano “para ganarle al sol” y recibirlo ya despiertos, para colaborar con toda la comunidad, en el llamado *tequio* o trabajo comunal, hoy denominado “trabajo hormiguita”<sup>12</sup>.

Para entender como funcionaban las estratificaciones sociales, que hoy en día se mantienen en tela de juicio por estudiosos de las culturas originarias, especialmente al adentrarse en los ámbitos socioculturales de pueblos vivos como los nahuas, ñah-ñuh, matlatzincas, popolocas y mazahuas del Valle de México, tendremos que especificar las condiciones de vida que aún se mantienen vigentes de acuerdo a la usanza antigua.

---

<sup>11</sup> Ixtleyo Ome Cozkakuauhtli, Relatos, México, textos sin edición, 2007.

<sup>12</sup> Entrevista realizada a Roberto León Martínez “Makuilmazatl”, Centro Histórico, mayo de 2008.

Los pobladores de Anahuac, duermen en petates sobre la tierra, pues entienden que la energía vital proviene y regresa a esta misma, lo que además ayuda a mantener su columna vertical en óptimas condiciones y llegar hasta edades avanzadas con la postura erguida como cualquier joven.

Saben que la respiración es un proceso fundamental para cualquier organismo, por lo que al descansar lo hacen con las ventanas abiertas para que el aire se renueve constantemente; así cuerpo y cerebro se mantienen oxigenados durante el sueño para evitar la muerte de células cerebrales y por ende la falta de memoria en la vejez, pues mientras más anciano sea el instructor, más experiencias tiene en su haber, por lo que necesita lucidez para evocar hechos que se utilizan como referencias en la vida de los más jóvenes.

Llevan una dieta balanceada: verduras, carnes, carbohidratos... Incluyen miel de abeja y semillas de amaranto, nopales, flores, pulque y gran variedad de insectos. Prefieren beber agua recolectada de las precipitaciones pluviales.

La miel de abeja es un gran energético y un antibiótico natural. Huauhtli es un alimento completo. El nopal tiene propiedades curativas, diuréticas, cicatrizantes y regeneradoras. El pulque es rico en minerales, vitaminas y proteínas, así como los insectos, especialmente chapulines, acociles, chicatanas, escamoles, y quizá los más famosos, los gusanos de maguey.



*Fig. 9 Tonatiuh*

Otra de las costumbres que aún siguen vigentes en los pueblos originarios que pese al catolicismo, el gobierno institucionalizado o las constantes formas de trasgresión cultural que han padecido a lo largo de casi 500 años, es que al amanecer se saluda al Sol para llenarse de energía: Se colocan de frente al Oriente con las manos extendidas hacia el astro.

Llamado Tonatiuh, traducido como *El que va irradiando*, y lo evocan para recibir su energía calorífica, generadora del cambio en la naturaleza y el universo.

“Nosotros siempre encaminamos nuestra vida hacia la vida... La muerte no significa un fin, sino el paso a otro estado, una transformación. La vida, pues, es lo máspreciado; por eso hay que mantenerse joven y sano por medio de la alimentación, ejercicio y ambiente limpio”, comentaba don Leonardo Sevilla, practicante del Tlachтли o Juego de Pelota en el hoy derruido deportivo Balbuena, que se encontraba en las inmediaciones de la delegación Iztacalco, en el Distrito Federal.

Una de las principales estructuras en las que se reproduce la jerarquía socio-política utilizada en Anahuac hace más de 500 años la encontramos en los distintos grupos de danza que se encuentran diseminados por toda la ciudad, e incluso fuera de ella.

Y es que según versiones de danzantes del taller que se realiza en las afueras del metro Tlatelolco, “Hay distintos cargos que se reparten de acuerdo a la ceremonia o evento que se realiza, para explicarlo mejor, necesitas saber que el puesto que desempeñas te lo ganas por medio de tus méritos a lo largo de tu preparación”<sup>13</sup>.

Y es que comparando la categoría de los grupos actuales de danza con la estructura social del denominado Calpohualli, castellanizado como calpulli, encontramos que el grado máximo que se alcanza en ambas organizaciones es el de *Huey Tlacatecuhtli*, secundado por la *Zihuacoatl*, quienes demuestran sus aptitudes y habilidades para sustentar la organización funcional dentro del grupo.

---

<sup>13</sup> Entrevista a Patricia Reyes durante uno de los ensayos del grupo de danza Xiutecuhtli en Tlatelolco, mayo de 2010.

Otros cargos que se otorgan con los de *teyacanki*, *tiachcauh* y *topiltin*, encargados de mantener el orden y la seguridad dentro y fuera del *calpulli*, así como los músicos y los portadores de elementos (agua, tierra, fuego y viento), portaestandartes y *macehualtin*, que serían el grueso de la población.

“En la tradición se dan cargos con carácter de formación militar, pues es parte de la herencia cultural que nos dejaron nuestros antepasados”, comenta Sergio Hernández, portador del caracol en el denominado *calpulli Xiuhtecuhtli*, que lleva a cabo sus actividades en el Centro Histórico de la Ciudad de México<sup>14</sup>.



Fig. 10 Círculo de danza del Centro Histórico, Ciudad de México

En palabras del denominado capitán de caracoles de dicho grupo, “los jefes exigen a sus alumnos resistencia y perseverancia en la medida que vayan enseñando, porque no pueden pedirnos algo que ellos no puedan realizar, refiriéndome a los méritos que obtuvieron para consolidarse como dirigentes del *calpulli*; así los

que se aplican pueden merecer sus cargos y representar dignamente al grupo a donde quiera que vayan”, agregó.

#### 1.4 Nahuatlahtolli, la lengua armonizante

El lenguaje debería representar una de las más grandes ventajas del ser humano, sin embargo con el tiempo se ha deteriorado y perdido la esencia para la que fue construido, la comunicación no es un proceso que se de por hecho sólo por la articulación de palabras hiladas, va más allá, únicamente a través

---

<sup>14</sup> Entrevista a Sergio Hernández durante uno de los ensayos del grupo de danza Xiuhtecuhtli en Tlatelolco, mayo de 2010.

de la comprensión y el análisis se puede crear un discurso verdadero para lograr el entendimiento entre los hombres.

*"Malinalli no se volvió a quejar y, poco antes de llegar, descansaron del sol del mediodía dentro de una cueva que tenía un eco. La niña, con asombro, descubrió que el eco le regresaba las palabras. La abuela le explicó que por eso es tan importante honrar a la palabra. Cada sonido que emitimos navega por los aires, pero siempre viene de regreso a nosotros. Si queremos que en nuestros oídos resuenen palabras justas, no hay más que pronunciarlas con anterioridad"*<sup>15</sup>

Tlaczatzin Stivalet explica que la "*Nahuatlahtolli* se podría traducir como 'lengua armonizante', aunque también se comprende como 'pensamiento armonizante', por lo que es fundamental preservar y hablar nuestra verdadera lengua materna y no el dialecto traído por los invasores".

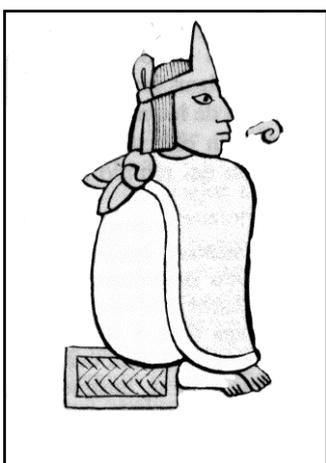


Fig. 11 Vírgula de la palabra

El *náhuatl*, como es comúnmente conocido, es "una lengua propiamente dicha. Cabe señalar que la locución «LENGUA MATERNA» tiene el significado implícito de 'lengua que se aprende en el seno familiar y que constituye el primer núcleo de identidad cultural', con este mismo significado también se emplea la locución «lengua nativa».

En cambio, «LENGUA VEHICULAR», también identificada como «lengua franca», viene a ser una *lengua que se aprende fuera del seno familiar y que se utiliza para la intercomunicación con personas que poseen una lengua materna diferente a la propia*. La primera gran diferencia entre ambas es que los seres humanos utilizamos nuestra «lengua materna» por convicción y usamos alguna «lengua vehicular» siempre por conveniencia, esto independientemente de cualquier otra consideración"<sup>16</sup>.

---

<sup>15</sup> Esquivel, Laura, *Malinche*, México, Ed. Suma, 2006, p. 107

<sup>16</sup> Stivalet, Tlaczatzin. La lengua materna, ponencia durante el Congreso "El regreso de Quetzalcohuatl", Palacio Legislativo de San Lázaro, 14 de septiembre de 2007.

En un estudio realizado durante el 2008 por el profesor Stivalet, denominado precisamente “Lengua Materna”, expone datos duros que contribuyen a comprender por qué *Nahuatlahtolli* es una lengua y no un dialecto, como lo consideran también comúnmente.

“Las cinco lenguas oficialmente más habladas en el presente son: el chino mandarín, el inglés, el *hindú*, el español y el árabe. El *Nahuatlahtolli* 'hablar armonizante', desde hace 500 años ya no se habla oficialmente en nuestra patria. Todos sabemos que, con su llegada a nuestro territorio, los invasores españoles impusieron como única lengua oficial al castellano, llamándolo español, impidiendo que aquí se hablaran el nahua, el maya, el totonaco, el zapoteca, el mixteco y las demás lenguas autóctonas”.

Siguiendo su costumbre, los miembros del clero católico apostólico romano, "satanizaron" a quienes hablaban una lengua autóctona: diciendo que "tenían pacto con el diablo". Esto hizo que quienes hablan alguna lengua nuestra sean considerados inferiores, "pecadores", "manchados", y que las lenguas autóctonas sean llamadas dialectos, dando a entender que son "inferiores al castellano". Por esto mismo surgió la expresión "¡háblame en cristiano!" para pedir a alguien que hable castellano, manifiesta Stivalet con cierta ironía en su enunciado.

“Oficialmente, durante 500 años nuestras lenguas autóctonas han sido mantenidas en la categoría de desaparecidas. El desprestigio en que la iglesia imperial de Roma ha mantenido arrinconadas a nuestras lenguas autóctonas hace que la mayoría de los jóvenes del presente, por vergüenza, evite hablar cualquier lengua originaria de nuestro territorio nacional. Esto hace que el inglés sea la lengua que estudian más jóvenes mexicanos, en especial quienes desean obtener mayor ingreso profesional”.

En estudios realizados en 2006 por la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), las nuevas generaciones de jóvenes de alguna etnia o comunidad autóctona evitan hablar su lengua

materna debido a que, según testimonios “No somos indios. Mis abuelas hablaban náhuatl y otomí, pero yo no. Mi papá me decía que hablara pero yo no quería, porque aquí en la ciudad se burlan de uno, nos humillan”<sup>17</sup>, comenta Guillermo Canche, perteneciente a la comunidad nahua de Milpa Alta.

Actualmente se desconoce el número de «lenguas maternas» que se hablaban en Anahuac antes de la invasión en 1519, lo que sí se sabe es que en el presente sobreviven sólo unas 62 «lenguas nativas». “La imposición del castellano como la única «lengua vehicular» en nuestro territorio fue para que los antiguos anahuacas aceptaran como propia la religión católica apostólica romana, hay que decir que aparentemente los invasores sí lograron su propósito”<sup>18</sup>, agrega Stivalet.

“Lo que para los anahuacas nativos de hace 500 años era una «lengua vehicular» extranjera, poco a poco, a lo largo de todo este tiempo se ha ido convirtiendo en «lengua materna», aunque es justo reconocer que el castellano no puede ser considerado como una «lengua nativa» de Anáhuac, como menciona el dicho del cuero indígena: *aún duele más el cuero que la camisa*”.

“Se puede afirmar que Anahuac es el nombre original de nuestro territorio nacional, en lengua nahua. Este nombre en castellano significa 'lugar cercano al agua', 'lugar donde se armoniza el pensamiento'; de *atl* 'agua, pensamiento', *nahua* 'armonizar', *co* 'lugar' y de *nahuac* 'cerca de' 'junto a'. Resulta difícil expresar en el dialecto castellano el significado cósmico del nombre original de nuestra patria. El nombre *Anahuac* tiene significado dual: en *espacio* y en *tiempo*”, afirmó el profesor Stivalet, durante su ponencia en el denominado “Doceavo Tlahtocan” celebrado en la Ciudad de México en noviembre de 2009.

---

<sup>17</sup> Entrevista a Guillermo Canche nahua hablante de la delegación Milpa Alta, Distrito Federal, noviembre 2006.

<sup>18</sup> Tlacatzin Stivalet, *Lengua Armonizante*, México, Textos sin editar, 2008.

“Existen numerosas razones para llamar Anahuac a nuestro territorio nacional. La primera razón es por ser el nombre usado por *nuestro abuelo Cuauhtemoc* en lo que se ha llamado su *Ultimo Mensaje*, también conocido como *Consigna de Anáhuac*, o *Último Mandato de Cuauhtemoc*. *Esta consigna secreta* se conoce en muchas comunidades de habla autóctona, especialmente en las *nahuatlahto*”<sup>19</sup>, explica *Tonalcuicatl, temachtiani de Nahuatlahtolli* en la hoy reinaugurada *Tepeticpac Tlahtolcalli*, ubicada en la Colonia San Rafael de la Delegación Cuauhtémoc.

En este centro de enseñanza se pueden aprender varias lenguas nativas de nuestro país, bordado *mixteco*, teatro *náhuatl*, elaboración de artesanías (por ejemplo los alebrijes gigantes exhibidos en avenida Reforma), además de la comprensión de códices y la cuenta del tiempo con el maestro Arturo Meza Gutiérrez.

*Tonalcuicatl*, el único de siete hermanos que preserva la *nahuatlahtolli* y la difunde en cursos-talleres, comenta que “es importante mantener vigentes nuestras lenguas. Muchos dicen que nosotros rescatamos a la cultura nativa, pero en realidad, la cultura nativa nos rescata a nosotros de seguir viviendo en un mundo capitalista, religioso con pensamiento mágico, supersticiones, fanático del consumismo y la irresponsabilidad”<sup>20</sup>.

El nombre *Anahuac* está ampliamente documentado desde el siglo XVI. A lo largo de los 300 años que existió Nueva España, se registró el nombre de *Anahuac* como equivalente del territorio novohispano. Tlaczin Stivalet puntualizó que: “es preferible llamar *Anahuac* al territorio nacional, nombre autóctono real, en vez de emplear el neologismo antropológico “Mesoamérica” para este fin; nuestro territorio nacional llamado *Anahuac* en

---

<sup>19</sup> Clase impartida por Tonalcuicatl el 19 de agosto de 2006 en la Alameda central de la Ciudad de México.

<sup>20</sup> Entrevista realizada al profesor Tonalcuicatl en la Alameda Central del Centro Histórico de la Ciudad de México, noviembre de 2009.

lengua nahua albergaba a muchas naciones, en cada una de sus lenguas se dio nombre a nuestra patria”<sup>21</sup>.

Por otra parte, existen distintas fuentes que se refieren a nuestro país como Anahuac y no como México. *Anahuac* es el nombre en *Nahuatlahtolli*, pero que en otras lenguas autóctonas también tiene un significado basado en la cosmopercepción de los pueblos. Por ejemplo, en lengua *Ñah-ñuh* (otomí), se le denomina *MÖNDQ*; en Mazahua: *BONTZRO*; en Mixe: *NUHEMB*, en *P,urhembe* (purépecha): *INCHAMEKUARH*; en *Tnu u Ñuu Savi* (mixteco): *ÑU'UM ÑUKO'YO*; en Tlapaneco: *XUAHIH MIXIH*; en *Tutunacú* (totonaco): *AHTÚM CHUTZÍPI* 'una nación'; en Zapoteca: *YETZI LO YUH* 'toda la tierra'; en Maya: *IXIM ULEU* 'maíz, tierra' (tierra del maíz), por citar solo algunos.

En *nahuatlahtolli* *Anahuac* significa 'lugar donde se armoniza el pensamiento' nos refiere a *atl* 'agua, cerebro'. “Aquí hay que tener presente que *atl* 'cerebro' es el significado en el tiempo, ya que existe otra palabra para este órgano humano: *cuateztli*, *cuatextli* literalmente 'masa encefálica'.



Fig. 12 Tlaczin Stivalet (izquierda) en Calmecac Nexticpac, otoño de 2008.

Así, resulta fácil percibir que *atl* 'cerebro' es similar a *atl* 'agua' en cuanto a que «corre» *en el tiempo*, al igual que el «pensamiento». En cambio *cuatextli* nos refiere a la *masa blanca*, como la de tortilla, que ocupa *el espacio interno del cráneo*<sup>22</sup>, menciona Tlaczin Stivalet.

---

<sup>21</sup> Clase impartida por Tlaczin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, septiembre de 2007.

<sup>22</sup> Entrevista realizada al profesor Tlaczin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, marzo de 2009.

El profesor Stivalet señala que este es “tan sólo un breve ejemplo de cómo se tiene que trabajar con la cosmopercepción”, pues añade que no podemos traducir ni trasladar literalmente al *pensamiento occidental* la complejidad que compone a nuestros pueblos, sus lenguas o costumbres, por lo que es “una gran responsabilidad preservar lo que hoy nos mantiene en pie y con dignidad, aun cuando los empresarios voraces, el capitalismo, las distintas sectas y religiones, el terrorismo mediático y la irresponsabilidad educativa han tratado de hacer que olvidemos nuestro origen y neguemos en nuestra persona y en nuestro vivir colectivo nuestra herencia autóctona”.<sup>23</sup>

### 1.5 La educación en el México Antiguo

Y así como hoy en día no se puede concebir a la educación de forma independiente a la familia, desde entonces ellos lo sabían, convencidos de que no puede predicarse nada si no es con el ejemplo mismo, decidieron tomar parte activa en el desarrollo físico y emocional de aquellos que los sucederían. La educación se mama; únicamente con la congruencia entre el sentir, pensar y actuar puede lograrse el equilibrio, aquel que lleva al ser humano al estado de plenitud que le permite conocerse así mismo y de esta forma poder interactuar con todo lo que le rodea.

*La Abuela se acercó a mí. Se ha quitado un hermoso collar de piezas de ámbar y jade. Me lo ha regalado. Dice que así como es difícil lustrar esa piedra y hacer brillante esa resina, será pulirme a mí mismo. Y que así como me gusta lo liso del chalchihuitl y lo traslucido del apozonalli, tendrá que ser mi corazón. “No tengas miedo mi niño. No dudes nunca de ti ni tus capacidades. Nunca te envenenes con la mentira o la perversión. Cuando tengas ante ti la bifurcación del camino, recuerda que estás aquí por las decisiones correctas”.*<sup>24</sup>

---

<sup>23</sup> Entrevista realizada al profesor Tlaczin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, enero de 2010.

<sup>24</sup> Ixtleyo Ome Cozkakuauhtli, Relatos, México, textos sin edición, 2007.

“La educación constituye el puente entre el pasado y el futuro de una cultura. Es el punto de unión entre los seres humanos del pasado y los seres humanos del futuro”, argumenta el profesor Stivalet a lo largo de la basta obra escrita que pudimos obtener a través del *Foro Nacional del Regreso de Quetzalcohuatl*, realizado el 14 de septiembre de 2007 en el Palacio Legislativo de San Lázaro.

La visión de la educación en el pueblo Anahuaca estaba conformada por distintos ámbitos de desarrollo del ser humano, por lo que se considera una instrucción integral en la que entran en juego diferentes factores tales como el intelecto, las aptitudes, las actitudes, la percepción e incluso el sentimiento.

La información recopilada posterior a la invasión tanto a través de la tradición oral como en códices y escritos de algunos de los misioneros como Sahagún, Motolinia, Chimalpahin e Ixtlilxochitl demuestran la existencia de diferentes tipos de escuelas, sin embargo en todas ellas se habla de un concepto recurrente “*Rostro y Corazón*” para hacer hincapié a la formación transmitida a los niños y jóvenes por medio de los *Temachtianmehi* y los *Tlaminimeh*; cabe señalar que en la cosmopercepción anahuaca constante y recurrentemente se utilizan difrasismos, por lo que esta frase, “*Ixtli ihuan yolotl*” en *Nahuatl* se traduciría como: Identidad.

*Comenzaban a enseñarles:  
Cómo han de vivir,  
Cómo han de obedecer a las personas,  
Cómo han de respetarlas,  
Cómo deben de entregarse a lo conveniente, lo recto,  
Y cómo han de evitar lo no-conveniente, lo no recto,  
Huyendo con fuerza de la perversión y la avidez.  
Todos allí recibían con insistencia:  
la acción que da sabiduría a los rostros ajenos (la educación),  
la prudencia y la cordura.*<sup>25</sup>

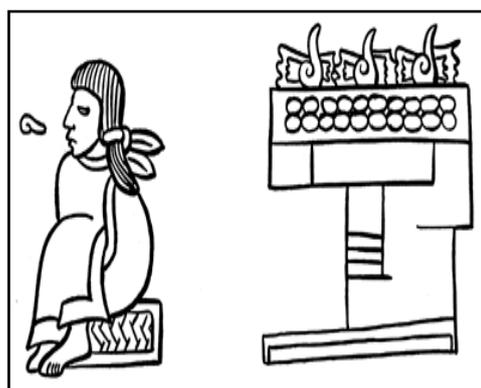


Fig. 13 *Temachtiani en Calmecac*

<sup>25</sup> Museo del Templo Mayor, *Exposición permanente*, visita realizada el día 11 de abril de 2010.

Aunque para entonces aún no se establecía la clasificación de la educación como la conocemos hoy en día: *formal, no formal e informal*. Podemos observar que dentro del campo que abarca la educación *formal* referida al sistema establecido jerárquicamente a través de cursos y que conlleva todo un proceso que inicia en edad determinada, el pueblo Anahuaca aplicaba este tipo de formación por medio del tepochcalli, el cuicacalli, ichpochcalli o bien los Calmecac.

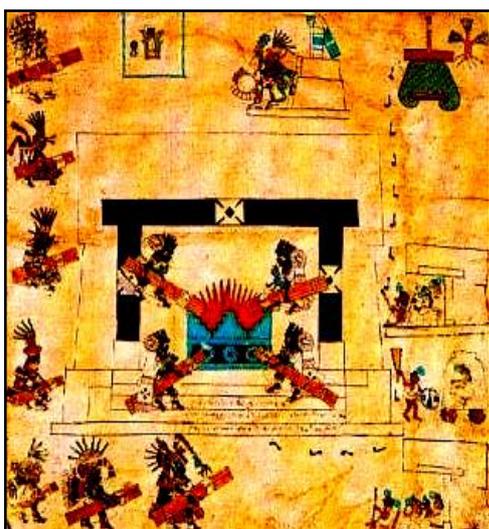


Fig. 14 Encendido de Fuego Nuevo

Mientras que las ceremonias y rituales efectuados durante los nacimientos, las muertes, “matrimonios”, así como los festejos conmemorativos respecto a la fundación de la ciudad, el encendido del fuego nuevo cada 52 años, así como la celebración por la obtención de la cosecha, la cacería, la llegada de la primavera o el solsticio de invierno, se aprendían a través de fiestas organizadas por la población, como parte de las costumbres que eran legadas de boca a oreja, generación tras generación. Conformando un sistema educativo no institucionalizado, el cual podemos tomar como punto de referencia para la educación *no formal* en aquellas épocas.

En lo que concierne a la educación *informal*, aquella que se adquiere a partir de la convivencia con el núcleo primario, es decir, la familia y en la que se desarrollan valores y preceptos éticos, a través del *Huehuetlahtolli* podemos constatar los discursos y enseñanzas heredadas por padres y abuelos para educar a los niños desde edades tempranas, siendo uno de las pruebas más antiguas de que se tiene referencia en materia de educación en el México antiguo.

“Ya sabes que el venado, cuando lo persiguen, va asustado, no sabe que va para caer en la trampa donde morirá. ¿Y tú, acaso eres venado para que no sepas a dónde vas? Por que te ha sido mostrado el camino que has de seguir, de tu arbitrio lo habrás consumado si lo pierdes...”<sup>26</sup>.

Cabe destacar que el proceso educativo no estaba limitado como se ve con más frecuencia en la actualidad, donde la responsabilidad de generar una conciencia ética, basada en valores y fundamentos que disciplinen desde el hogar al educando, ha sido relegada a instituciones que solamente obedecen patrones de memorización y repetición teórica sin un fin práctico o íntegro.

El término *educación* proveniente del latín *educatio, -ōnis*, definido por la Real Academia de la Lengua Española como: Acción y efecto de educar; Crianza, enseñanza y doctrina que se da a los niños y a los jóvenes; Instrucción por medio de la acción docente; cortesía, urbanidad.

Actualmente existe una terminología muy sofisticada, y a menudo extremadamente complicada, para todo lo que se refiere a la educación. Esto plantea la necesidad de hacer algunas precisiones al respecto. Lo primero que procede es encontrar la etimología de la palabra *educar*. Esta palabra es la correspondiente a su antecesora latina *educare*, que procede de *educō* 'hacer salir'. El significado de la palabra latina *educare* es variado, por lo que conviene abundar.

Significa en primer lugar 'criar', la frase latina *vitulus marinus educat mammis fetum* significa 'la foca cría a su hijo con las mamas'. En segundo lugar *educare* significa 'hacer crecer', por ejemplo, al decir *educat imber flores* se está diciendo 'la lluvia hace crecer las flores'. En tercer lugar el verbo latino *educare* significa 'producir', como ejemplo se puede tomar la frase latina *vitis educat uvam* significa en español 'la vid produce la uva'.

---

<sup>26</sup> León, Portilla Miguel, *Huehuetlahtolli: testimonios de la antigua palabra*, México, Fondo de Cultura Económica, 1991, p. 108.

Únicamente en cuarto lugar es que *educare* tiene un sentido similar al del español, ya que significa 'enseñar', 'educar', 'formar'. La frase latina *educavit eam sibi pro filia* es traducida al castellano como 'la educó para sí como una hija'. Los *pedagogos* en la antigua Roma y en Grecia, *paedagogus* en latín y *paidagogós* en griego, eran esclavos que sacaban a los niños de las casas para conducirlos a las escuelas. Esta palabra es de origen griego y fue derivada de *paidós* 'niño' y *ágo* 'yo conduzco'.

De la palabra latina *docere* 'enseñar' se derivan las palabras españolas *doctor*, que es idéntica a la latina *doctor* 'maestro, el que enseña', *doctrina*, que es la misma latina *doctrina* que significa 'doctrina, enseñanza, cultura' y 'teoría, método'. La palabra *documento* es la españolización de la palabra *documentum*, que significa 'enseñanza', 'ejemplo', 'muestra'. La palabra *dócil* es la misma palabra latina *docil* 'que aprende fácilmente'.<sup>27</sup>

Es a partir de este análisis que podemos reafirmar la importancia de una relación de reciprocidad entre el alumno y el maestro, para generar una educación efectiva en la que ambas partes sean beneficiadas con el enriquecimiento de conocimiento adquirido no sólo a través de la teoría sino complementándose con las experiencias de vida de cada uno de los participantes dentro del proceso de aprender y aprehender.

"A tal grado llegó a tener importancia la educación en la estructura del Estado mexicano, que nada sabe de los pueblos autóctonos de Anahuac quien desconoce el cometido de su sistema educativo, pues de este dependía toda organización jerárquica y estatal. Porque enseñanza y educación propendían fundamentalmente al conocimiento y al cumplimiento exacto de las costumbres que constituían su derecho para su incorporación plena a la vida de la comunidad"<sup>28</sup>.

---

<sup>27</sup> Stivalet, Tlacatzin, *La Cosmopercepción, la didáctica; Ensayo de análisis histórico*, México, octubre, 1994.

<sup>28</sup> Romero-Vargas Yturbide, Ignacio, *Los gobiernos socialistas de Anáhuac*, México, Ed. In Tlilli In Tlapalli, 2000, p. 27

La concepción de los antiguos anahuacas acerca del Cosmos está basada en la dualidad, lo cual coincide con las teorías científicas modernas que explican la esencia la materia y la energía. Es por ello que por recomendación de Tlacatzin Stivalet, presentamos el texto nahua *In Tlamatini*, a fin de que “los actuales mexicanos tengamos un punto de referencia claro para comprender la educación de la antigua Anahuac”.

Es necesario tener presente que *tlamatini* es un derivado del verbo nahua *mati* 'sentir'. “En esto estriba la gran diferencia entre la cultura española y la cultura anahuaca. Los españoles *piensan* y los anahuacas *sienten*”<sup>29</sup>, argumenta Stivalet.

Más que la traducción de 'sabio' o 'philósopho' hecha por los frailes católicos, la palabra *tlamatini* puede ser trasladada al castellano como 'quien siente las cosas', aunque lo recomendable es utilizar la palabra nahua original, ya que no existe ninguna palabra española con equivalencia de sentido.

*'El que siente [las cosas]: es luz, es ocote [encendido], es grueso ocote [encendido] no humeante'*  
*'es espejo grande, es espejo pulido de ambos lados'*  
*'es poseedor del negro, es poseedor del color, es dueño del libro, es poseedor del libro'*  
*'es negro, es color'*  
*'es camino, es director, es revolvedor'*  
*'es acompañador [de personas], es "logrador", es director'*  
*'el buen sentidor [de cosas], es médico, es poseedor de almacén'*  
*'es poseedor de la sabiduría, es educación, es material didáctico, es seguidor de la verdad'*  
*'es maestro de lo averiguado, es consejero'*  
*'es enriquecedor de rostros [de personas], es ejemplo [para personas], es abridor de rostros'*  
*'es abridor de orejas [de personas], es alumbrador [de personas]'*  
*'es recorridor de narices [de personas], es quitador de polvo'*  
*'de él se va colgando uno'*  
*'hace que la gente se mire en el espejo, es confidente, es curador de gente, es ejemplo de gente'*  
*'se lleva [los errores], siembra luz, pone orden, coloca en orden'*  
*'ilumina al mundo'*

---

<sup>29</sup>Entrevista realizada al profesor Tlacatzin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, marzo de 2009.

'encima de nosotros, entre los muertos conoce'  
 'no hace bromas, no ridiculiza'  
 'cerca de él uno se esfuerza, con él uno es llamado, educado'  
 'con él se siente confianza, con él intensamente se siente'  
 'certifica [las cosas], satisface [a personas], ayuda, adivina, cura [a personas]<sup>80</sup>.

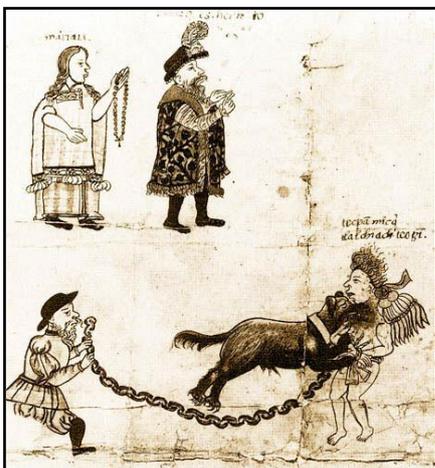


Fig. 15 Ejecución de tlamatimeh por medio de perros de presa.

En crónicas que se encuentran en el museo de Cholula de la ciudad de Puebla, existen evidencias de la persecución, asesinato y desaparición de los tlamatimeh, cuyo lugar fue tomado por los sacerdotes y misioneros.

“La imposición de la religión católica apostólica romana a los antiguos anahuacas fue una forma de esclavitud, y representó la pérdida de la libertad educativa de que gozaban los anahuacas”<sup>31</sup>, argumenta el profesor

Roberto Valero, Licenciado en Biología y estudioso de la cultura autóctona de nuestro país, quien pone como ejemplo de dignidad y civilización al pueblo que habitaba antiguamente el Valle de México.

Como parte importante del proceso de esclavización, - continúa Valero - los invasores destruyeron todos los edificios pertenecientes a los centros de enseñanza autóctonos: *peuhcalli*, *calmecac*, *telpochcalli*, *ichpochcalli*, *cuicacall*, *nemachtloyani*. La enseñanza formal anahuaca dejó de impartirse al ser asesinados y perseguidos los sabios y maestros responsabilizados de educar a las nuevas generaciones.

“La esclavitud educativa fue llevada a cabo para impedir la educación formal anahuaca, esencialmente científica, a fin de imponer la educación formal española, esencialmente mágica, ya que se centraba en el conocimiento de la

<sup>30</sup>Stivalet, Tlaczin, *In Tlamatini: Análisis semántico*, México, UNAM, 1994, pp. 94-96

<sup>31</sup>Roberto Valero en plática impartida en marzo de 2009 a espaldas de la Catedral Metropolitana a los danzantes del Zócalo Capitalino del Distrito Federal.

llamada fe católica. Los frailes españoles quemaron las grandes bibliotecas que existían desde mucho antes de la invasión. La quema de las bibliotecas de Tenochtitlan y Tetzoco aún horroriza a cualquier ser humano medianamente educado. En este acto de barbarie desaparecieron mucho del saber científico de la antigua Anahuac<sup>32</sup>, comenta Roberto León Martínez.

En el libro *Los gobiernos socialistas de Anáhuac*<sup>33</sup>, el doctor Ignacio Romero-Vargas Yturbide menciona las principales características de estas instituciones educativas, en las que destaca el hecho de que no eran exclusivas, como algunos autores manifiestan en sus investigaciones, de pipiltin o macehualtin, sino que convergían ambos estratos sociales sin complicaciones.

De acuerdo a lo documentado en la obra *Organización política de los pueblos de Anahuac*<sup>34</sup>, del mismo autor, desde pequeños los anahuacas no sólo quedaban iniciados en el conocimiento de las normas jurídicas y la ciencia, sino que además se veían envueltos en el engranaje de la organización política del Estado, que los utilizaba con ventaja a beneficio de la colectividad de acuerdo con las circunstancias personales y demostraron que la tranquilidad social que pretende el derecho sólo se alcanza mediante un sistema educativo estricto, en acuerdo con los ideales del Estado.

Básicamente la administración educativa estaba dividida en cuatro grandes categorías:

---

<sup>32</sup> Entrevista realizada a Roberto León Martínez "Makuilmazatl", Centro Histórico, octubre 2008.

<sup>33</sup> Romero-Vargas Yturbide, Ignacio, *Los Gobiernos socialistas de Anáhuac*, México. Ed. In Tlilli In Tlapalli, 2000.

<sup>34</sup> Romero-Vargas Yturbide, Ignacio, *Organización política de los pueblos de Anáhuac*, México, Ed. Libros Luciérnaga, 1957, p. 433.

En primer lugar se encuentra Peuhcalli o “casa de comienzo”, que el maestro Arturo Meza define como “una casa de formación en los años de primera infancia de los niños, cuyas enseñanzas estaban fundamentadas en los cantos, los juegos

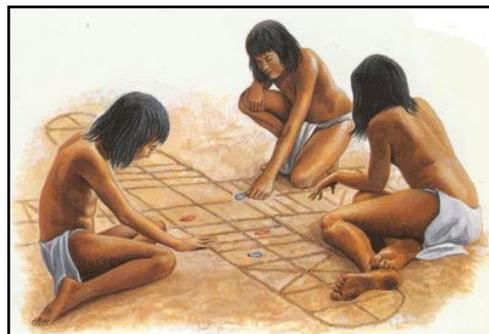


Fig. 16 Niños jugando patolli

(*caninca, cocolli, patolli*), adivinanzas, dibujos (códices), historias y toda clase de conocimientos básicos que los enseñaban a ser independientes de sus madres y padres, mostrándoles el camino del respeto, la responsabilidad y el cuidado de ellos mismos y su entorno”<sup>35</sup>.



Fig. 17 Tepeyolohtli,

Por otra parte, encontramos el Telpochcalli, así como el Huey Telpochcalli; Estaba *patrocinada* por Tezcatl Ipoca, espejo su esplendor, símbolo de poder, de la juventud, de la memoria, con tendencias ejecutivas, de acción, también consideradas casas “donde se crían y salen ya hombres valientes”<sup>36</sup>.

Eran jóvenes hombres educados estrictamente. Parte de las disciplinas es que debían dormir en ese lugar, aunque a diferencia de las otras escuelas, comían en sus respectivas casas.

A los alumnos se les llamaba telpochtli y recibían la educación en cuanto a respeto a los mayores, obediencia, urbanidad, conocimiento de las

---

<sup>35</sup> Entrevista a Arturo Meza, Calpulli Tepeticpac Tlahtolcalli, Diciembre 2010.

<sup>36</sup> Romero-Vargas Yturbide, Ignacio, *Los gobiernos socialistas de Anahuac*, Ed. In Tlilli In Tlapalli, México, 2000, p. 30.

tradiciones, las costumbres y la práctica del derecho, aunque fundamentalmente estudiaban y hacían ejercicios de táctica y estrategia militar. Por ser menos severas estas escuelas, los egresados adquirirían rangos en el ejército o salían a trabajar en alguna industria, más que para ocupar un lugar en el gobierno, lo cual también ocurría en atención a sus méritos y valor comprobados en sus funciones.

La educación era colectiva e individual en cadena de mayor a menor, formando grupos encabezados por dos jefes: el *teachahuan*, principal o capitán, administrador, y el *telpochtlahtoque*, gobernante de jóvenes, ejecutor. Eran elegidos entre los alumnos más diestros y cumplidos.

Las mujeres tenían casas similares, donde aprendían los oficios y trabajos propios de su género, siendo menos estrictas que en las anexas a los templos. También tenían dos superiores, una administradora, otra ejecutora.

Según la obra de Sahagún, encontramos que los jóvenes “iban todos juntos a trabajar donde quiera que tenían obra, a hacer barro (adobes), labranza de tierra o zanjas. Todos se repartían para ir a tomar leña a cuestras de los montes, necesaria para Cuicacalli y Telpochcalli. Cuando hacían obras de trabajo cesaban de él poco antes de la puesta de sol. Entonces se iban a sus casas a bañarse y se untaban con tinta todo el cuerpo. Se ponían sus atavíos según grado y dignidad y se iban a la casa de canto para realizar danzas y bailes cada noche, ponían lumbre y danzaban hasta pasada la media noche”<sup>37</sup>.

Por otra parte encontramos el Calmecac, traducido como “Hilera de casas” y Tlillan Calmecac o “casa de escritos”. Eran escuelas patrocinadas por Quetzalcohuatl, la serpiente preciosa, símbolo de la inteligencia y la sabiduría humana, con tendencias administrativas, escuelas para aprender el *tlahtocamecayomachiliztli*, ciencia de gobernar.

---

<sup>37</sup> Sahagún, Bernardino, *Códice Florentino, libro VI*.

Aquí los *tlatinimeh*, *tolteca* y *tamacazque* enseñaban las ciencias, artes y tradiciones con un sistema muy estricto a los hijos de quienes tuvieran deseos de entregarlos a esa casa de la sabiduría, ya por motivos personales, por su energía de nacimiento (*tonalpohualli*), o por razones de profesión si se trataba de hijos de gobernantes o



Fig. 18 Quetzalcoatl y la enseñanza de la responsabilidad de guiar al pueblo

comerciantes. Los estudiantes eran llamados *momachtique*, “alumnos”; la enseñanza era colectiva e individual. La colectiva impartida por los sabios, ancianos y maestros. La individual era en secuencia de mayor a menor; el de 20 años le enseña al de 19, éste al de 18 y así sucesivamente.

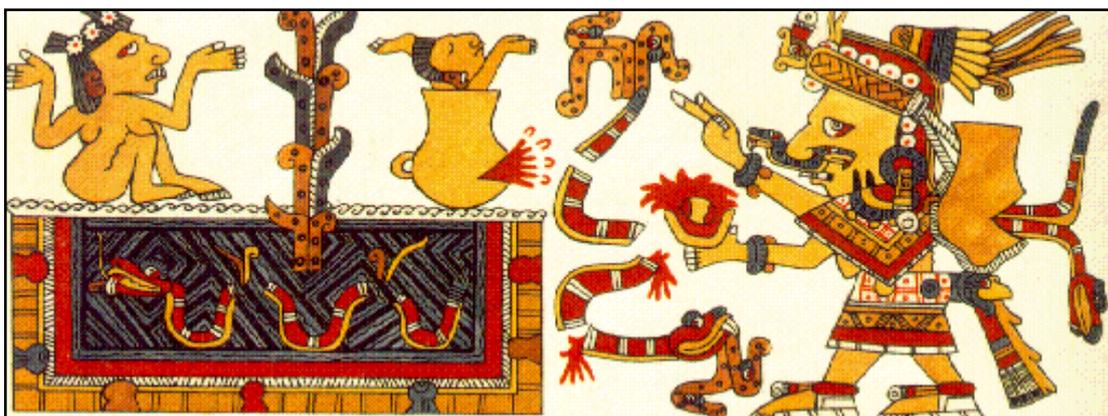
Cada grupo de enseñanza era dirigido por dos jefes: *momachticatlahto*, jefe de alumnos, y el *momachtichcauh*, alumno principal. Uno ejecutivo y el otro administrativo. Los maestros encargados de la enseñanza eran llamados *temachtianimeh*, así como *tlatinimeh*, “los que perciben cosas”; *huehuetqueh*, “los ancianos” y algunos *tiachcahuan*, “capitanes de guerra”.

Posteriormente encontramos al *Ichpochcalli* o “casa de muchachas”. Tenían la misma estructura en su organización que los *Calmecac*. Los grupos de alumnas eran encabezados por las *ichpochtlahtoque*, gobernantes de muchachas, ejecutoras; las *ichpochachcauh*, alumnas principales y las *zihuatemachtiani*, maestras que impartían la enseñanza.

Esta estructura demuestra que paralelamente a la organización jerárquica de los hombres existió una organización mujeres en materias concernientes a ellas y al culto, como puede comprobarse en materia comercial, gremial y la existencia del *zihuateocalli*, templos de mujeres, donde ingresaban por voto temporal o vitalicio, según su voluntad y las

*zihuatlahtoque*, mujeres gobernantes que en cada barrio indicaban un adelanto extraordinario en materia política, dándole injerencia directa a la mujer en sus profesiones formando parte del gobierno.

En ambos casos, tanto en el *Calmecac* como en el *Ichpochcalli*, se caracterizaba su forma claustral, con tendencias intelectuales, científicas, religiosas y artísticas en la enseñanza. Hombres y mujeres debían llevar una vida dedicada al estudio y la superación profesional, de servicio a la comunidad y a los templos dotándolos de agua, leña y copal.



*Fig. 19 La mujer en la enseñanza de los conocimientos de la tierra, la anatomía, la biología y la sexualidad, entre otras disciplinas.*

Tenían ayunos rotativos, baños frecuentes, alimentación medida, se les enseñaba a tener profundo respeto a sus mayores, a las costumbres, al derecho. Se les enseñaba retórica, a conducirse correctamente en la vida (ética), a hablar con propiedad (oratoria), así como la práctica de la urbanidad, formaban grupos especiales en ceremonias públicas y en la guerra (*ahuanimeh* o “las que huelen bien”), en donde fungían como portadoras del fuego ceremonial para abrir paso a los guerreros en su camino, así como sanar a los heridos, despedir a los fallecidos y resguardar las reservas de alimentos, incluso llegando a participar activamente en los encuentros bélicos.

Así mismo encontramos los Nemachtilyan o “lugares de estudio”; eran escuelas mixtas de hombres y mujeres en lo concerniente al conocimiento supremo de la colectividad, de donde se desprendía el Cuicacalli o casa de canto y el Mixcohuacalli, casa de la serpiente de nubes, símbolo de la voz del viento, la astronomía. Era el lugar donde se recreaban los señores y principales a través de artistas y acróbatas de habilidades extraordinarias, poetas y oradores profesionales.



*Fig. 20 Danza de jóvenes en la veintena de los frutos maduros, dando inicio a la temporada de cosecha en la antigua Anahuac.*

## 1.6 Métodos fundamentales de la enseñanza

Cabe destacar que la organización y administración del *Calmecac* formaba parte del poder administrativo del *Zihuacohuatl* en tanto que las del *telpochcalli* dependían del poder ejecutivo del *tlahtoani*.

Al *Tlillan Calmecac* o al *Hueytelpochcalli* eran llevados los alumnos más aventajados de las demás casas de estudio y los hijos de los gobernantes de la ciudad y los de la federación. La educación era obligatoria para todos sin distinción de persona y sin excepción. Todos debían cooperar en ella: padres de familia, guerreros, escritores, sabios, filósofos, astrónomos, maestros en artes y oficios, quienes ya en los centros educativos o con el ejemplo y vigilancia en los hogares y lugares públicos estaban obligados a velar por el respeto al derecho, las costumbres y las tradiciones.

Los anahuacas transmitían las enseñanzas por medio de pinturas y pictogramas explicados verbalmente y comprendidos de generación en generación. Sus métodos de enseñanza eran “muy ingeniosos, colmados de paciencia y perspicacia. Para ellos todo tenía su razón de ser, por lo que el mundo era movimiento y vida; investigaban el objeto, constitución y costumbres de los animales, plantas, minerales, cosas y lugares dándoles nombre sumamente apropiado a su condición física o mental”<sup>38</sup>, comenta Roberto Valero.

“Podemos señalar como ejemplo que es el único pueblo del mundo que haya registrado y analizado cuanto vegetal comestible hubiera en su territorio, pues no hay planta comestible en Anahuac que no la hubieran clasificado, puesto nombre y hecho de ella una delicia. No hay planta venenosa o curativa de la que no hayan conocido sus efectos ni hay animal en esta tierra que no

---

<sup>38</sup> Plática sostenida con Roberto Valero al pie de la Cámara de Senadores en mayo de 2010

haya sido estudiado o probado en cuanto a cualidades nutritivas, medicinales o intoxicantes se refiera”<sup>39</sup>, afirma temachtiani Valero.

La ciencia era su “religión”, principalmente en materia de astronomía. Los elementos contenidos en la tierra, el fenómeno de la germinación, crecimiento, vida, movimiento y fenómenos mentales fueron observados y estudiados a fondo por ellos, por lo que la enseñanza era fundamentalmente de investigación práctica y positiva de cuanto veían en la naturaleza.

Las ciencias que enseñaban en las escuelas eran básicamente la *tlapohuahliztli*, ciencia de las cuentas o las matemáticas, en la que se utilizaban lo *nepohualtzitzin*, aparato para llevar cuentas, utilizado como calculadoras o libros abiertos.

Otra ciencia es la *ilhuicatlamachtiliztli*, conocimiento del cielo y los astros, astronomía; el estudio minucioso del *ilhuitlapohualamoxtli* o libro de la cuenta de los días; *tonalamatl* o papel de energía, además del *nepiltahtolmachtiloni* o arte de hablar con elegancia; *chicoquiztluh tlaxtlahuiliztli*, ciencia de los censos o estadística; *tlahtocamecayomachtiliztli*, ciencia de gobernar; *pahnamachtiliztli* o conocimiento de las medicinas y la farmacopea, que tenían varias especialidades y rangos de conocimiento: *tepahti*, el que cura; *tlamah*, médico: *ticitl*, partero; *teixpati*, oculista; *tenacazpati*, especialista de oídos.

Por otra parte, también se enseñaba a los estudiantes *teomachtiliztli* o conocimiento del honor de lo sagrado; *cahuitlamachtiliztli*, conocimiento de la historia; *yehuecauhtlahtolin*, historia de las cosas antiguas; *huehuetlahtolin*, los dichos de los ancianos; *tlacuiloliztli*, el arte de pintar y presentar la escritura; *toyoliamachtiliztli*, la ciencia del impulso e ímpetu vital, el alma; *quiauhtlazolmachtiliztli*, el arte de conocer las lluvias, entre otras.

---

<sup>39</sup> Plática sostenida con Roberto Valero al pie de la Cámara de Senadores en mayo de 2010.

Conforme los alumnos iban avanzando en sus estudios, de acuerdo con sus aptitudes personales, eran incorporados a las diversas jerarquías del Estado. Unos seguían la carrera *teopixcayotl* o guardián de lo sagrado, traducido como sacerdotes; otros eran preparados para gobernar, pues les enseñaban el *tlahtocamecayomachtiliztli*, ciencia de gobernar, o para alguna de las carreras ya mencionadas: medicina, magistrura, astronomía, arquitectura, censos, poesía o para artesanos y artistas les mostraban el *toltecayotl*, arte manual, artesanal. Todos debían ser *nemahcatlahtoanimeh*, personas prudentes al hablar.

Fundadas sobre estas jerarquías, la tradicional y la educativa, estaban las instituciones locales: religión, gremios industriales y sociedades de señores y las instituciones federales: administración, fisco, justicia, gobierno común, comercio y milicia.

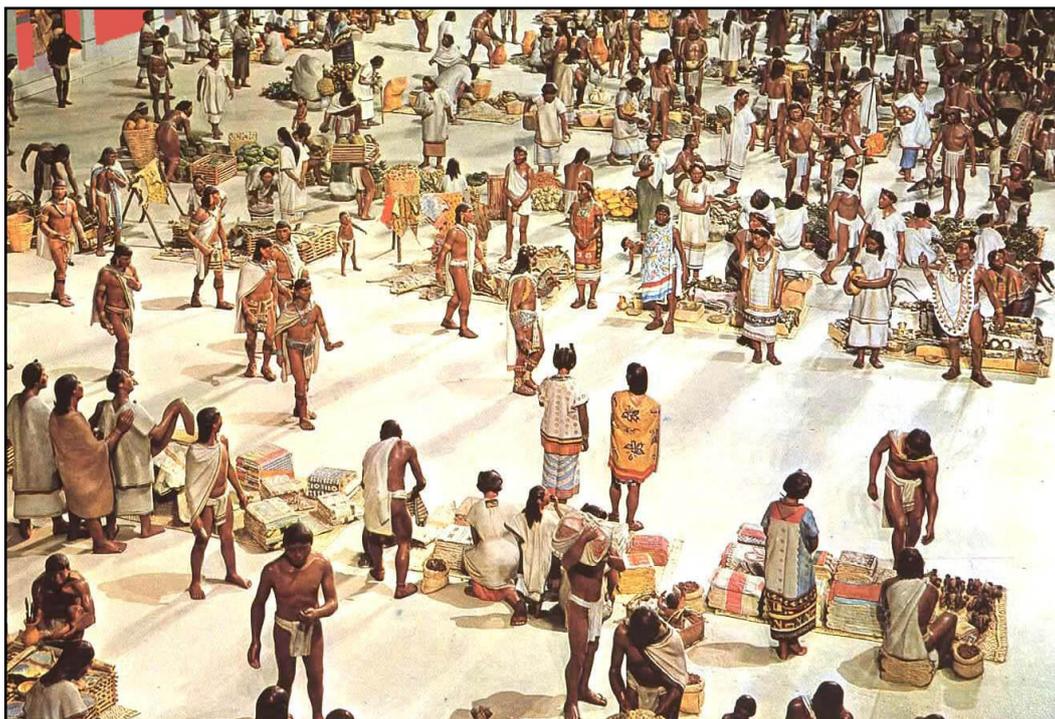


Fig. 21. Muestra de la jerarquía socio-política en el mercado de Tlatelolco.

## Capítulo 2

### TEMACHTIANI Y LAS DIVERSAS DISCIPLINAS

La especialización en los diversos ámbitos de la vida fue atribuida a la Revolución Industrial surgida en Europa; sin embargo, mucho tiempo atrás ya constituía parte esencial de la vida de los pobladores del Valle de México.

Así como hoy el sistema educativo divide las asignaturas por áreas de estudio donde el profesor experto en el tema desarrolla el contenido de los planes de estudio. Los temachtianimeh ya tenían encomendada esta tarea donde fungían como guías para niños y jóvenes durante el proceso de aprender y aprehender.

*Hija mía, recuerda siempre los consejos que nuestros abuelos nos han legado para mantener viva y protegida a nuestra Madre Tierra. Recuerda siempre estas palabras que voy a decirte, estos cinco principios básicos para la perdurabilidad de nuestra raza y nuestro pueblo. Son cinco, como cinco son los dedos de cada una de tus manos y tus pies. Escúchalas con atención. Apréndelas. Compréndelas. Ponlas en práctica, pues no hay mejor manera de poner el ejemplo que llevándolo a cabo. Sólo así serás digna representante de nuestra cultura. Sólo así serás una mujer verdadera...*<sup>40</sup>

*“La naturaleza es la única que posee la verdad absoluta y un temachtiani es sólo un especialista en cierta verdad...”*<sup>41</sup>

#### 2.1 ¿Qué es un Temachtiani?

Según versiones que se pueden encontrar en distintos códices, como el Florentino o el Borgia, un *temachtiani* es aquel que enseña algo y aspira a convertirse en *tlamatini*.

---

<sup>40</sup> Ixtleyo Ome Cozkakuauhtli, Relatos, México, textos sin edición, 2007.

<sup>41</sup> Roberto Valero, opinión otorgada en marzo de 2010 en un CD grabado especialmente para este trabajo periodístico.



Fig. 22 *Temachtiani mexicana*

En la cosmopercepción Anahuaca de la antigüedad, “era de vital importancia hacerse uno mismo adulto excelso”<sup>42</sup>, como lo designa Tlacatzin Stivalet, dando pauta, entonces, a convertirse en maestro, aunque en la traducción, el concepto no sea literalmente el mismo.

Debemos recordar el importante papel que jugaban en la construcción de un rostro y corazón (entendido como identidad) firme todas aquellas enseñanzas heredadas de forma generacional que constituyen los cimientos para la edificación de personas consolidadas en las diferentes ciencias.

En los distintos grupos de tradición, así como en los cursos-talleres que se imparten en varios puntos de la Ciudad de México y en comunidades autóctonas, se tiene una concepción generalizada de lo que representa un *temachtiani* hoy día.

“Un *temachtiani*, inicialmente, tendría que saber hablar armonizante, pensar armonizante, leer los *amoxtli*, predicar con el ejemplo y ser adulto excelso. La calidad de persona nos hace grandes señores”<sup>43</sup>, comenta el profesor Stivalet.

Por otra parte, un *temachtiani* “es aquél que muestra y demuestra el ¿cómo? ‘Así, como yo lo hago’; prueba, reprueba y comprueba. Cambia. Modifica. Rectifica. Transforma... sólo aquel que ha aprendido a través de la propia práctica puede tener una idea verdadera de cómo llegar a ser y hacer lo que se desea...”<sup>44</sup>, comenta el profesor Roberto Valero.

---

<sup>42</sup> Tlacatzin, Stivalet, *Cómo hacerse uno mismo adulto excelso*, México, 2008.

<sup>43</sup> Entrevista realizada al profesor Tlacatzin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, enero de 2010.

<sup>44</sup> Roberto Valero, opinión otorgada en marzo de 2010 en un CD grabado especialmente para este trabajo periodístico.

“Un *temachtiani* es aquel que fomenta el arrojo, el coraje, el valor en sus alumnos. Es aquel que los responsabiliza de sí mismos y su entorno, no sólo en cuestión teórica, sino en la práctica constante y en el esfuerzo colectivo”, esclarece Roberto León Martínez *Macuilmazatl*, quien al desmenuzar la palabra TEMACHTIANI, describe lo siguiente:

“*TE* significa la colectividad, como un pronombre personal a quien va dirigida la acción; *MACHTIA* es un verbo que se traduce como enseñar, estudiar y saber. Por otra parte, la partícula *NI* le da la personalidad al verbo, es decir, lo señala como un individuo que realiza esa acción. Es decir, *TEMACHTIANI* se traduciría, literalmente, como *El que te enseña, el que te sabe, el que te estudia*, pues la labor de un profesor, instructor, guía, maestro no es sólo dar clases y ya, sino aprender a conocer a sus alumnos, descubrirlos, saber de ellos, estudiarlos y darles la mejor orientación respecto a sus cualidades, virtudes, aptitudes, actitudes, pero también le enseña a trabajar en sus defectos, sus fallas e incluso sus posibles vicios”<sup>45</sup>.

Según la investigación y el concepto que el profesor Valero ha realizado a lo largo de su vida, un *temachtiani* es la persona “encargada de difundir y preservar los principios de la disciplina, de cierto tipo de verdad y fomentar el ensayo-error, estímulo-respuesta, la calidad de persona, la impecabilidad de la persona, pues es ejemplo a seguir, es guía, es esforzado, observador; a la vez es aprendiz de lo que sus alumnos le hacen ver durante su preparación”<sup>46</sup>.

---

<sup>45</sup> Entrevista a León Martínez Macuilmazatl, Centro Histórico de la Ciudad de México, enero de 2011.

<sup>46</sup> Roberto Valero, opinión otorgada en marzo de 2010 en un CD grabado especialmente para este trabajo periodístico.

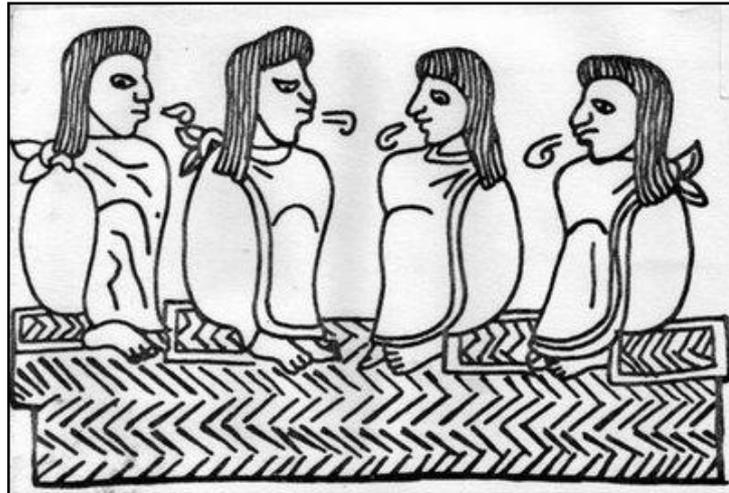


Fig.23 Tlahtocan entre gobernantes; se distinguen por sus tilma, corte de cabello y los icpalli en los que se postran.

“A los antiguos anahuacas se les enseñaba a vivir en *Necuitonoliztli*. Se les enseñaba a decidir en *Tlahtocan*. Se les mostraba que todo es de todos y que nada nos pertenece. Más bien, nosotros pertenecemos. La primera responsabilidad de cualquier persona, sea instructor o aprendiz, es decir verdad, tener pureza de intención. Es tener visión de la propia perspectiva y buscar la verdad en varios lugares, pues no hay absolutos en la condición humana”<sup>47</sup>, señala Stivalet.

En palabras del profesor de la UNAM “en un sistema donde existen *temachtianimeh* no existe el dinero y no obstante se vive en abundancia, pues al comprender que la tierra y el agua, el viento y el sol no son propiedad de nadie, se preservan de mejor manera al comprender que le pertenecemos a ese cosmos. Al ser tan necios, tercos y aferrados nos volvemos tramposos y pretendemos, a la fuerza, hacer entender lo que a nosotros nos conviene y nos deja ganancia. Y lo que es a la fuerza, no es bueno”<sup>48</sup>.

---

<sup>47</sup> Entrevista Tlaczin, Stivalet, Calmecac Nexticpac, junio de 2007.

<sup>48</sup> *Ídem*.

Características específicas en las que coinciden los investigadores, preservadores y difusores de este conocimiento (quienes nos han otorgado entrevistas o pláticas por separado), es que *temachtiani* es un guardián de la quietud y el bienestar, es vigilante, observador y buscador de verdades, fomentando en sus alumnos aptitud y actitud crítica, opinión crítica, visión crítica, mente crítica, espíritu crítico, ya que al reflexionar y poner en tela de juicio todo cuanto nos rodea, nos volvemos más maduros, sensatos, coherentes, congruentes y profundamente éticos.

Al buscar y encontrar verdades, *temachtiani* yace y actúa dentro de principios éticos, valores humanos, virtudes espirituales; enseña el patrimonio tangible e intangible. Enseña a ser ideólogo, estudioso, serio, profesional y responsable de si mismo y de los demás. “Al ser sembrador de idiosincrasia, preserva usos, lenguas, costumbres, tradiciones y razones críticas que analiza constantemente, evalúa y examina”<sup>49</sup>, agrega Roberto Valero.

“Al predicar con el ejemplo, al proponer y no imponer ni descomponer, un *temachtiani* se vuelve paradigma, es decir, una verdad a seguir, pues no puede exigirle a los que de él aprenden algo que no puede hacer. De ahí que investigue, consulte, pregunte a otros maestros y se comprometa consigo mismo y su alumnado para establecer una transformación trascendental integral”<sup>50</sup>, expone Tlaczin Stivalet.

En este aspecto y al criterio de quienes preservan los principios de nuestra cultura madre, el respeto, la dignidad y el honor son factores que determinan si una persona es competente para desempeñar dichas funciones, pues al ser modelo a seguir, forma a niños y niñas y los nutre constantemente con conocimientos. Transforma lo que está mal hecho y rehace con nueva propuesta crítica. Es así que se exige a sí mismo y se vuelve científico, culto, curioso, tecnológico, artista, artesano, campesino, un sabelotodo.

---

<sup>49</sup> Roberto Valero, opinión otorgada en marzo de 2010 en un CD grabado especialmente para este trabajo periodístico.

<sup>50</sup> Entrevista Tlaczin, Stivalet, Calmecac Nexticpac, junio de 2007.

Por eso mismo camina con sus alumnos y no sólo es maestro de aula o de tiempo determinado. Es maestro cada minuto, hora y día de su vida una vez que asume ese compromiso.

“Un concepto que se manifiesta a lo largo de nuestra historia, y que no se aplica muy bien en la actualidad, es la meritocracia. Al ser *Macehualli*, al pertenecer a un sistema denominado *Macehualiztli*, el antiguo anahuaca se ganaba el reconocimiento, la notoriedad de acuerdo a su esfuerzo, esmero y el logro que se obtiene al ser perseverante; al desarrollar habilidades, capacidades, experimentos, muestras, pruebas y resultados, los aplica comunitariamente. Sólo así es que se vuelve alguien importante, no porque él o ella lo dijeran, sino porque el pueblo se lo reconoce”<sup>51</sup>, comenta León Martínez.

Tlaczin Stivalet señaló un punto importante respecto a lo que significa ser *temachtiani*: “coincide con ser sencillo, modesto, humilde. Trata de obtener constantemente nuevos puntos de referencia; observa, escucha, percibe, siente. Sólo así impulsa la imaginación, la creatividad y la apertura cerebral para lograr el desarrollo de talentos de sus alumnos, genera introspección y la búsqueda de sí mismos”<sup>52</sup>.

Al desarrollar la integración y absorber las consecuencias de sus actos, un *temachtiani* diseña beneficios, genera arte, origina conciencia colectiva, pues convoca, une y aplica restricciones ante los peligros de la vida.

“Un *temachtiani* expone su sensibilidad ante la grandeza del cosmos y evita la soberbia, aunque es sumamente consciente de sus dotes y capacidades. Juega, goza, disfruta. Es alegre, sonrío. Se acepta tal como es y

---

<sup>51</sup> Entrevista realizada a Roberto León Martínez “Makuilmazatl”, Centro Histórico, Octubre 2008.

<sup>52</sup> Entrevista realizada al profesor Tlaczin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, enero de 2010.

tiende a superarse constantemente, pues al promover el respeto y el amor, debe propiciarlo<sup>53</sup>, manifiesta Roberto Valero al expresar su visión.

Cabe destacar que un *temachtiani* es quien instruye en disciplinas específicas y no educa, pues la educación, como indican los dichos populares *se mama en casa*. Y es por ello que en la antigüedad los niños, niñas jóvenes, adultos y adultas eran sumamente disciplinados. El proceso educativo era muy estricto respecto al aprendizaje y entendimiento de la naturaleza, generando la confianza en su propia persona y, al depurar el libre albedrío y aceptar sus propias responsabilidades, nuestros ancestros ya eran capaces de aprender para posteriormente, enseñar. De esta idea partían los cantos o poemas realizados por diferentes personajes que gobernaron las antiguas ciudades del Anahuac:

Amigos nuestros, escúchenlo:  
Que nadie viva con presunción de realeza.  
Que el furor, las disputas  
sean olvidadas.  
Que desaparezcan  
en buena hora sobre la tierra.

También a mí  
Sólo hace poco me decían,  
los que estaban en juego de pelota,  
decían, murmuraban:  
¿Es posible obrar humanamente?  
¿Es posible actuar con discreción?  
Yo sólo me conozco a mí mismo.  
Todos decían eso,  
Pero nadie dice verdad en la tierra...<sup>54</sup>.

---

<sup>53</sup> Roberto Valero, opinión otorgada en marzo de 2010 en un CD grabado especialmente para este trabajo periodístico.

<sup>54</sup> Romances de los señores de la Nueva España, colección latinoamericana de la Universidad de Texas, fol. 5v. – 6 r.

## 2.2 Tonalpohualli: La cuenta del tiempo

Son sorprendentes los avances científicos desarrollados por las culturas antiguas, uno de ellos, imprescindible para cualquier ser humano desde entonces y hasta ahora, las matemáticas, creando una cuenta exacta del cálculo de los días, por medio de la observación y el estudio, identificaron cualidades atribuidas a cada día, para de esta forma poder reconocer las habilidades, aptitudes y actitudes inherentes al día de nacimiento, de esta forma el individuo podía considerar alguna profesión, sin embargo cabe señalar que no se trataba de algo impositivo, pues todos y cada uno de los seres humanos somos capaces de desarrollar las mismas tareas.

*El movimiento se mide, el tiempo se mueve.  
Por eso soy el centro del universo en el inicio del tiempo.  
Nada inicia ni termina, sólo se traslada<sup>55</sup>.*

El tiempo, desde el inicio de la humanidad, ha sido un factor que ha determinado en mucho su forma de conducirse. Es por ello que diversas culturas alrededor del mundo comenzaron a involucrarse inventando diversos métodos que les permitieran mayor entendimiento de los fenómenos y cambios a su alrededor.

El ejemplo más contundente que encontramos es el calendario, que aunque con diversas variaciones culturales dependiendo del contexto en el que surgió, se ha ido modificando hasta hoy que se usa de manera oficial por la mayor parte de la población el calendario gregoriano; cuenta con 365 días y un año bisiesto que ocurre cada 4 años donde se agrega un día más al mes de febrero.

---

<sup>55</sup> Ixtleyo Ome Cozkakuauhtli, Relatos, México, textos sin edición, 2007.

“Egipcios y árabes lo iniciaban en septiembre, porque en este mes los árboles tienen fruta”<sup>56</sup>; por su parte, los romanos iniciaban el año en enero debido a que esperaban con ansiedad los primeros rayos del sol posteriores al solsticio de invierno, mientras que los judíos daban inicio al ciclo anual en marzo.

Para los habitantes de Anahuac el *xihuitl* llega durante el actual mes de marzo, cuando todo vuelve a nacer y la tierra está lista para renovarse después del recogimiento de invierno, es entonces cuando dan la bienvenida a los nuevos *xilotes* que habrán de ser sustento del pueblo.

Según información compartida por Tlaczin Stivalet y Roberto León Macuilmazatl en sus clases y cursos-talleres de lengua y filosofía de Anahuac<sup>57</sup>, tenemos que enfatizar que hay dos cuentas que se utilizan en el estudio y medición del tiempo: el *Tonalpohualli* y el *Xiuhpohualli*. Entendiendo el primero como *cuenta de energía* y el segundo como *cuenta de los años*. Esto es un engranaje dual donde se manifiestan los signos de la veintena y por otra parte el numeral que les corresponde y la trecena a la que pertenecen.

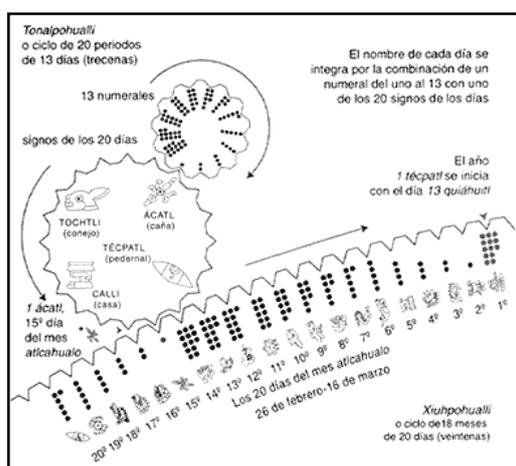


Fig. 24 Engranaje de los numerales y los signos, así como de los meses y los años del calendario anahuaca.

“La veintena, como lo dice su nombre, se compone de 20 días, dando pie al continuo avance del *Xihuitl*, de ahí su nombre: *Xiuhpohualli*.

Uno de estos días tiene un acompañante que los hace únicos, pese a que cíclicamente se repiten cada veinte días, hasta completar las 18 veintenas, por lo que si multiplicamos

<sup>56</sup> León, Martínez Roberto, Macuilmazatl, *Kauhpuhualtzitzin Tonalamatl*, México, Casa del Libro tres tecolote, 2010, p. 3.

<sup>57</sup> Cursos de lengua nahua impartida en Calmecac Nexticpac, Iztapalapa, entre marzo y octubre de 2006 por Stivalet y curso “La sagrada ofrenda de fuego”, impartido por Roberto León Martínez Macuilmazatl entre febrero y septiembre de 2009.

18 X 20 da como resultado 360 días, a los que se les agregan 5.25 días más, denominados *Nemontemi*, dando el total de 365.25 días al año<sup>58</sup>, comenta Tlacatzin en una de sus obras.

“En nuestra sagrada cuenta no existen los llamados años bisiestos, tan recurrentes en el calendario gregoriano, ya que agregan un día cada cuatro años en el mes de febrero. Los europeos en aquellos tiempos y el mundo en general en la actualidad no toman en cuenta que el año terrestre, provocado por el movimiento de traslación, dura poco más de de los 365 días: un cuarto de día más<sup>59</sup>.”

“Los abuelos anahuacas ya sabían de este acontecimiento, por lo que cada año de nuestra cuenta comienza a distinta hora, dependiendo de los distintos tipos de cargadores: *Tochtli* 06:43hrs, *Acatl* 12:43hrs, *Tecpatl* 18:43hrs y *Calli* 00:43hrs, evitando así agregar días que sólo confundirían o descuadrarían nuestras cuentas<sup>60</sup>.”

Es por ello que los *tlamatinimeh Ehecatl-Quetzalcohuatl* estudiaban arduamente los movimientos astronómicos y meteorológicos, convirtiéndose en verdaderos científicos de esta disciplina, logrando a través de la observación realizar un calendario con tal precisión que comprende por completo el movimiento de la tierra y hace innecesario el aumento cuatrimestral de un día como lo hace la cuenta que hoy nos rige.

Los llamados *tonalpouhqui* llevaban a cabo la interpretación de dicho sistema para la medición del tiempo en el cual existen 20 días, cada uno de ellos representado con diferentes energías provenientes de la naturaleza, con características específicas que definían parte importante de las habilidades,

---

<sup>58</sup> Huey Cuauhxicalli lixiptla “Gran jícara del águila su representante”. México, Ed. Asociación Cultural Mascarones, 2008.

<sup>59</sup> Cursos de lengua nahua impartida en Calmecac Nexticpac, Iztapalapa, entre marzo y octubre de 2006 por Stivalet y curso “La sagrada ofrenda de fuego”, impartido por Roberto León Martínez Macuilmazatl entre febrero y septiembre de 2009.

<sup>60</sup>Tlacatzin Stivalet , Curso de Nahuatlahtolli y Cuenta del tiempo, México, 2009.

aptitudes y actitudes de los nacidos en dicha fecha, así como las capacidades en las que podían desarrollarse profesionalmente, aplicando lo mejor de sus virtudes a lo largo de su vida.

Pejelagarto o Zipactli	Viento o Ehecatl	Casa o Calli	Lagartija o Cuetzpallin	Serpiente o Coatl
Muerte o Miquiztli	Venado o Mazatl	Conejo o Tochtl	Agua o Atl	Perro o Itzcuintli
Mono u Ozomahtli	Enredadera o Malinalli	Carrizo o Acatl	Jaguar u Ozelotl	Aguila o Cuauhtli
Aguila de collar o Cozacuauhtli	Movimiento u Ollin	Pedernal o Tecpatl	Lluvia o Quiahuitl	Flor o Xochitl

Fig. 25 Los 20 Zemilhuatl del calendario anahuaca

determina el numeral que corresponde al recién nacido, se compone de 20 treceñas, es decir,  $20 \times 13 = 260$  días, equivalentes al ciclo biorítmico del embarazo humano. Esta cuenta es un engrane que va de 13 en 13 hasta completar los 20 ciclos, partiendo de 1 *Zipactli* y terminando en 13 *Xochitl*.

Por ejemplo, el nacido en día *malinalli* (hierba torcida): “Es digno para hacer consejo de palabra, hacer acuerdos, para buscar la luz... Son curiosos en el arte de hablar, si no aprenden bien hacen confundir a sus interlocutores, ellos pueden ser dirigentes, consejeros en lengua nahuatl”<sup>61</sup>.

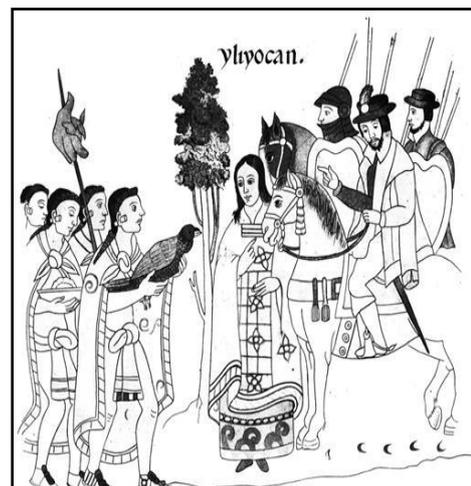


Fig. 26 La “Malinche” y Cortés se encuentran con varios pueblos en su camino a Tenochtitlan.

<sup>61</sup> León, Martínez Roberto, Macuilmazatl, *Kauhpuhualtitzin Tonalamatl*, México, Casa del Libro tres tecolote, 2010, p. 34.

Uno de los personajes reconocidos en la historia oficial por el papel que sustentó durante la invasión española es *La Malinche*, quien fungió como intérprete entre Cortés y los pueblos de Anahuac, por la facilidad en que aprendió el idioma español. Actualmente, a través de diversas fuentes, sabemos que su fecha calendárica es *malinalli*.

“La fuerte lluvia era el único sonido que acompañaba los gemidos de la joven parturienta. Después de que el agua habló, un gran silencio fue sembrado y sólo lo rompió el llanto de una niña a quien nombraron *Malinalli* por haber nacido en el tercer carácter, de la sexta casa”<sup>62</sup>.

Es a través de este sistema que los Anahuacas daban nombre a su descendencia, así mismo, podían conocer cuales serían las habilidades, aptitudes y actitudes en las que podría desarrollarse con mayor facilidad, aunque cabe destacar que aunque el día de nacimiento era un factor importante dentro de la sociedad en que se desenvolvían, esto no significaba que fuera un limitante para el pleno crecimiento físico, intelectual o cultural de cada individuo.

En la sala Mexica del Museo Nacional de Antropología e Historia se encuentra el llamado “Calendario Azteca” esta escultura hecha en basalto y con un peso de 25 toneladas, fue descubierta durante excavaciones en el Zócalo de la Ciudad de México en 1790. Dicha pieza, de indudable valor histórico, arqueológico y científico, resume la ardua labor realizada durante miles de años por los *tlamatinimeh Ehecatl-Quetzalcohuatl*.

“Milenario proceso de observaciones, de enseñanzas, de experiencias, la Kuauxikalli – jícara celeste, casa del águila solar –o Tonalmaxiyotl (...) es un legado cultural de invaluable valor”<sup>63</sup>.

---

<sup>62</sup> Esquivel, Laura, *Malinche*, México, Suma de letras, 2007, p. 11.

<sup>63</sup> León, Martínez Roberto, *Op. Cit.*, p. 12.

Aunque se han realizado diversos estudios para conocer el significado de los elementos labrados en la “*huei kuaxikalli*”, sería presuntuoso pensar que hemos descifrado su misterio por completo; pues si bien los estudios antropológicos juegan un papel importante, es necesario también reconocer que la *tradición oral* ha contribuido en mucho para conocer y sobre todo entender la cosmopercepción del pueblo Anahuaca.

Sin embargo, cabe destacar que el saqueo ocurrido durante la invasión, la opresión, segregación y discriminación en que han vivido por siglos nuestros pueblos autóctonos deriva en la ocultación de mucho del conocimiento que había sido heredado por generaciones, motivo por el cual ahora existen grandes vacíos que evidencian la ignorancia que tenemos respecto a gran parte de nuestras raíces.

Regresando al tema que atañe el presente capítulo debemos destacar la importante función que cumplieron los estudiosos del cielo en la idiosincrasia del ámbito social, político, económico y filosófico.

El estudio de los movimientos del Sol, Tierra, Venus, el posicionamiento de las estrellas y otros factores dentro del quehacer científico y cosmoperceptivo de *tonalpouhqueh*, benefició a todo el pueblo de Anahuac, pues a través de su investigación fue posible edificar las ciudades con una posición correcta para que nunca faltará en ellas la luz del Sol desde su aparición por el *Tlahuiztlampa*, hasta finalizar su recorrido diario ocultándose por el rumbo de las mujeres guerreras, denominado Zihuatlampa.

Pudieron pronosticarse con mayor exactitud eventos como eclipses y pasos de cometas; aunque muchas de las versiones oficiales consideran que el pueblo del sol desconocía estos fenómenos y que por ello el paso de un cometa 10 años antes a la llegada de Cortés había sido uno de los ocho presagios enviados por los *dioses* para advertirles sobre la futura ruina de Tenochtitlan.

“Primer presagio funesto: Diez años antes de venir los españoles primeramente se mostró un funesto presagio en el cielo. Una como espiga de fuego, una como llama de fuego, una como aurora: se mostraba como si estuviera goteando, como si estuviera punzando en el cielo”<sup>64</sup>.



Fig. 27 Primer presagio funesto

Dentro de este mismo trabajo científico pudieron ubicar los períodos propicios para la siembra y recolección de las cosechas (en su mayoría constituidas por granos como el maíz, el frijol, la chíá, la calabaza o el *xaltomatl*) y haciendo referencia a la información citada anteriormente por el profesor Stivalet acerca del inicio del *xihuitl* en el mes de marzo, podemos ver que coincide con lo referido en el códice Florentino, en el que se cita “las celebraciones del inicio de año para los naturales de estas tierras comenzaba hacia nueve días antes de la entrada del equinoccio de primavera”<sup>65</sup>, evento que representa el reverdecimiento y florecimiento de la tierra en muchas otras culturas alrededor del mundo.

Por lo anterior “es difícil concebir al pueblo Anahuaca como una sociedad carente de conocimiento científico y dedicado únicamente al pensamiento mágico a través de la creación de deidades y dioses para todo; los anahuacas desarrollaron hasta tal punto el conocimiento del universo y de sí mismos, que plasmaron todo ello en las grandes esculturas que hoy sólo resultan atractivos turísticos en los museos”<sup>66</sup>, puntualiza Roberto Valero.

---

<sup>64</sup> León Portilla, Miguel, *Visión de los vencidos*, México, FCE, 2008, p. 3.

<sup>65</sup> Bernardino de Sahagún, *Códice Florentino*, 1979.

<sup>66</sup> Plática sostenida con Roberto Valero al pie de la cámara de senadores en mayo de 2010.

“Los átomos y el movimiento de los mismos están reflejados en la jícara del águila. Eso es la esencia de *Nahui Ollin*. La memoria ancestral, las neuronas. Esa es la esencia del sol jaguar. Por eso de su cabeza se desprende el humear del espejo. En el Sol de viento, los cuatro elementos necesarios para la conformación de la vida, llamados CHON en el lenguaje popular, son el Carbono, Hidrógeno, Oxígeno y Nitrógeno. Ahí mismo están dando referencia al origen de la vida, pues el oxígeno en nuestro planeta es obtenido gracias a la fotosíntesis de las plantas, las cuales, pues en eras precámbricas no existían sobre la Tierra y eso da la idea que microorganismos venidos del espacio exterior dieron origen a todo ser vivo que hasta hoy conocemos”<sup>67</sup>, destacó el maestro Meza en una de sus clases.

### **2.3 Xochitl ihuan cuicatli: Flor y Canto**

Como se citó dentro del primer capítulo del presente trabajo de investigación periodística, la palabra era una cuestión de suma importancia para aquellos que habitaron el hoy llamado Valle de México, pues consideraban “*Sagrado*” el poder establecer un vínculo no sólo con sus semejantes, sino también con todo ser viviente o inanimado que formara parte de su entorno.

*"Malinalli no se volvió a quejar y, poco antes de llegar, descansaron del sol del mediodía dentro de una cueva que tenía un eco. La niña, con asombro, descubrió que el eco le regresaba las palabras. La abuela le explicó que por eso es tan importante honrar a la palabra. Cada sonido que emitimos navega por los aires, pero siempre viene de regreso a nosotros. Si queremos que en nuestros oídos resuenen palabras justas, no hay mas que pronunciarlas con anterioridad"*<sup>68</sup>

---

<sup>67</sup> Meza, Arturo, Clase impartida en la Tepeticpac Tlahtolcalli A.C., en la Ciudad de México, el 10 de febrero de 2011.

<sup>68</sup> Esquivel, Laura, *Op.cit.*, p. 107.

Es a partir de esta necesidad que podríamos deducir el origen de la poesía y los cantos que nos han sido heredados a través de milenios, los cuales en buena parte fueron preservados a través de los informantes españoles, que aunque tenían un gran desconocimiento de la *Cosmopercepción* indígena, recopilaron información muy relevante, que continúa investigándose por parte de antropólogos, lingüistas, etnólogos o bien por aquellos que sienten la responsabilidad o simplemente la inquietud por conocer más allá de lo establecido oficialmente en la historia de nuestro país.



Fig. 28 Xochipilli

“Las lenguas indígenas han sido desde hace miles de años, un vehículo para la expresión literaria (...) como nosotros, ellos valoran la belleza en la expresión, el ritmo del canto y la profundidad de las ideas y han producido verdaderas obras maestras literarias que pueden decirnos mucho sobre su mundo y sus ideas”.<sup>69</sup>

En la actualidad cuando hablamos de literatura de manera mecánica e inmediata generamos una conexión de éste término con la escritura occidental y sus respectivos caracteres, pues acostumbramos que sea a través de un medio escrito que se preserve y difunda el conocimiento de nuestro acontecer cotidiano, hecho que queda manifestado en el sistema educativo empleado en nuestro país.

---

<sup>69</sup> Navarrete, Federico, *Flor y Canto*, México, Ed. Santillana, 2002, p. 7.

Es por ello que se toma a la tradición oral, en la mayoría de las ocasiones, como un medio meramente de recreación mítica o pensamiento mágico sin fines educativos, sin considerarlo como un medio factible al momento de realizar investigaciones que denoten la ciencia dentro de relatos que resultan indispensables cuando tratamos de comprender la cosmopercepción Anahuaca.

Historias como El origen del quinto sol, el nacimiento de Huitzilopochtli o canciones como La iguana, La Martiniana o la Llorona hablan de movimientos astronómicos, reflejan parte del contexto social e ideológico conservado hasta nuestros días, así como el sentimentalismo originario de nuestros pueblos, dándoles matices de protesta, costumbrismo y tradición.

No obstante, académicamente la tradición oral sigue sin tener reconocimiento, a la vez que investigadores como Julio Glockner han analizado temas como los Granizeros, Tiemperos o *Tlalokeh* y propone en su obra *Así en el cielo como en la tierra: pedidosores de lluvia del volcán*<sup>70</sup> una visión más amplia acerca de la ciencia, o con el establecimiento que realizó Paul Ricoeur para implementar la hermenéutica<sup>71</sup> en el estudio de relatos, fábulas, mitos, leyendas o cuentos que, en apariencia son infantiles y sin embargo resultan verdaderas tesis científicas fundamentadas en la observación de la naturaleza.

Asimismo, es necesario tomar en cuenta el análisis semiótico de simbolismos y alegorías retratadas certeramente en dichas historias, a fin de lograr la obtención de conocimiento pragmático y comprensible para cualquier humano, pues de hacerse un análisis de contenido desde el punto de vista hermenéutico, podríamos influir seriamente y de manera práctica en la

---

<sup>70</sup> Glockner, Julio, *Así en el cielo como en la tierra: pedidosores de lluvia del volcán*, México, Ed. Grijalbo, 2000, pp. 179.

<sup>71</sup> La hermenéutica es una "filosofía reflexiva" que ha de dar cuenta del conflicto entre las diferentes interpretaciones de los símbolos del lenguaje. Paul Ricoeur en <http://cibernous.com/glosario/alaz/hermeneutica.html> Consulta: 20 de diciembre de 2010.

instrucción académica, desde los jardines de niños, hasta universidades y niveles educativos más altos.

“Es aquí donde yo preguntaría: ¿Dónde están todos aquellos universitarios egresados de las distintas facultades? ¿Dónde están todos los etnólogos, etnohistoriadores, etnolingüistas de la ENAH? ¿Dónde yace todo el conocimiento de nuestros pueblos, si seguimos en las mismas, sin entender nada de nada?”, pregunta el maestro Arturo Meza en una de sus clases.

La labor del temachtiani en el rubro concerniente a la literatura y la poesía no estaba limitado simplemente a la memorización o construcción de rimas; dentro de esta disciplina se incluía el estudio científico de la naturaleza y los procesos que en ella se generan, es por ello que se citaba por mencionar algunos: el florecimiento de una semilla, las características físicas (en el sentido estricto de la ciencia) de elementos como el jade o la obsidiana o bien el comportamiento de diversas especies ante su entorno, ya fueran aves, felinos, reptiles, canidos, entre otros.

En el Códice Florentino<sup>72</sup>, Bernardino de Sahagún expone la versión en español y nahuatl, así como dos escenas dibujadas y coloreadas, de una de las historias más representativas del pueblo mexica-tenochca.

En dicho texto se explica, básicamente, la salida o nacimiento de *Huitzilopochtli* (el Sol), del vientre de *Coatl Icue* (la madre Tierra), propiciando así el derrocamiento de *Coyolxauhqui* (la Luna) y los *Tzenztonhuitznahua* (las estrellas), refiriéndose, alegóricamente, al ciclo día-noche que propicia la rotación de la

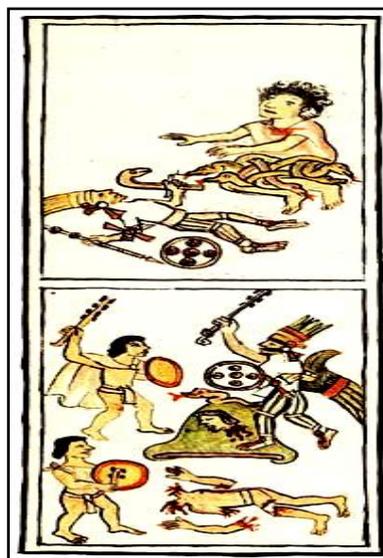


Fig. 29 Enfrentamiento entre Huitzilopochtli y sus 400 hermanos.

<sup>72</sup> Sahagún, 1979, lib. III, ff. 1r-3v.

Tierra, haciendo alusión, incluso, al movimiento de traslación, pues es en el Solsticio de invierno (22 de diciembre, aproximadamente), cuando se conmemora este evento.

En la historia del Quinto Sol, acontecido en Teotihuacan, se explica de manera sencilla y comprensible el origen de la astronomía y la importancia de medir el tiempo, aunque interpretado ya desde un punto de vista de la historia oficial que distorsiona el verdadero significado de este acontecimiento, se inculca la visión de la auto inmolación y los sacrificios humanos, los cuales sirven como “justificaciones de la invasión a sangre y fuego que impuso la Santa Iglesia Católica Apostólica Romana para someter, humillar, ultrajar y colapsar a las culturas milenarias de Anahuac”.<sup>73</sup>

En la Historia de las cosas de la Nueva España<sup>74</sup>, nuevamente Sahagún expone el conocimiento que dominaban los temachtiani respecto a disciplinas referentes la observación del movimiento de los astros y ciclos biológicos de la Tierra, así como la manera en que pedagógicamente las inculcaban a sus alumnos con la finalidad de que estos, una vez que asimilaban dichos mensajes, pudieran plasmarlo en su cotidianeidad y explicárselo posteriormente a los pequeños que quedaban a cargo de los que ya tenían mayor entendimiento.

En este caso, la narrativa oral queda nuevamente como protagonista, en cuanto a la emisión se refiere, pues cabe destacar que el fraile toma esta información de fuentes vivas que la compartieron para que él, europeo, pudiera transcribirlo en caracteres latinos, tal como lo refleja su obra y así preservarlo para la evangelización de los nativos y como testimonio para el Vaticano y la Corona Española.

---

<sup>73</sup> Tlacatzin Stivalet, en una de sus clases impartidas en el Calmecac Nexticpac, Iztapalapa, Ciudad de México, en 2009.

<sup>74</sup> Sahagún, 2000, lib. VII, cap. II, vol. II, pp. 694-698.

*A una alegradora  
Ave roja de cuello de hule  
Fresca y ardorosa*

*Luces tu guirnalda de flores,  
¡Oh, madre!  
Dulce, sabrosa mujer  
Preciosa flor de maíz tostado*

*Sólo te prestas  
Serás abandonada  
Tendrás que ir  
A dónde todos quedarán descarnados*

*Aquí tú has venido  
Frente a los príncipes  
Tú, maravillosa criatura,  
Invitas al placer  
Sobre la estera de plumas amarillas y azules*

*Aquí estás erguida  
Preciosa flor de maíz tostado  
Sólo te prestas  
Serás abandonada  
Tendrás que ir  
A dónde todos quedarán descarnados.<sup>75</sup>*

Este poema es muestra de la educación recibida en el *Cuicacalli*, entendido como Casa del canto, donde también se manejaba la retórica y la filosofía, con la finalidad de exponer el principio y fin de los humanos aunque no únicamente hablaban de este tema, haciendo alusión también al gusto de conversar con los amigos, el recuerdo de los señores y los sabios, las hazañas guerreras, el dulce amor de la mujer y los hijos, el erotismo, al placer y enigmas relacionados con la vida y la muerte. Es recurrente encontrar dentro de ceremonias de purificación como los Temazcales cantos que hacen referencia a la pertenencia que tiene el ser humano con el universo:

*Tlalli nonacayotl  
Atl noyeztli  
Ehecatl noihiyotl  
Ihuan tletl notonal*

Tierra es mi carne  
Agua mi sangre  
Viento mi aliento  
Y fuego mi energía.<sup>76</sup>

---

<sup>75</sup>León Portilla, Miguel, Rostro y corazón de Anáhuac, México, 1962, pp.132-133.

<sup>76</sup>Canto ceremonial realizado en Temazcal San Martín de las pirámides, Teotihuacan, 24 de mayo de 2009.

Aunque la literatura escrita y la oral van acompañándose y enriqueciéndose una a otra Fernando Navarrete señala: “Esta literatura hablada, cantada, recitada y jugada es tan valiosa como la escrita, y ha heredado mucho de ella, pero también tiene sus características propias y una riqueza particular, pues está vinculada directamente con la realidad y la vida cotidiana de los pueblos indígenas”.<sup>77</sup>



Fig. 30 Tlacuilo

De ahí que se destaque la importancia del *Tequiyotl* o trabajo colectivo, ya que incluso en la actualidad después de la colaboración de todos los participantes en una ceremonia, ritual o al finalizar la jornada se comparte el alimento alrededor del fuego, considerado como el abuelo sagrado ante el cual no se puede mentir, para que en la “sobremesa” también se compartiera el conocimiento a través de narraciones que rememorarán experiencias y vivencias que proporcionarán un mensaje para guiar a los más jóvenes sobre los caminos que pudieran tomar a lo largo de su preparación y aprendizaje.

“La literatura oral, es siempre una experiencia colectiva que reúne al narrador con su público. Un texto de literatura oral existe únicamente cuando se recita en público, ya sea durante una fiesta o una ceremonia importante, durante una cena familiar alrededor del fuego o una reunión de amigos que descansan en el trabajo”.<sup>78</sup>

Es importante mencionar que la tradición oral denota que quien la porta debe ser un buen narrador; así mismo tiene que ser un buen actor que sepa imitar las voces y las expresiones de sus personajes, así como los movimientos

---

<sup>77</sup> Navarrete, Fernando, *Flor y Canto*, México, Ed. Santillana, 2002, p. 36.

<sup>78</sup> *Ibidem*, p. 36.

de los animales, las energías de la naturaleza y demás factores que intervengan durante la reproducción del relato.

*Xochitl ihuan Cuicatl* es un difrasismo que hace alusión al ritmo, la métrica y la emoción de la palabra, pues la flor es reflejo, desde el punto de vista autóctono, de la trascendencia, la belleza, la ofrenda y el arte en su máxima expresión, a la vez que el canto es la finura, la delicadeza y la fuerza de la composición, la entonación y la resonancia que la *Nahuatlahtolli* posee.

## 2.4 Las plantas sagradas: Herbolaria tradicional

El ser humano es descrito como un organismo bio-psico-social, pues cumple funciones relativas a cada uno de estas áreas porque precisa cubrir sus necesidades biológicas como saciar su hambre y sed, protegerse del frío o el calor, reproducirse y tener sentido de pertenencia a una estirpe; en el aspecto psicológico lleva a cabo procesos que tienen que ver con un pensamiento analítico, con el desarrollo de capacidades cognoscitivas e inteligencias que le permitan progresar a lo largo de su vida, que, socialmente, lo llevará a interactuar de manera acorde y satisfactoria con elementos familiares, culturales, políticos, económicos y educativos que lo transformarán en un ser plenamente consolidado como adulto y ejemplo a seguir.

- *Entiendo que usted conoce mucho de plantas, señor – dije al anciano indígena frente a mí. - Corto plantas, o mejor dicho ellas me dejan que las corte –*<sup>79</sup>

La Constitución de la Organización Mundial de la Salud<sup>80</sup>, define este concepto (salud) como: *Un estado de completo bienestar físico, mental y social, y no solamente la ausencia de afecciones o enfermedades*, concepto muy similar al de los antiguos pobladores del Valle de México quienes sugerían que: el concepto de vida estaba ligado indisolublemente al de salud, al de sustento,

---

<sup>79</sup> Castaneda, Carlos, *Viaje a Ixtlán*, México, Ed. Fondo de Cultura Económica, 2008, p. 19.

<sup>80</sup> Organización Mundial de la Salud, <http://www.who.int/peh-emf/research/agenda/es/index.html> consulta 10 de junio de 2010.

es decir, se trataba de un estado de equilibrio permanente que les permitía interactuar de forma armónica con sus semejantes y su entorno.

En cuanto al concepto de enfermedad y según la información recopilada alrededor de 1930 y rescatada de los trabajos de investigación de Bernardino de Sahagún desde su llegada a México hasta el día de su deceso en este país, la clasificación que hacía el pueblo Anahuaca para las enfermedades eran: *Frías y Calientes* y el término enfermedad era designado a la falta de equilibrio en el organismo, pues consideraban que el ser humano era de naturaleza templada, refiriéndose con ello no a cantidades térmicas, sino a calidades.



Fig. 31 Tlacualiztli

“En el cuerpo humano el equilibrio es la salud, y la ingestión de alimentos apropiados significa la conservación de la armonía. Una dieta sana obliga en cada comida la inclusión de productos fríos y calientes, que unidos se neutralizan”.<sup>81</sup>

Una vez más encontramos concordancia con lo que respecta a la Cosmopercepción Anahuaca de la *dualidad*, presente en todos y cada uno de los ámbitos de esta Cultura; por lo que podríamos pensar que aunque la mayor parte de la información que se tiene de la práctica de la Medicina fue recopilada después de la invasión, estos conceptos de *Frío y Calor*, pueden ser originarios de los pueblos antiguos.

---

<sup>81</sup> López, Austin Alfredo, *Textos de Medicina Náhuatl*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, Serie Cultura Náhuatl, 1975, p. 17.

En el relato que hace Hernán Cortés al emperador Carlos V en octubre de 1520 se cita: “Hay calle de herbolarios, donde hay todas las raíces y yerbas medicinales que en la tierra se hallan...” “Hay casas como de boticarios donde se venden las medicinas hechas, así potables como unguentos y emplastos”<sup>82</sup> lo que nos habla por una parte del intercambio cultural que existía en Mexico-Tenochtitlan gracias a los viajes realizados por los *pochtecatl* o bien por los *guerreros* que regresaban de alguna encomienda. Mientras que también podemos destacar el conocimiento que tenían los llamados *pahnamacani* que eran aquellos que se dedicaban a vender los medicamentos ya preparados.

Lo anterior ya denota un nivel de especialización en la materia de la Medicina, donde cabe señalar que no sólo se hacía uso de plantas, sino también de sustancias de origen animal, piedras y minerales, los cuáles se tocarán sólo de forma somera por no encontrarse dentro de los límites que pretende esta investigación.

Los médicos eran conocidos con el nombre de *Ticitl*, estos debían cursar un riguroso aprendizaje dentro del *Calmecac*; éstos manejaban un gran conjunto de disciplinas que hoy podrían ser agrupadas en los campos de la anatomía, la fisiología vegetal y humana, la psicología, la botánica y la zoología, entre otras”.

Dentro del Códice Florentino podemos observar la figura del médico tanto de sexo masculino como femenino, aunque se desconoce si existía una diferencia entre las funciones que realizaban. Es importante señalar que el mismo término *Ticitl* también es atribuido a las llamadas parteras, que auxiliaban a las madres durante el alumbramiento.



Fig. 32 Tepahti

---

<sup>82</sup> Viesca, Treviño Carlos, *Medicina Prehispánica de México*, México, Panorama Editorial, 1992, p. 116.

Los informantes indígenas que ayudaron a Sahagún en la recopilación que después aparecería en el libro *Historia General de las Cosas de la Nueva España*, enlistaron entre las características que debía poseer el *Ticitl*: “un curandero experimentado, conocer los secretos de la medicina, curar a los enfermos, conocer bien las plantas medicinales; saber concertar los huesos rotos o dislocados, sangrar, purgar, cortar y suturar...”<sup>83</sup>

Por otra parte, en la obra de Romero Vargas-Yturbide se hace mención de varias ramas de la medicina: “...la *pahnmachtiliztli* o conocimiento de las medicinas y la farmacopea, tenían varias especialidades y rangos de conocimiento: *tepahti*, el que cura; *tlamah*, médico; *ticitl*, partero; *teixpati*, oculista; *tenacazpati*, especialista de oídos”<sup>84</sup>.

Con base en lo que hoy conocemos como *Método Empírico* realizaron la clasificación de las plantas medicinales a las que tenían acceso y que eran muy variadas debido a la diversidad de climas con los que cuenta la República Mexicana; aún considerando el intercambio que existía con culturas del norte y sur del territorio Nacional, así como del resto del continente, nos es imposible estimar un número específico de plantas utilizadas durante la práctica de la Medicina, pues si bien la Universidad de Estudios Biomédicos sobre Herbolaria y Medicina Tradicional del Instituto Mexicano del Seguro Social registra cerca de 4,000 especies distintas, debemos considerar que estos datos fueron no sólo recopilados en la actual Ciudad de México, la antigua Tenochtitlan, que es nuestra área de estudio.

La herbolaria o medicina tradicional mexicana abarca distintos rubros en los que destacan, principalmente, la curación no sólo del cuerpo, sino, a decir de los preservadores de la tradición, del espíritu pues “una pastillita te alivia el dolor de espalda, pero te friega el estómago, los riñones o el hígado. El cuerpo puede curarse a sí mismo.

---

<sup>83</sup> *Ibidem* p. 223.

<sup>84</sup> Romero Vargas Yturbide, *Los gobiernos Socialistas de Anahuac*, México, Ed. In tllili in Tlapalli, 2000.

El *curandero* debería curar el alma y así se resuelve todo el ciclo”, comenta Ricardo González, vendedor de hierbas en varios *tianquiztli* desde el norte hasta el sur de la Ciudad de México.

“El hombre prehispánico habla de medicina, cuando, después de utilizar la sustancia, detecta cambios en el organismo. Nuestro concepto corresponde a lo que llamamos patológico-lesional; el de ellos es llamado funcional y su significado es más amplio, pues abarca no solamente enfermedades (...) sino también cualquier tipo de sensaciones molestas o extrañas, es decir, no se limita a corregir lo que el médico detecta y diagnostica, sino que además, intenta resolver lo que el paciente dice que siente”.<sup>85</sup>

En un sistema de interpretación de la interrelación salud-enfermedad-naturaleza, en la medicina anahuaca la cosmopercepción abre posibilidades en el mundo particular, basándose en observaciones, el estudio de las plantas medicinales y los efectos congruentes entre el remedio y el efecto que este ejercía sobre el individuo.



*Fig. 33 Preparación de plantas medicinales para su aplicación médica*

Por otra parte, existían características específicas que un médico debía poseer en la antigüedad, pues no sólo se trataba de saber acerca de las plantas medicinales y su preparación, sino además debía conocer las diferentes enfermedades provocadas por situaciones anímicas y la forma de curarlas e incluso producirlas, basadas en experiencias científicas y experimentación que lo llevaban a conclusiones lo suficientemente prácticas y benéficas para aplicarlas en la población.

---

<sup>85</sup> Viesca, Carlos, *op. Cit.* p. 126.

Es aquí donde podemos citar también el uso de las hoy denominadas plantas alucinógenas, usadas por el pueblo Anahuaca con el fin, de ampliar la percepción de todos los sentidos para con ello lograr una comunicación con su entorno.

“México representa la zona más rica del mundo tanto en la diversidad de sus alucinógenos como en el uso que de ellos han hecho los grupos indígenas”.<sup>86</sup>

Aunque esta práctica fue atacada con el fin de mitigarse por los invasores europeos por relacionarla directamente con actos “satánicos” aún en



Fig. 34 Teonanacatl

la actualidad muchas comunidades preservan el culto a las diferentes variedades de plantas y hongos según su localización geográfica.

Las más utilizadas de las que se tiene registro son: “Ololiuhqui (semilla de la maravilla), Datura (conocida comúnmente como Toloache), El frijol de mezcal o frijolillo empleado en el norte, el pipiltzintzintli de los aztecas; la menta conocida como hierba de la pastora...”<sup>87</sup>,

además de diversos tipos de hongos, en especial los de la familia de los Psilocybe los cuales son llamados de forma cariñosa por los indígenas como “flores” aún cuando por pertenecer al reino fungi carecen de floración.

---

<sup>86</sup> Shultes, Hoffmann, *Las plantas de los dioses*, México, Ed. Fondo de Cultura Económica, 2000, p. 27.

<sup>87</sup> *Ibidem*. p. 26.

Así fueron descritas por los evangelizadores españoles: “Poseen otro método de intoxicación que intensifica su crueldad; usan para eso cierto tipo de setas pequeñas (...) así llegan a ver miles de visiones especialmente serpientes (...) En su lengua llaman a estos hongos ‘teunamacatlth’ lo que significa carne de Dios o del diablo, a los cuales ellos adoran...”<sup>88</sup>.

Es que es bien sabido por todos que a la llegada de los españoles existió un gran choque cultural, catalogado por algunos estudiosos de la Cultura autóctona más bien como una *Imposición cultural* en el término estricto de la palabra.

El pensamiento europeo no concebía la idea de poder ponerse en contacto con el mundo y las energías, si no era a través de un Dios único y todo poderoso; a pesar del avance que se presumía portaban los pobladores del Viejo Mundo ante las recién descubiertas tierras, podemos asumir que su estructura de pensamiento, aún basado en la teoría geocéntrica, los ubicaba como centro del universo, como dueños irrefutables de la tierra y todo lo que en ella existe para beneficio exclusivo de la raza humana, idea totalmente contraria a lo que manifiesta la *Cosmopercepción Anahuaca*, en la que se forma parte de un todo motivo por el cual se debe coexistir armónicamente con ello; aunque se consideraba a cada ser único e irrepetible (hecho que se manifiesta en el *Tonalpohualli*), también se asumían como seres finitos que tarde o temprano serían sustento para generaciones futuras.

Estas plantas cuyo uso no era desmesurado como se manifiesta, tenían como objetivo alcanzar un estado de conciencia mayor, señalando que para ello también se realizaba el ayuno, la meditación dentro de lugares aislados del bullicio diario de la ciudad, recordando que *Tenochtitlan* fue uno de los mas importantes asentamientos de su época, algunas de las plantas eran también utilizadas durante el *Temazcalli* otra de las formas de introspección practicadas por los habitantes de esta ciudad.

---

<sup>88</sup> *Ibid.* p. 156.

“Los niños santos (*Psilocybe mexicana*) curan. Bajan la fiebre, desconstipan, alivian los resfriados y los dolores de muelas. Expulsan los malos espíritus del cuerpo o liberan el espíritu del enfermo” María Sabina, tomado del libro *Las plantas de los dioses*.<sup>89</sup>



*Fig. 35 María Sabina, guía espiritual de Huauhtla, Oaxaca.*

Podemos sugerir que cuando María Sabina se refiere al espíritu malo o al espíritu enfermo hace alusión a los malestares que se generan propiamente en cada uno de los seres humanos, lo que actualmente llamamos conciencia, pues apoyados en la ciencia actual se describe el efecto de los alucinógenos de la siguiente forma: “Los alucinógenos estimulan la percepción sensorial, particularmente la vista y el oído. Estos cambios en la percepción indican la profunda influencia que tienen sobre la esencia misma de nuestro ser: la conciencia”.<sup>90</sup>

Por lo anterior no podemos hablar de una falta de científicidad en la práctica de la medicina nahua, pues es importante que consideremos que el contexto era completamente diferente al actual, pues hoy somos resultado de la hibridación de dos culturas completamente diferentes, sin embargo, es de suma importancia destacar que las prácticas médicas utilizadas en México cubrían satisfactoriamente las necesidades de sus habitantes y en tiempos posteriores también la de los europeos que arribaron al continente Americano.

---

<sup>89</sup> *Ibíd.* p. 161.

<sup>90</sup> *Ibíd.* p. 188.

“La medicina nahuatl (...) profundamente conocedora de una naturaleza exuberante, lidiando con una patología variada mediante recursos asimismo múltiples, respondía adecuadamente al reto que le planteaba su mundo, el mundo en el que se desarrolló”.<sup>91</sup>

## 2.4 Temazcalli: El retorno al útero materno

Como se ha mencionado durante el desarrollo de esta investigación, existen elementos recurrentes que van relacionándose de forma habitual para cimentar las bases de la *Cosmopercepción Anahuaca*. Precisamente uno de ellos es la dualidad generadora de la vida y por supuesto, de la muerte, visto como un proceso natural y necesario para dar paso a nuevas generaciones de seres que habitan la Tierra

*Todos los días al despertar se agradece al dador de la vida por un nuevo amanecer, por estar completos, sanos, vivos, porque así tomamos conciencia de quienes somos, de dónde estamos parados y hacia donde iremos. Es agradecer por lo que nos llega diariamente, es trabajar internamente y analizarse a uno mismo*<sup>92</sup>.

En este apartado hablaremos del *Temazcalli*; se encontrara información relacionada con el manejo de plantas medicinales, así como su uso dentro del contexto social, el cual se utiliza en rituales y ceremonias de bienvenida (nacimientos) y despedidas (funerales), pasando por uniones matrimoniales (amarres de tilma y *huipilli*), preparativos para la iniciación en ciertas disciplinas (danza, cantos, peleas, fiestas) y como un conducto de comunicación con el yo interno y la introspección (*Tepeyolohtli, Tezcatl Ipoca Ixquimilli*).

---

<sup>91</sup> Viesca, Treviño Carlos, *Medicina prehispánica de México*, México, Panorama Editorial, 1992, p. 234

<sup>92</sup> Mictlanmazatl en ceremonia de Temazcalli celebrada el 24 de mayo de 2009 en San Martín de las Pirámides, Teotihuacan, Estado de México.

La palabra *Temazcalli* podría traducirse al español como *Casa de vapor*; “aunque la traducción podría ser también como casa de baño, pues la limpieza no se da sólo a nivel físico, sino también emocional, mental y espiritual”, comenta Alberto Zúñiga *Mictlanmazatl*, *temazcaltiqui* del pueblo San Simón Culhuacan, en Iztapalapa.

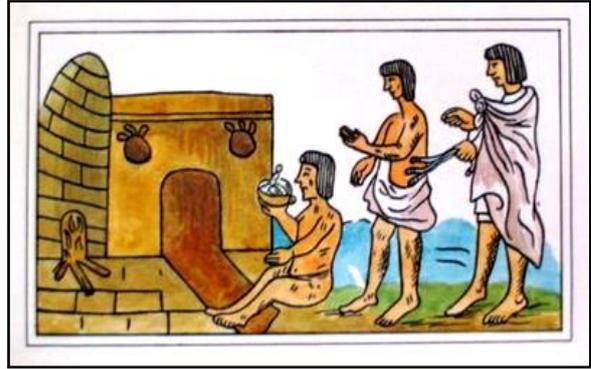


Fig.36 *Temazcalli*. Códice Magliabecchi

“*Temazcalli* es una forma de ofrendar, es medicina, es curación; es entrar a algo fuera de lo ordinario que conmueve, que provoca una catarsis en la persona que lo vive y lo experimenta. Es una petición a la energía del universo para que uno esté protegido, que tenga abundancia, que tenga entrega en lo que hace para también servirle al pueblo”, explica.

Según la obra *Ipelhualyo in Temazcalyo* de Guillermo Mendoza Castelán<sup>93</sup>, los seres vivos dependemos directamente del agua en procesos metabólicos y bioquímicos, pues de ahí proviene la vida misma y los primeros meses estamos inmersos en el líquido amniótico que nos proporcionaba abrigo, seguridad y tranquilidad.

Es por ello que el agua forma parte de rituales en todas las culturas, así como su asentamiento en lugares estratégicamente seleccionados para proveerse constantemente del líquido y utilizarlo en cada actividad, por ejemplo, la limpieza corporal.

Entre las costumbres del pueblo Anahuaca, que se conservan hasta nuestra época, es fundamental la higiene y limpieza para conservar la salud, por lo que *Temazcalli* es una de las formas de propiciarla y mantenerla,

---

<sup>93</sup> Mendoza Cautelan, Guillermo, Fundamentos del Temazcalli Ipelhuayo in Temazcalyo, México, Universidad Autónoma Chapingo, 2004, p.64

además de generar resistencia a enfermedades, como la pulmonía, al bañarse en ríos, lagos y lagunas, así como en aguas termales.

“Los cronistas europeos se sorprendieron y dejaron testimonio en sus escritos respecto a la limpieza y frecuencia con la que los abuelos aseaban sus cuerpos. Recordemos que ellos, los invasores, provenían del oscurantismo, del medioevo, de una supuesta sociedad civilizada que tiraba sus desechos por las ventanas de sus casas hacia las calles y en donde no se acostumbraba bañarse, afeitarse ni por lo menos asearse con un trapo. De ahí las grandes pestes que arrasaban a la población y que, desgraciadamente, se trajeron para acá”, menciona Roberto Valero en una de sus pláticas.

Por otra parte “es necesario aclarar que la limpieza no sólo es bañarse por fuera; en nuestro metabolismo se utiliza para desintoxicar el cuerpo, para expulsar sustancias nocivas y dañinas. Nos sirve para regular la circulación sanguínea, para tratar trastornos como la hipertensión. También para enfermedades respiratorias, para ayudar al sistema digestivo, el linfático, el endocrino”, comenta *Mictlanmazatl* en entrevista.

Y es que entendiendo que si uno empieza a trabajar con la medicina, como se le denomina, mental y emocionalmente desechamos también la suciedad que tenemos dentro, “ahí la depuramos”. “Entonces tenemos un nuevo comienzo, un renacer con más fuerza, con conocimiento de causa, con motivación y salud. De nada me sirve tener cargas emocionales, ni traumas, frustraciones, rencores, odios infundados. Espiritualmente se trabaja también para soltarse, para liberarse, para reflexionar, para confrontar miedos, para trascenderlos. Sólo así de verdad podremos decir que estamos limpios, sanos y fuertes”, agrega.

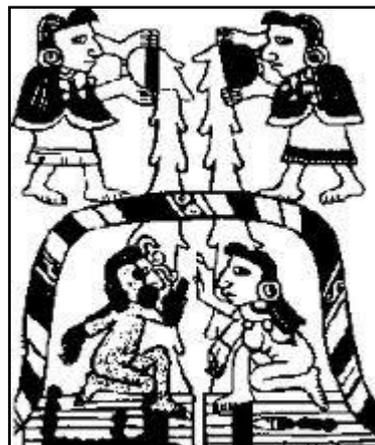


Fig.37 Temazcalli en pareja

Investigadores del entonces Instituto Nacional Indigenista, ahora denominado Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, explicaban que “los baños calientes actúan por medio de aire sobresaturado con vapor de agua. En este tipo de baños se alcanzan temperaturas de 37.5 a 50°C, mediante piedras calentadas al rojo... en este caso el terapeuta se encarga de regular tanto la temperatura del baño como el suministro de infusiones medicinales al doliente, para completar la función terapéutica del baño.

Algunas veces el curandero quema algunas plantas aromáticas dentro del baño o da a beber infusiones o tizanas al enfermo. Después de esta terapia, el doliente debe permanecer envuelto en una manta para que el calor de su cuerpo baje gradualmente y reposar por un lapso de al menos tres horas”.<sup>94</sup>

“Es muy importante la hora del día en la que se realiza la ceremonia de Temazcalli. Lo mejor es hacerlo de noche, para que en cuanto uno salga pueda irse directamente a dormir, a reposar, a recargar energía. Es necesario hidratarse constantemente. El calor activa al organismo. Es cierto que la gente se desespera cuando no puede respirar y le da claustrofobia, entra a veces en pánico, sienten que se ahogan y se agitan, se crispan”, aclara Mictlanmazatl, quien también comparte el conocimiento en *Tepotzotlan*, Estado de México y *Axixic*, en Jalisco.

Existe toda una gama de símbolos sagrados en la construcción del Temazcalli, pues a decir de nuestro anfitrión, es el vientre de la Madre Tierra, “es el chipotito al que uno entra para sentir de nuevo lo que es estar en un lugar caliente, húmedo, confortable y donde estás protegido, donde te curas, donde te purificas y de donde saldrás para volver a nacer por la puerta, que representa a la vagina y la vulva, por donde empezará de nuevo”.

---

<sup>94</sup> Entrevista realizada a Alberto Zúñiga, Mictlanmazatl, Hemiciclo a Juárez, Centro Histórico febrero de 2010.

Algunos rituales previos a la construcción de la estructura que sirve como Temazcalli son importantes a la hora de llevarlos a cabo, pues de ahí depende que la activación, estimulación y sanación del organismo, la mente, el corazón y el espíritu sean fuertes, funcionales y cumplan con el propósito que cada participante haya formulado.

El primero de ellos es encontrar el lugar adecuado, respecto al rumbo al que se quiera trabajar y esto depende del tipo de intención que tenga la medicina. Cabe destacar que hay Temazcalli curativo, femenino, masculino, guerrero.

“Al norte es la introspección, la reflexión, la confrontación de rencores. Al poniente es la transformación, la renovación, la trascendencia emocional. Al sur es la resistencia, la fuerza de voluntad, la evolución del miedo y la angustia en valor, en poder. Al oriente es la liberación, el camino a la tranquilidad y la iluminación, la curación en todo sentido. Por eso también se manejan cuatro puertas o ciclos a lo largo de la ceremonia”, comenta Roberto León, quien en su libro *La Sagrada Ofrenda de Fuego*<sup>95</sup>, menciona varias etapas para empezar el trabajo previo a la utilización de la casa de baño.

*Kopaltlemaliztli, tlaxpanaliztli, tlatlaliztli, tlatoyahualiztli, nezahualiztli, tozohualiztli.* Ofrendas que respectivamente corresponden a quemar copal para limpiar el lugar energéticamente, para barrerlo y regarlo, para depositar alimento y pulque en el lugar en el que se encenderá el fuego que calentará a las piedras, la ofrenda que los participantes, previo a la ceremonia, tienen que hacer por medio del ayuno y la abstinencia sexual, además de aguantar sin dormir hasta el amanecer cuidando el fuego.

---

<sup>95</sup> León Martínez Macuilmazatl, Roberto, *La Sagrada Ofrenda de Fuego*, México, Ed. Yei Tekolotl Amoxkalli, 2008, pp.65-66.

“Se tiene que llegar cuatro días antes del inicio de la ceremonia de Temazcalli al terreno que se ha elegido para limpiarlo, es decir, desde agradecer al lugar por recibirnos, por permitirnos sembrar ahí nuestro ombligo de energía, hasta ofrendar copal, cantos, barrerlo, cortar la hierba que crece ahí, aplanarlo y preparar la estructura de varas, elegir las piedras, poner la intención en la leña, las plantas medicinales y el agua”, explica *Mictlanmazatl*.

“La intención es muy importante en este *Tequiyotl*. Acomodar, acondicionar el lugar es relativamente sencillo. Lo complejo viene cuando la gente que va a llevar la ceremonia necesita trabajar con su intención, su causa, su motivo, porque no por ser yo quien guíe el Temazcalli debo sentirme ya un maestro o dirigente. Porque uno sigue siendo aprendiz y finalmente soy un canal de comunicación entre las fuerzas de la naturaleza, los espíritus de los elementos y la banda que necesita la medicina”.

Existen diversas formas para hacer un Temazcalli. Los hay de varas y petates, de adobe, de ladrillos o varillas de metal y cemento que le dan un aspecto de iglú, utilizados principalmente en hogares dentro de la Ciudad de México y municipios que integran el área metropolitana que aún conservan sus tradiciones. En el caso de Culhuacan, *Mictlanmazatl* utiliza los que correspondían a la tradición de las culturas nómadas del norte de nuestro país y lo que hoy conocemos como Norteamérica.



Fig. 38 Estructura para temazcalli.

“El *Inipi* o choza de sudoración es la forma en la que se denomina a la estructura que utilizamos actualmente”. Esta construcción consta de 16 varas de carrizo o sauce entrelazadas en la parte superior y ubicadas a partir de sembrar el *xictli* en la Tierra y delimitar el tamaño, pues se

marca la cuadratura del círculo, colocando cuatro varas en cada punto cósmico, correspondientes al *Tlahuiztlampa*, *Zihuatlampa*, *Mictlampa* y *Huitztlampa*.

Se colocan el resto de las varas entre las que se pusieron previamente, para formar, en la punta, una estrella. Esta estructura se cubría, en la antigüedad, con pieles de animales y petates para aislar el calor y darle la oscuridad al interior. Sólo se dejaba una abertura al rumbo al que se dedicara el trabajo, para que los asistentes entraran y salieran, así como las piedras y los elementos utilizados en el ritual.



Fig. 39 Temazcal Códice Magliabechi

En la parte interna del *Inipi*, se colocaban ramos de distintas hierbas para trabajar con aromas y sustancias que también tenían un significado importante en la tradición anahuaca. Así mismo, se colocaban en el suelo también varias ramas y hojas de esas plantas.

“Actualmente algunas de la plantas utilizadas son de procedencia extranjera pero tienen la misma función que las empleadas en la antigüedad. Por ejemplo, el eucalipto se utiliza como expectorante, la raíz de *Osha*, que viene del Norte de Estados Unidos, se utiliza para dar fuerza y fomentar el carácter fuerte en la gente, al igual que la ruda y el pirúl. El romero, el hinojo, la salvia tiene funciones de relajación y disminución de tensiones, stress y se usan como paliativos. Por otra parte están la manzanilla, la albahaca y el copal blanco para endulzar el ambiente, para tranquilizar y hacer sudar aún más a la gente”, agrega *Mictlanmazatl*.

Estas hierbas son utilizadas también como infusiones que los participantes en *Temazcalli* pueden ingerir, pues durante el ritual estimulan la sudoración y la depuración del cuerpo, a fin de desintoxicarse y equilibrar mejor el organismo.

Un punto importante es el calentamiento de las piedras. Normalmente se utiliza tezontle, roca porosa de origen volcánico que varía en color y tamaño, aunque preferentemente se eligen las de una medida aproximada de 20 a 30cm<sup>2</sup>; se acomodan en cuatro estratos que simbolizan las edades del hombre (niñez, juventud, adultez y vejez), así como los cuatro rumbos del universo.



Fig. 40 Ofrenda de fuego al pie del temazcalli

Las piedras son presentadas a las energías formadoras del cosmos y se les denota una intención, ya sea una petición, invocación, agradecimiento por cada uno de los asistentes, por sus familias, sus amigos, por sí mismos.

“Se recuerda a la gente que falleció, a quienes estén enfermos, a quienes estén en situaciones difíciles. Pero también se pone la alegría por vivir, el gozo, el disfrute, la intención de sanarse por medio de las abuelitas”, explica *Mictlanmazatl*, quien constantemente viaja a otros lugares de la República Mexicana para seguir aprendiendo acerca de ceremonias de sanación.

La gente encargada de resguardar la hoguera que calienta y pone al rojo vivo las piedras, denominadas *Toci* o *llamatecuhtli*, son llamadas águilas de fuego; estas personas ofrendan también su ayuno y vigilia a fin de interpretar las señales que el abuelo fuego les deja entrever durante su experiencia, por lo que deben ser muy atentos, ya que, en palabras de nuestro entrevistado, “el fuego es muy celoso y uno debe ser atento, cuidadoso y perseverante”.

Una vez que las piedras están listas, se solicita a los participantes que entren, uno a uno, al interior del *Inipi*. En caso de ser ceremonias exclusivamente masculinas o femeninas, entran completamente desnudos. En caso de ser mixto y curativo, el ritual de sanación exige que las mujeres entren con falda, una blusa ligera; los hombres con un pantaloncillo o ropa interior.

Todos deben portar una cinta o paliacate en la cabeza, el cual, también tiene un símbolo de conocimiento, curación y apertura cerebral, el cual, trataremos más adelante.

“Al ingresar se pide permiso a la madre Tierra, *Mixpantzinco*. La gente se acomoda de acuerdo a las indicaciones del *temazcaltiqui*, tratando de respetar la armonía de la dualidad, es decir, se sientan unos junto a otros, en el orden hombre-mujer y nos vamos colocando en una posición que nos ayude a relajarnos, a tratar de calmarnos cuando llegue la primer bocanada de vapor hasta nuestros pulmones y mantener la fuerza suficiente durante todo el ritual”, explica nuestro anfitrión.

Una vez que adentro, el águila de fuego toma una de las piedras de la hoguera y la mete al Inipi, donde se le recibe con un saludo cálido y se coloca en el agujero u ombligo que se encuentra justo al centro del círculo; una vez ahí, le untan un poco de copal para que se derrita y empiece a ejercer su influencia aromática sobre toda la gente.

Gradualmente se meten cerca de 13 piedras por puerta, es decir, un total de 52, aunque el número varía, tratando de respetar el significado de cada número que se emplea; “cuatro son los puntos principales del universo, siete son los puntos de energía del cuerpo, que en *Nahuatlahtolli* llamamos *tlacayo cuecueyo*, 13 son las articulaciones principales del cuerpo, 20 los dedos de pies y manos, 52 es el número ritual que representa el encendido de fuego nuevo”, expuso León Martínez en una de sus conferencias realizadas en 2008, durante la conmemoración de la fundación de la Ciudad de México<sup>96</sup>.

Una vez adentro y cerrada la puerta, las piedras son manipuladas con horquetas de madera o astas de venado, símbolo solar y de trascendencia en los pueblos anahuacas. El *temazcaltiqui* comienza a dar la palabra para que la

---

<sup>96</sup> Conferencia otorgada por Roberto León Martínez Macuilmazatl el 26 de julio de 2008 en el Zócalo capitalino durante la conmemoración 683 de la fundación de Mexico-Tenochtitlan.

gente se presente, diga su procedencia y el motivo por el que deciden ingresar al útero de la madre Tierra. Hecho esto, las piedras son bañadas con agua que previamente se había depositado en una vasija de barro con hierbas medicinales dentro de ella, para que desprendieran en el líquido la sustancia activa que las compone y por medio del calor intensifiquen su olor y logren penetrar en los asistentes a la curación.



Fig. 41 Ofrenda y utensilios que se ocupan en la ceremonia de *temazcalli*.

Comienzan los cantos. El golpeteo del *panhuehuetl* representando el corazón de cada uno y la vibración sonora atraviesa a los participantes, llevándolos a un estadio emocional que los hace llorar, gritar, reír, cantar.

La primera puerta es dedicada al saludo al sol y al conocimiento. Se abre la puerta. La gente respira aire fresco. Algunos deciden salir porque ha sido su límite. Los que se queden, tienen que mantenerse firmes y seguir. Entran más piedras. Se reciben de nuevo con algarabía y júbilo y se cierra la puerta.

Da inicio el trabajo de introspección, de auto-reconocimiento. Es momento de aceptar los errores, las faltas, las fallas y el origen de las mismas. Algunos sollozan y tratan de respirar profundamente, pese al vapor. Otros, en posición fetal, se recuestan en el interior del vientre materno y rememoran su ayer. Otros más se colocan pegando la nariz al suelo calido y fresco, tratando de manejar de la mejor manera su desesperación y miedo al no poder respirar.

*Temazcaltiqui* los alienta a acercarse al ombligo, a observar y sentir más de cerca el ardor ígneo de las rocas. Vuelve a verter agua aromática sobre ellas y el vapor se deposita en cada rincón del cuerpo y el Inipi. La piel arde.

Los pulmones se contraen ante tanto calor. Irradia la energía de la madre Tierra y con un grito liberador, se abre de nuevo la puerta.

Otros más salen. Algunos gritan también al renacer. El guía pregunta si alguien más saldrá porque será la última oportunidad. A partir de ese momento ya no podrán deslindarse de la ceremonia y tendrán que quedarse hasta el final. Empieza la duda. Algunos deciden retirarse y agradecen la experiencia. Otros quedan a la expectativa de las piedras que entran y las reciben con copal y alegría.

Entra más agua. Entra una concha de caracol marino. Se cierra de nuevo la puerta. “El número de hermanos ha descendido”, comenta *temazcaltiqui*. Y dice hermanos porque “todos estamos inmersos en el mismo vientre y compartimos la misma experiencia”. El agua vuelve a convertirse en vapor. El calor es aún más potente.

Más agua a las casi 40 piedras. Más vapor. Comienza a pasar un guaje con una infusión de hierbas que huelen dulces y son frescas en la boca. El sudor ha empapado el cuerpo de todos; se ha fundido con lágrimas y la emanación perfumada de las rocas.

Suena el *atecocolli*. “es un llamado. Es un aullido”. Resuena de nuevo. Vibra en cada poro de piel, que se ha contraído en un contradictorio escalofrío. Suena una tercera, una cuarta vez. Ahora trabajamos la depuración, la desintoxicación y la transformación.

“Todos somos perfectibles. A eso hemos venido a esta tierra. La naturaleza nos ha dado dotes y virtudes que nos ayudarán en nuestra misión histórica, nuestra misión cósmica. Es tiempo de transmutar todo eso que nos ha hecho padecer y sufrir. No hay porque cargar con rencores añejos ni miedos ajenos. Hay que ser dignos y mantener nuestro honor. Somos hijos de la Tierra y a ella pertenecemos”.

Un canto de agradecimiento: “Que permanezca la tierra, que estén de pie los montes...que se reparta la flor de maíz, que se reparta la flor de cacao”. Un canto más: “*Mahcueponi tlahuia, Mahcueponi tlahuia...*”. Más infusión se reparte. La gente siente el calor y el sonido, la humedad y el latido de su propio corazón. La puerta se abre. Entran el resto de las piedras. Es la última prueba.

Yacen en total 52 piedras en el ombligo de *Temazcalli*. *Temazcaltiqui* comenta que el último ciclo es el más fuerte y que será necesario aguantarlo. Cierra la puerta. Unta copal en las abuelitas. Vierte una vasija de agua completa en las piedras y el vapor sale impetuosamente a todos lados. Se proyecta de inmediato en todo el cuerpo. Es muy caliente. Arde. Se posa en la piel, los ojos, la nariz, la traquea, los pulmones.

Más infusión. Empieza otro canto. “*Nonahual Tezcatl Ipopoca inmani...*”. Comienza uno más: “*Atl, Ehecatl, Tlalli ihuan Tletl. Atl, Ehecatl, Tlalli ihuan Tletl. Huitzilopochtli nicancah...*”. “La fuerza de voluntad es lo que más se necesita en el ser humano. De nada sirven la inteligencia, el conocimiento, la transformación, sino tengo una voluntad que me lleve a trascender y caminar para abrir camino y guiar a los demás”. Más infusión. Suena el panhuehuetl. Suena el caracol. La gente grita. La gente vibra. La gente abre su percepción y capta todo con sus sentidos más abiertos; siente el corazón en la garganta, en el vientre, en la cabeza.

Sube la fuerza del canto. Sube la emoción. Es la euforia. La catarsis. Es la metamorfosis y la fuerza en si misma explotando en júbilo y alegría. Está cerca la hora de renacer. Está cerca. Al unísono se pide la apertura de la puerta y en un grito de triunfo salen uno a uno.

El mundo es distinto y sin embargo sigue siendo el mismo. Ha sido superada la prueba. Salen gateando. Algunos aventurados intentan levantarse. Pero después de dos o tres pasos se desploman. Están empapados. Escurre el agua como si fuera el líquido amniótico. Se arrastran hacia la frescura del pasto. Algunos lloran. Otros sonríen y contemplan el cielo en su esplendor.

Todos son asistidos por quienes los acompañan. Los cubren con una manta o cobertor. Algunos piden agua. Otros piden fruta. Otros duermen tranquilamente en pocos segundos.

*Temazcalli* ha cumplido su labor y yace al fondo de la escena como silencioso protagonista del renacer de los hijos de la Tierra. Mictlanmazatl agradece al fuego y ofrenda una danza y un canto ritual en honor a los elementos, a los resurgidos y al dador de la vida.

“La preparación, la disciplina, la ofrenda y la experiencia son muy necesarios para lograr convertirse en guía y ayudar a los demás. Hay que ser transparentes, asumirnos tal como somos. Somos portadores de medicina, de tradición. Por eso la responsabilidad de compartir y transmitir nuestra herencia nativa y el sentido de permanencia con el universo”, concluye nuestro instructor.



*Fig. 42 Salida y agradecimiento del temazcalli.*

## **2.5 Macehualiztli y Nehtotiliztli: Danzas de merecimiento y rituales**

Aún cuando en sus inicios el hombre carecía de un lenguaje articulado encontró en la pintura, música y la danza formas de expresar necesidades y sentimientos, a través de lo que hoy forma parte de la comunicación no verbal. Imitando los movimientos y sonidos de su entorno lograron representar los ciclos naturales de la lluvia, los animales y rituales como el de la caza y la siembra.

Si giras alrededor del sol... ¿Cómo puedes decir que no danzas?...<sup>97</sup>

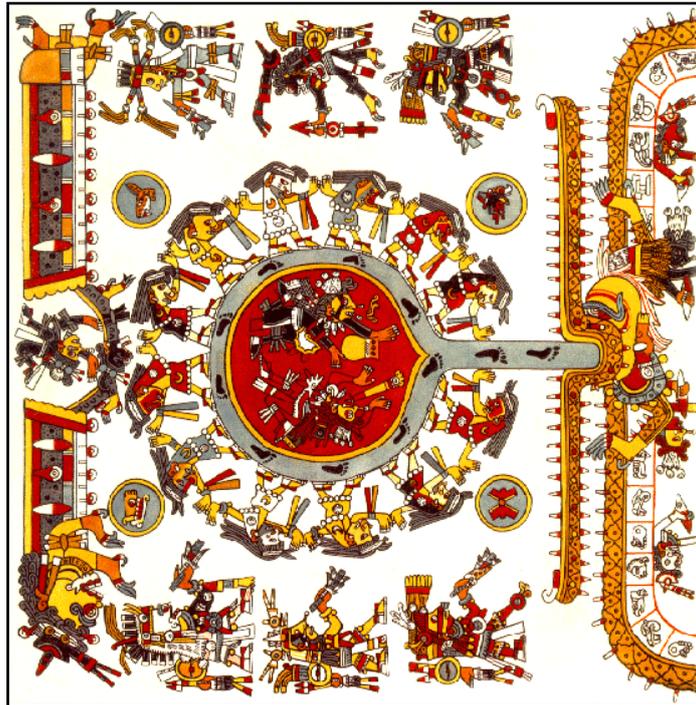


Fig.43 Círculo de danza cósmica, Códice Borgia

¿En qué radica la diferencia entre baile y danza? ¿Cuáles son sus características principales? ¿A qué obedecen esas expresiones? ¿La danza mexicah es realmente arte?

Estas preguntas son recurrentes entre los visitantes al Centro Histórico de la Ciudad de México cada vez que observan a los denominados “danzantes aztecas”. Entre una multitud de gente procedente del área conurbana de la ciudad, otros estados de la República Mexicana e incluso extranjeros curiosos que se acercan a ver el espectáculo presentado por diversos grupos de danza nativa, suenan los caracoles, los tambores, gritos y coyoles.

---

<sup>97</sup> Alejandro Jodorowsky en *Plano Creativo*  
<https://planocreativo.wordpress.com/category/alejandro-jodorowsky/> consulta 22 de febrero de 2011

“I just see that guys screaming and dancing mindless; once I was asking and searching for the meaning of that and they don’t told me anything ‘cause ‘that’s a secret’. I guess they don’t know. And they say that preserve their native culture but they don’t know a fuck”<sup>98</sup>.

“Deberían denominarse ejecutantes de movimiento cósmico anahuaca y no danzantes prehispánicos. Lo prehispánico es lo que estuvo antes de Hispania, es decir, antes de que se existiera ese territorio europeo que hoy se llama España. Aquí nada es prehispánico. Tampoco somos hispánicos. Somos anahuacas. Y no debería ser un show, sino un acto de agradecimiento, de amor y respeto a las energías del universo”, espeta Tlaczin Stivalet al ser cuestionado respecto a los grupos que de alguna manera preservan la tradición antigua.

Y es que de manera impulsiva, incluso ellos mismos se denominan así, como comúnmente se les conoce: “danzantes aztecas”. No obstante, existen versiones que delimitan de manera más precisa el modo de referirnos a ellos.



*Fig.44 Colocación de ofrenda. Grupo de Danza Consejo de Pueblos y Barrios del D.F.*

---

<sup>98</sup> Opinión de Juha Niemi, visitante de Helsinki, Finlandia, al asistir a la ceremonia de día de muertos en el pueblo de San Andrés Mixquic, en la delegación Tlahuac, Ciudad de México, el 02 de noviembre de 2007: “Yo sólo veo que dan gritos y bailan sin sentido eso tipos. Una vez les pregunté que significaban sus bailes y no me quisieron decir, que porque “es un secreto”. Yo creo que más bien ni saben. Y se dicen preservadores de su cultura nativa pero ni siquiera saben un carajo”.

“El movimiento cósmico armonioso, que es un significado más trascendente y apropiado que danza azteca, es todo un modo de comunicación entre el universo y la Madre Tierra, pues nosotros somos canales de energía, medios por el cual interactúa toda esa magnificencia y a través de los cuales se vuelve recíproca la grandeza del espíritu humano”<sup>99</sup>, menciona Luís Fernández Wash, instructor de ritmos y música anahuaca en el Distrito Federal.

Y es que a decir de varios ejecutantes de movimiento cósmico, como los que encontramos en la Alameda Central de la Ciudad de México, la danza tiene cinco aspectos esenciales que la convierten en un medio de integración del individuo con el universo: habilidad mental, equilibrio, agilidad, fuerza y belleza. “por lo que debería considerarse todo un arte”, comenta Yaehecatl, instructor de esta disciplina.

“Las diferencias entre danza y baile radican en que la primera tiene un carácter sagrado, ceremonial; es la manera en que la humanidad, a través de milenios, ha tratado de comunicarse con el universo y es como ha representado eventos importantes o trascendentes que marcaron su historia; asimismo, al imitar comportamientos de animales, incluso se consideran conductas sexuales de cortejo y apareamiento. El baile, por otra parte, es sólo diversión, esparcimiento y no tiene otro fin que el lucirse o demostrar actitudes de arrogancia”, comenta Tania Velasco *Meztli*, quien pertenece al grupo de danza de Tenayocan, en Tlalnepantla, Estado de México.

Según declaraciones de *Ehekayani*, integrante del grupo *Camaxtli Matlalcueyatl*, de la Facultad de Ciencias Políticas de la UNAM, “hay danzas que representan la siembra de la tierra, el movimiento del cosmos, el comportamiento de distintos animales, las etapas por las que atraviesa el hombre a lo largo de su vida o la alegría de vivir y saber que algún día habremos de morir”.

---

<sup>99</sup>Entrevista realizada a Luís Fernández, Wash, Centro Histórico, DF, mayo de 2011.

“Ser danzante es algo más que dar gritos o huarachazos. Es la manera de interactuar con el cosmos. Es darnos cuenta que también somos cosmos. Es abrir los ojos. Despertar a una realidad que no cualquiera puede percibir tan fácilmente. Es una manera de expresar lo que somos y vibrar al ritmo del tambor, de las flautas, de las sonajas y los cascabeles para darle fuerza a nuestra cultura, para darnos fuerza nosotros mismos”, explica Roberto Valero, quien durante años ha investigado y difundido los significados de cada movimiento en varios grupos.



*Fig.45 Danzante en ceremonia de siembra, Anenecuilco, Morelos. Abril de 2008.*

“No cualquiera debería ser danzante. Lleva toda una preparación física, emocional, mental, intelectual, espiritual. Conlleva una gran responsabilidad. Ciertamente es que se hace para divertirnos y ofrendar, pero debe tener todo un trasfondo más importante y profundo que el que actualmente se demuestra”, comenta Wash.

En la actualidad existen distintas vertientes del movimiento autóctono de danza no sólo en la Ciudad de México, sino en varios estados de la República Mexicana. Concheros, culturales y tradicionales, los cuales, aunque en principio perseguirían lo mismo, cabe señalar que existen diferencias muy marcadas entre estas tendencias, pues algunos ofrendan al dador de la vida y otros danzan pidiendo milagros o por mero regocijo del pueblo.

El origen de la danza de tradición conchera lo encontramos en la época de la evangelización que realizaron los invasores europeos en el siglo XVI. Se comenta que en 1531, en Querétaro, se dio origen a esta práctica, donde los guerreros mexica-tenochca cambiaron sus itzmacahuitl y escudos, sus lanzas y cuchillos por sonajas, astas de venado o caparazones de tortuga o conchas de armadillo.

“En la tradición guerrera de Anahuac se marcaban el triunfo y la derrota con honor; no era cuestión de ego ni de superioridad, sino de trascendencia y respeto, de reconocimiento hacia el que había vencido y el apoyo a sus costumbres, a su cultura y sus hábitos. De ahí que durante la invasión varios pueblos se hayan aliado a los españoles, pues habían sido derrotados y en el código de honor que existía entre todos los guerreros, pues tenían que aliarse a ellos; sin embargo la historia oficial dice que fue por rencor o resentimiento hacia los mexicah, lo cual, es otra mentira”, comenta Roberto Valero.

“Asegurar que existieron los sacrificios humanos, el canibalismo, el mismo hecho de decir que eran un imperio denota la ignorancia que existía y sigue existiendo respecto a nuestros abuelos. Un imperio basa su



*Fig. 46 Efigie de Huitzilopochtli hecha a base de amaranto y miel de maguey.*

grandeza en la esclavitud y sometimiento, incluso desaparición

de un pueblo humillado. Los anahuacas respetaban al derrotado, pactaban con él, le daban honor, había intercambio cultural, comercial. Los pueblos que supuestamente eran anexados al señorío mexica para rendirle tributos más bien eran aliados. De ahí que era una nación pluricultural y no un imperio”, explicaba Tlaczin Stivalet en una de sus clases en Nexticpac, en octubre de 2007.

Al ser derrotados por los europeos, los anahuacas decidieron aliarse con ellos con la finalidad de preservar sus conocimientos. Si bien los ancianos y maestros habían sido asesinados, al menos quedaban los que estudiaban en los centros de enseñanza. Uno de ellos fue Cuauhtemoc, considerado el último tlahtoani libre de Tenochtitlan, aunque, en palabras del profesor Arturo Meza “la última gobernante fue mujer y se llama Tecuichpo, asesorada por el llamado Juan Diego Cuauhtlahtoa, quien daría a conocer el códice que todo mundo venera hoy en la basílica de Guadalupe”.

“En la tradición conchera, los guerreros depusieron sus armas y las entregaron como una estratagema que perseguía el preservar los conocimientos y enseñanzas antiguas, así como las danzas cósmicas que realizaban los abuelos para agradecer al universo las cosechas, las lluvias, la cacería. Todo tuvo un referente en el enfrentamiento cuerpo a cuerpo que se realizó en Querétaro, pues de ahí surge esta tradición y el derrotado acató, aparentemente, la orden de abandonar su idolatría y recibir a dios por medio del bautizo, la evangelización y la comunión”, refiere Macuilmazatl en su obra *Breve semblanza de la danza*<sup>100</sup>.

La danza conchera surge de la necesidad de mantener viva la cultura nativa del Anahuac. Por eso los abuelos aceptaron a los nuevos santos, vírgenes y a dios como parte de su estrategia para preservar el conocimiento. De ahí que incluso hoy día se hagan danzas en los denominados cuatro vientos (Amecameca, Naucalpan, Chalma y Tepeyac), en nombre de la Virgen de los Remedios, El señor de la Cuevita, Santiago Apóstol o la Virgen de Guadalupe.

“Se han encontrado dentro de crucifijos o imágenes religiosas representaciones de las energías del Universo. Por ejemplo, el cristo negro es Tezcatl Ipoca, nuestra conciencia ética. El mismo Jesucristo es Quetzalcohuatl, la iluminación, la sabiduría. La virgen de Guadalupe es nuestra Madre Tierra Coatlicue, la virgen de los remedios es Meyahuel, el buen manar del maguey. Dentro de las iglesias encontramos flores de cuatro pétalos en los retablos, en las



Fig.47 Huehucoyotl, guardián de la danza.  
Códice Borbónico

---

<sup>100</sup> León Martínez Roberto, *Breve semblanza de la danza*, México, Ed. Yei Tecolotl Amoxcalli, 2011.

mismas estructuras. Eso es el Macuilcan<sup>101</sup>, comenta Aurelio Evangelista Yei Zipaktli, alumno y colaborador de Tlaczin en Iztapalapa.

Tiempos difíciles vivieron los antiguos habitantes de Anahuac a partir de la caída de la Tenochtitlan y el asentamiento de los europeos; se tuvieron que idear algunas formas para salvar por diversos caminos el antiguo conocimiento. La tradición oral nos dice, en el caso de los Chichimecas de la zona ahora llamada Querétaro, que en el año de 1531 tuvieron una reunión importante, a la que algunos llaman “La Gran Conformidad”.

Ante la prohibición de tocar los antiguos instrumentos que acompañaban las ceremonias, se elige el crear uno “nuevo”, un instrumento de cuerdas, para ello se elige el caparazón del armadillo. El armadillo es un animal especial; el nombre en lengua Náhuatl del armadillo es *ayotochtli*, se traduce literalmente como Tortuga-Conejo.

Nada es ocioso en el criterio de los sabios de pasados tiempos, para designar un nombre, este se deriva de una minuciosa observación de las características, hábitat y conducta, en este caso del animal en cuestión. Al ahora llamado armadillo, le vieron cualidades asociadas con la tortuga y el conejo, dos animales importantísimos en Anahuac<sup>102</sup>.

“La concha de armadillo es representación de un guerrero. El armadillo es un animal que tiene un sistema de defensa inigualable y es aferrado a muerte. Cuando lo atacan, se envuelve en su armadura y al atacar no suelta hasta que hace un gran daño a su depredador o enemigo o hasta que lo matan.

---

<sup>101</sup> Plática sostenida con Aurelio Evangelista, Yei Zipactli, coordinador del Calmecac Nexticpac, Iztapalapa. Abril, 2009.

<sup>102</sup> Plática compartida por Dolores Vargas Malinalticitl, representante del consejo de abuelas de Anahuac, en noviembre de 2010 en la Ciudad de México.



Fig. 48 Danzantes y músicos. Códice Florentino

De ahí que esa haya sido símbolo guerrero y que en la antigüedad al que portaba este elemento, ya convertido en un instrumento musical (mandolín) se le tuviera gran respeto y nadie osara confrontarlo”, explica Macuilmazatl.

“A partir de la fusión de ambas culturas, el danzante tenía dos objetivos: mantener a salvo el conocimiento legado por sus antepasados y la aceptación por parte de los sacerdotes y

gobernantes españoles para hacerles creer que danzaban a dios y no a las esencias de la naturaleza, aunque en la actualidad eso ha sido algo que la parecer se ha olvidado”, agrega Yei Zipaktli<sup>103</sup>.

Es a partir de la década de los años cuarenta, en el siglo XX, que la cultura nativa de Anahuac toma fuerza y auge nuevamente a partir de la migración de grupos dedicados a esta disciplina, provenientes de las zonas aledañas a la ciudad y que vinieron a radicar al Distrito Federal.

En 1959, cuando se cumple la denominada profecía de Ixcateopan<sup>104</sup>, grupos de danza se conjugaron en aquel pequeño poblado de Guerrero para dar inicio a uno de los acontecimientos que hoy día es símbolo de resistencia, de respeto y honorabilidad por parte de los seguidores de esta tradición: la conmemoración del nacimiento de Cuauhtemoc.

---

<sup>103</sup> Plática sostenida con Aurelio Evangelista, Yei Zipactli, coordinador del Calmecac Nexticpac, Iztapalapa. Abril, 2009.

<sup>104</sup> León Martínez Roberto, *Breve semblanza de la danza*, México, Ed. Yei Tecolotl Amoxcalli, 2011.

Es en ese año que la profesora e investigadora de la Escuela Nacional de Antropología e Historia, Eulalia Guzmán, es asesorada por familias de la región para que diera a conocer que los restos del que fuera gobernante y dirigente del señorío mexica-tenochca durante la invasión europea y que dejará plasmada en su consigna un mensaje de esperanza y de gran responsabilidad para quienes fueran los encargados de preservar la cultura nativa.<sup>105</sup>

“A partir de ahí surgen grupos culturales ya originarios de la Ciudad de México y los concheros seguían en sus tradiciones, y aunque en un principio compartieron el mismo conocimiento, la diferencia entre uno y otro es que el conchero danza en atrios de iglesias para pedirle milagros a los santos, vírgenes y a dios mismo o para pagar mandas o agradecer el cumplimiento de dichas peticiones. Los culturales danzan para ofrendar su esfuerzo, cansancio, sudor, ayuno, vigilia, lágrimas e incluso sangre ya con conocimiento de causa; se dedican a la investigación de las fuentes, de la tradición oral e incluso a tener experiencias similares a las que se sometían los abuelos para recordarse a si mismos todo lo que obtienen de la Madre Tierra”<sup>106</sup>, comenta Roberto León Martínez.

Al cuestionar a danzantes de la Plaza de las Tres Culturas en Tlaltelolco, del grupo Señor Santiago, haciendo referencia al santo patrono de la iglesia que se encuentra en ese lugar, Xolotl, dirigente, comenta: “le danzamos al santo porque así preservamos esa tradición que se originó de nuestros antepasados. Le elevamos nuestros rezos al señor y le ofrendamos nuestro cansancio para que nos cumpla milagros, para agradecerle que nos ha permitido vivir y que nos da el sustento de cada día”.

---

<sup>105</sup> Stivalet Corral, Tlaczin; *Terminante del señor Cuauhtemoc su ilustre despedida*, Documento de esclarecimiento histórico nacional, México, 2001

<sup>106</sup> Entrevista realizada a Roberto León Martínez “Makuilmazatl”, Centro Histórico, octubre 2008.

Aunque existen quienes difieren totalmente de esta idea: “Yo no entiendo cómo pueden considerarse ser tan poca cosa los que creen en dios. Al hablar de religión pareciera que uno nunca llegará a una conclusión satisfactoria. Eso es lo que provoca el fanatismo. La mayoría de la gente cree en dios porque se sienten apocados y necesitan aferrarse a algo en que creer cuando lo necesitan, cuando se sienten incapaces de lograr algo por sí mismos. Dios es para los débiles de carácter y es símbolo de inequidad, de ignorancia y mediocridad, así como de sometimiento, no sólo cultural, sino incluso espiritual”, comenta irónicamente Yei Zipaktli.



*Fig. 49 Ceremonia Toxcatl. Zócalo capitalino, mayo de 2007*

“Los grupos de danza tradicional los encontramos más bien en pueblos de todo el país, aunque ellos más bien manejan el denominado sincretismo, pues mezclan ya tintes religiosos católicos; por ejemplo, hay danzas que representan la semana santa, el nacimiento del niño Jesús,

las batallas de moros contra cristianos o las danzas en las iglesias.

Carecen de significados nativos de nuestros abuelos y están plagadas de señales católicas. Es lo que sucede también con los concheros, pues al parecer han olvidado el motivo por el que decidieron preservar la cultura a través de la concha de armadillo”, expone Roberto Valero.

“Cuando uno se reconoce como parte de todo, cuando uno entra en contacto con la naturaleza, con las esencias, con la energía de la tierra, del sol, del viento, de la lluvia y cuando uno siente el palpitar de su propio corazón al entregarse a la danza, a la ofrenda, uno se da cuenta de que no existen límites ni tiene miedos o creencias banales. Uno se siente capaz de hacer lo que se proponga. Lo que uno quiera. Es ahí cuando uno se da cuenta que forma parte

del gran entramado cósmico y no necesita nada más que disfrutar el momento, tan fugaz como la vida misma”<sup>107</sup>, comenta Ehekayani, quien ha expuesto su percepción acerca de lo que significa la danza en su vida.

Por otra parte, en una reunión celebrada en junio de 2008 en la sede del Consejo de Pueblos y Barrios Originarios de la Ciudad de México, en la que se discutía la manera en la que habría de conmemorarse la fundación de Mexico-Tenochtitlan, Tlahuilcoatl, el dirigente del grupo Atlachinolli, procedente de Iztapalapa, refería que los danzantes deberían ser venerados por la población, puesto que “gracias a nosotros se preserva la armonía del universo. Por eso mismo, el gobierno debería apoyarnos y darnos espacios y facilidades para organizar nuestras fiestas. El gobierno debería poner la comida e incluso pagarnos por nuestras ofrendas”.

Sin embargo hay personas que refieren lo contrario. “Ser danzante es mucha responsabilidad, no sólo con uno mismo, sino con nuestro entorno. Tendríamos que alimentarnos bien, ejercitarnos constantemente, dejar de contaminar la tierra, el viento, el agua; reflexionar por qué y para qué danzar y no esperar que alguien venga a apoyarnos. Nuestras tradiciones han sobrevivido a casi 500 años de imposiciones e injusticias y no hemos necesitado apoyo de nadie más que la población. El gobierno, aunque disfrace organismos y se invente nombres rimbombantes, como la Comisión Nacional de Desarrollo Indígena o el Consejo de Pueblos, siempre pretende quedar bien ante otros utilizando nuestras tradiciones para su conveniencia. Los indios sólo somos fotos de recuerdo o escaparate para atraer turistas y obviamente dinero o un efímero y falaz prestigio; son ganancias que no ven ni verán jamás nuestros pueblos”<sup>108</sup>, espeta Julio Iztaccuauhtli, instructor de danza guerrera y posturas de combate mexica en el Zócalo capitalino.

---

<sup>107</sup> Adi Ehekayani, estudiante en Facultad Ciencias Políticas, UNAM. Danzante del grupo *Kamaxtli Matlalcueyatl*, Ciudad Universitaria, marzo de 2009.

<sup>108</sup> Julio Iztaccuauhtli, Instructor de danza, Zócalo Capitalino, D.F. marzo de 2009.

“Hay quienes dicen que rescatan a nuestra cultura. Considero que más bien nuestra cultura nos rescata a nosotros. La cultura, por si misma, ha preservado su propio legado. Así que no deberíamos sentirnos como seres especiales o endiosados. Eso no nos sirve de nada. Creo que deberíamos aprender más de uestros pueblos, ser más humildes y no esperar nada a cambio”, compartía Armando García *Tonalcuicatl* en una ceremonia de día de muertos<sup>109</sup> .

“La danza, como toda expresión artística, busca dejar huella en la memoria colectiva de nuestra gente. No obstante el rezago cultural e ideológico que hacen mella en varios grupos que se dedican a esta tradición, nosotros como danzantes o



*Fig.50 Danzantes. Ceremonia de siembra en Anenecuilco, Morelos. Abril, 2009.*

investigadores deberíamos tener una formación más estricta y disciplinada, apegada a las enseñanzas de nuestros abuelos y por tanto, así se generaría mayor respeto y honor para que el danzante se quite de una vez todos esos adjetivos que lo denigran y lo hacen ver como ignorante, mugroso, adicto, aprovechado, tranza o el más común: “indio pata rajada”, agrega Roberto Valero

---

<sup>109</sup> García, Armando Tonalcuicatl, temachtiani del grupo de danza Tetzahuitl Tezcatlipoca, ubicado en la explanada del MUNAL, durante la ceremonia de día de muertos en noviembre de 2008.

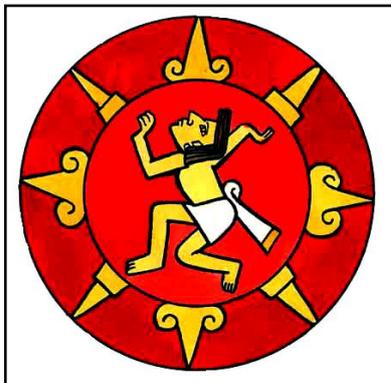
## Capítulo 3

### NUESTRA PERMANENCIA, NUESTRA PERTENENCIA

*Niquitoa ni Nezahualcoyotl  
Cuix ocnelli nemoa Tlalticpac  
Ahnochipa tlalticpac  
Zan achica ye nican  
Telca chalchihuitl no xamani,  
Ahmo teocuitlatl tlapani  
Ahmo quetzalli poztequi.  
Ah nochipa tlalticpac  
Zan achica ye nican.<sup>110</sup>*

#### 3.1 Tonalpohualli y la teoría de las inteligencias

Como hemos mencionado con anterioridad, la cuenta del tiempo es importante a la hora de reconocer las capacidades, virtudes e incluso defectos con los que las personas nacen para desarrollarse a lo largo de su vida. Tales características se manifiestan en cada una de las 260 combinaciones posibles que existen entre numeral y signo, dando como resultado un ser que proyecta su personalidad de la manera que le corresponde hacerlo.



*Fig. 51 El ser humano es un sol, un punto de referencia en el cosmos. De ahí la frase acuñada “soy el centro del universo en el inicio del tiempo”*

El calendario constaba de dos engranes en los que se definían cualidades y temperamentos; uno de esos engranes corresponde a las veintenas, es decir, uno de los veinte días que componen al *meztli*, y otro es el de los 13 numerales que dan a las personas ciertos distintivos y retos que podrían trabajar a lo largo de su vida, siempre con la opción de elegir entre hacer o no hacer, es decir, “no determina algo necesariamente a la fuerza; la gente puede hacer lo que le guste, lo que quiera,

<sup>110</sup> León Portilla, Miguel, *La filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes*, México, UNAM, 2006. p. 326.

pues todos somos capaces de ello; sin embargo, sería mucho mejor que al hacerlo no sea por necesidad o por no tener de otra, sino por gusto, por vocación, por amor”<sup>111</sup>, comenta Roberto León *Macuilmazatl*.

En diversos estudios que han realizado nuestro entrevistado, así como el profesor Arturo Meza y el profesor Tlacatzin Stivalet, cada uno de los *tonalli* que componen la veintena y los numerales que caracterizan a la trecena designan ciertas actividades en las que una persona se puede desarrollar en su profesión, explotando al máximo sus capacidades y otorgándole la posibilidad de trascender al hacer lo que les place.

Por ejemplo, tomaremos una fecha calendárica y daremos su significado, tratando de acercarnos lo mejor posible a la cosmopercepción anahuaca:

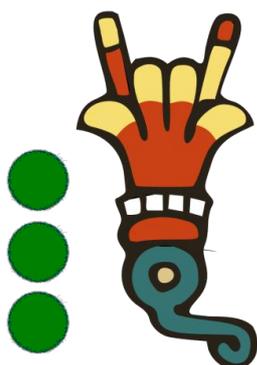


Fig. 52 Yei Xochitl Zemilhuatl

Yei Xochitl zemilhuatl – Retorno Tres Flor

Topohtzitzin - Nuestras identidades:

Yei - Chalchiuhcueye, Cuixin ihuan Piltzinteotl

Tres – La de faldas de jade, Milano, Pupila hijo dilecto

Xochitl: Xochiquetzalli

Flor: Preciosidad Florida

---

<sup>111</sup> Entrevista realizada a Roberto León Martínez Macuilmazatl, Centro Histórico, octubre 2008.

Explicación: El retorno *xochitl* ‘flor’ es del *huitztlampa* ‘hacia entre espina’, el sur, rumbo del *xoxouhqui* ‘azul’, de *Huitzilopochtli* ‘lector seguidor del camino del colibrí’, nuestra voluntad lograda, nuestro instinto de tiempo. Rumbo masculino, lo cual nos hace ser tenaces, actuantes para lograr lo que queremos. En este día sentimos inspiración para completar hermosamente aquello que está en curso, Por también ser *Xochiquetzalli* ‘perciosidad florida’, disfrutamos de nuestro entorno, estamos prontos a descubrir la belleza que nos rodea. Deportistas, modelos, actores, cantantes, músicos, especialistas en cualquier rama del arte.

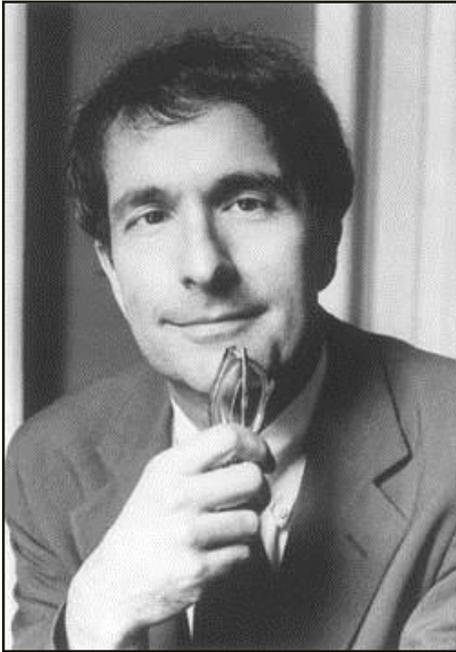
El numeral *yei* ‘tres’ siempre nos hace asumir la identidad diurna de *Chalchiuhcueye* ‘esmeralda su falda’, que es la identidad del agua horizontal que renueva su pureza al moverse cuesta abajo. Como identidad nocturna nos hace ser *Piltzintéotl* ‘pupila niño amado’, imagen del sol naciente, el que nos descubre cada día la belleza del colorido de nuestro entorno. Como ave está presente el *cuixin*, que los frailes españoles identificaron con el milano europeo.<sup>112</sup>

Por tanto, la persona nacida en tres flor tiene la potencialidad suficiente y las herramientas para desempeñarse como autor, con la sensibilidad que exige la disciplina artística en la que se desempeñe, aunque teniendo la visión y empuje del milano, puesto que el ave acompañante es una metáfora referente a la capacidad intelectual que va desarrollando la persona; asimismo, el acompañante nocturno es la capacidad de asombro. Por otra parte, al pertenecer al rumbo del sur y tener al fuego como elemento natal, si se dedica al deporte siempre estará dispuesto a llegar más allá de sus límites, trascendiendo.

---

<sup>112</sup> Cultura Tolteca del sexto sol, [www.omeacatl.org](http://www.omeacatl.org) Consulta: 18 de agosto de 2010.

Esto nos remite a la teoría de las inteligencias múltiples propuesta por el doctor Howard Gardner, profesor de psicología y ciencias de educación en la Universidad Harvard<sup>113</sup>, en la cual señala que “la inteligencia no es vista como algo unitario, que agrupa diferentes capacidades específicas con distinto nivel de generalidad, sino como un conjunto de inteligencias múltiples, distintas e independientes”<sup>114</sup>.



*Fig 53 Howard Gardner, autor de la teoría de las inteligencias múltiples*

De acuerdo con la visión y definición del Dr. Gardner, la inteligencia es la "capacidad de resolver problemas o elaborar productos que sean valiosos en una o más culturas". Según esta teoría, todos los seres humanos poseen ocho tipos de inteligencias en mayor o menor medida. “Al igual que con los estilos de aprendizaje no hay tipos puros, y si los hubiera les resultaría imposible funcionar. Un ingeniero necesita una inteligencia espacial bien desarrollada, pero también necesita de todas las demás, de la inteligencia lógico-matemática para poder realizar cálculos de estructuras, de la inteligencia interpersonal para poder presentar sus proyectos, de la inteligencia corporal-cinestésica para poder conducir su coche hasta la obra...”<sup>115</sup>

---

<sup>113</sup> Gardner, Howard en <http://www.monografias.com/trabajos6/inmu/inmu.shtml>, Consulta: 04 de mayo de 2011.

<sup>114</sup> Howard Gardner, Teoría de las inteligencias múltiples en [http://es.wikipedia.org/wiki/Teor%C3%ADa\\_de\\_las\\_inteligencias\\_m%C3%BAltiples](http://es.wikipedia.org/wiki/Teor%C3%ADa_de_las_inteligencias_m%C3%BAltiples) Consulta: 15 de marzo de 2011

<sup>115</sup> Howard Gardner, Teoría de las inteligencias múltiples en [http://es.wikipedia.org/wiki/Teor%C3%ADa\\_de\\_las\\_inteligencias\\_m%C3%BAltiples](http://es.wikipedia.org/wiki/Teor%C3%ADa_de_las_inteligencias_m%C3%BAltiples) Consulta: 15 de marzo de 2011

El Dr. Gardner enfatiza el hecho de que todas las inteligencias son igualmente importantes y, según opina, el problema sería que el sistema escolar vigente no las trata por igual, sino que prioriza las dos primeras de la lista, es decir, la inteligencia lógico -matemática y la inteligencia lingüística.

En palabras de *Macuilmazatl* “La pobreza de la educación pública se la pasan de generación en generación profesores a alumnos, incluso padres a hijos. Se vuelve un círculo vicioso interminable. Y eso es por la represión que existe desde la invasión europea. Un niño reprimido desde la infancia, será, indudablemente, un represor, pues se repiten patrones que rara vez logran ser superados en su totalidad”.

“En las escuelas nunca se han dignado a venir las autoridades, a bajar de sus pedestales, a preguntar si nos gustan las actividades que realizamos, si nos gustan las materias que nos imparten; no nos enseñan a aprender ni ha responder de acuerdo a nuestras convicciones”, explica Arelí de 15 años, alumna de una escuela Secundaria Técnica de Iztapalapa.

“Ni siquiera tenemos educación física. Se supondría que deberían enseñarnos cómo ejercitarnos, cómo respirar, cómo hacer calentamiento y desarrollar mayor disciplina o resistencia física, mental y emocional. En lugar de eso, nos dan un balón de fútbol, básquet o voleibol, nos sacan a jugar a las canchas y los que no quieren se quedan en el salón jugando serpientes y escaleras, turista mundial o alguno de esos juegos de mesa”, comenta Armando, quien asiste a cursos impartidos por el Instituto de la Juventud, en la delegación Venustiano Carranza, en la Ciudad de México.

Sin embargo en la mayoría de los sistemas escolares actuales se promueve que los docentes realicen el proceso de enseñanza y aprendizaje a través de actividades que originen una diversidad de inteligencias, asumiendo que los alumnos poseen diferente nivel de desarrollo de ellas y por lo tanto es necesario que todos las pongan en práctica.

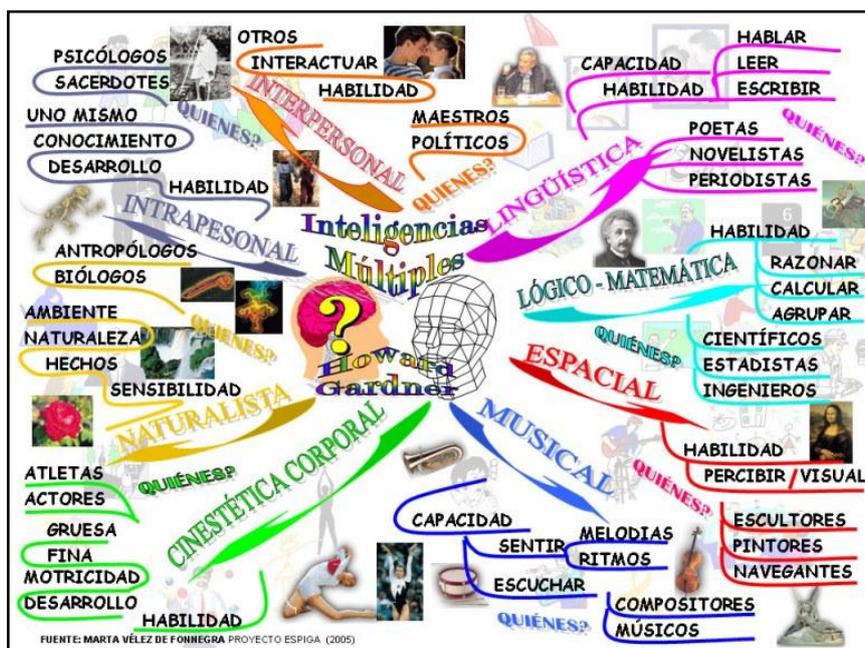


Fig 54 Mapa de las inteligencias múltiples y sus campos de desempeño profesional

Para Gardner es evidente que, pese a todo lo que se sabe sobre estilos de aprendizaje, tipos de inteligencia y estilos de enseñanza “es absurdo que se siga insistiendo en que todos los alumnos aprendan de la misma manera”, pues propone que una misma asignatura se podría presentar de formas muy diversas que permitan al alumno asimilarla partiendo de sus capacidades y aprovechando sus puntos fuertes.

Actualmente hablar de educación en nuestro país es referirnos a la instrucción recibida de manera formal en instituciones de carácter público o privado desde los tres y hasta los 15 años de vida aproximadamente, que es la edad idónea para terminar los estudios de nivel básico (preescolar, primaria y secundaria) estipulados como obligatorios para toda la población.



Fig 55 Competencias establecidas por la SEP para la educación básica

“El primero de ellos se cursa en tres grados y tiene como propósito estimular a los niños de entre tres y cinco años para la formación de hábitos y el fortalecimiento de sus aptitudes escolares (...) El segundo nivel tiene como objetivo general propiciar el desarrollo de las habilidades básicas matemáticas y lingüísticas (lectura y escritura), así como iniciar a los escolares en el conocimiento de las ciencias (naturales y sociales) y las disciplinas artísticas. El último nivel tiene como meta que los estudiantes adquieran los conocimientos y las habilidades intelectuales que les permitan continuar con sus estudios en el nivel medio superior o incorporarse al sector productivo a edad temprana”.<sup>116</sup>

Haciendo un comparativo con el modelo educativo Anahuaca, encontramos que hoy día se ha ido restando importancia a la educación recibida en nuestro núcleo primario, es decir, en casa junto con la familia, donde el niño comienza a hacer un reconocimiento de su entorno y a concebir parámetros para una convivencia en sociedad, la mejor conocida como educación no formal.

Esto crea un gran abismo entre una y otra impidiendo que converjan dentro del mismo espacio y tiempo para complementarse y lograr ser integrales, llevando así al niño a un estado de mayor conciencia, donde no sólo repite patrones o se condiciona su conducta, sino más bien analiza, crea y recrea, a partir de la observación, el ensayo-error y el descubrimiento de sus propias habilidades, intereses, aptitudes y actitudes.

"Si llevamos una vida con responsabilidades es como uno madura más rápido; a veces estar sin responsabilidad alguna y esperando a ver que te traen de comer a la mesa y la comodidad, no te permite crecer. Yo recuerdo que pastoreaba pollos a los 6 o 7 años; son bonitos recuerdos, buenas experiencias",<sup>117</sup> comenta Armando García *Tonalcuicatl*, al referirse a la

---

<sup>116</sup> Estudio Internacional sobre la Enseñanza y el Aprendizaje TALIS, 2009, pp. 25.

<sup>117</sup> Entrevista realizada a Armando García, Tonalcuicatl en la Alameda del Centro Histórico de la Ciudad de México, noviembre de 2009.

manera en la que un niño puede ser instruido desde su propio hogar.

En cuanto a la percepción que tiene la mayor parte de las personas respecto a los compromisos que se les daban a los niños desde edades tempranas en la organización del pueblo Anahuaca, *Tonalcuicatl* comenta: "lo que no entendemos es cuando decimos que desde chiquitos nos hacían trabajar y no vivíamos la niñez o la infancia; claro que sí, pero al mismo tiempo ya tiene uno responsabilidades".

"Participar, participar y participar, marca mucho la diferencia, ya desde la familia uno sabe que tiene que participar en las actividades de la casa, o sea que desde ahí ya uno aprende a vivir en comunidad, desde la casa. cuando uno se hace responsable con lo que le corresponde, también se hace responsable de si mismo. Tú ya sabes que tienes que aprender lo mas rápido posible a hacer tus actividades personales, tienes que aprender a bañarte, a vestirse y ser independiente, porque en el campo aparentemente no hay mucho trabajo, pero sí lo hay, siempre hay"<sup>118</sup>, asegura.

Aunque la visión de la Secretaría de Educación Pública es "crear condiciones que permitan asegurar el acceso de todas las mexicanas y mexicanos a una educación de calidad, en el nivel y modalidad que la requieran y en el lugar donde la demanden"<sup>119</sup> podemos percatarnos que el modelo educativo no ha considerado la gran diversidad cultural de nuestro país.

---

<sup>118</sup> *Ibíd.*

<sup>119</sup> Misión de la SEP en [http://www.sep.gob.mx/es/sep1/sep1\\_Vision\\_de\\_la\\_SEP](http://www.sep.gob.mx/es/sep1/sep1_Vision_de_la_SEP) Consulta: 15 de marzo 2011.

Un claro ejemplo de ello es el descontento que generó la aplicación de la prueba ENLACE<sup>120</sup> en escuelas del Estado de Chiapas, donde profesores de esta entidad argumentan que se comete una acción discriminatoria indirecta en contra de niñas y niños indígenas.

“La prueba ENLACE es aplicada en español y con matices urbanos lo cual evidentemente dificulta la comprensión de niños y niñas indígenas que no se les respeta su lengua materna ni su entorno cultural. Esto en el buen sentido de la palabra, es una evidencia más del poco entendimiento que tiene la política educativa en relación a la diversidad cultural que impera en gran parte del territorio nacional”<sup>121</sup>

“Si yo fuera Secretario de Educación Pública, por decreto dejaría que los niños, hasta tercer año de primaria, se dedicaran a jugar. El juego es la primera escuela y nos enseña a ser colectivos. Una vez que ya jueguen y aprendan, se les proponen retos. El *temachtiani* reta al alumno. No se trata de inculcarles fe. Se trata de ciencia, de salir, caminar, ayunar, meditar. Es convertirlos en científicos y seres espirituales, dejando de lado toda concepción religiosa o mágica. Es demostrar, como lo hace la física cuántica, que ha echado por tierra muchas teorías e hipótesis que no tienen verdadero sustento”<sup>122</sup>, indica León Martínez.

En entrevista, el profesor Tlacatzin Stivalet establece que “los mexicanos del presente ignoramos nuestra potencia cósmica. No se nos ha advertido sobre nuestra fuerza personal. No se nos educa en el descubrimiento de la ley cósmica de acción recíproca. El sistema educativo mexicano está

---

<sup>120</sup> Evaluación Nacional de Logro Académico en Centros Escolares. El propósito de ENLACE es generar una sola escala de carácter nacional que proporcione información comparable de los conocimientos y habilidades que tienen los estudiantes en los temas evaluados.

<sup>121</sup> La prueba ENLACE discrimina a niños y niñas indígenas en <http://in-formaciondocente.blogia.com/2011/032801-la-prueba-enlace-discrimina-a-ninas-y-ninos-indigenas..php> Consulta: 28 de marzo de 2011

<sup>122</sup> Entrevista realizada a Roberto León Martínez Macuilmazatl, Centro Histórico, octubre 2008.

centrado en la memorización de todo tipo de falsas creencias, de errores traídos a nuestro territorio nacional por quienes se decían "representantes de Dios", un dios que, también según ellos, nos habría "creado".

Una sociedad puede tener, según el momento histórico de su desarrollo, una cultura de resistencia, una cultura de innovación, o una cultura de apropiación; siendo estos tres momentos dependientes del grado de control de los elementos culturales que tenga una sociedad, ya sean propios o ajenos. Las decisiones propias dan como resultado, con elementos propios, culturas autónomas y con elementos ajenos, culturas apropiadas; las decisiones impuestas resultan en culturas enajenadas con elementos propios, o en culturas impuestas con elementos ajenos. Desde la autonomía es posible construir, la cultura de la pluralidad, un espacio donde se admitan y se valoren las diferencias. En situaciones de dominación colonial, es decir, cuando la relación entre grupos con culturas diferentes es una relación asimétrica, de dominación / subordinación, será posible distinguir, en la cultura del grupo subalterno, la presencia de elementos culturales que corresponden a cada uno de los cuatro ámbitos o categorías de cultura.

Guillermo Bonfil refiere en su obra "El México Profundo, una civilización negada"<sup>123</sup> que se pretende la permanencia de una civilización que el colonialismo quiso dar por erradicada y sostuvo que existen simbólicamente dos "Méxicos": uno profundo, que hunde sus raíces en una milenaria civilización, que le ha dado un rostro propio y un corazón verdadero al pueblo, de una manera definitiva e imborrable. Y que existe otro México, el Imaginario.

Lo llama así, no porque no exista, sino porque su proyecto es imaginario, en tanto toma sus inspiraciones en lejanas tierras, con culturas ajenas a la propia.

---

<sup>123</sup>Bonfil Batalla, Guillermo, *El México profundo, una civilización negada*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, Instituto Nacional Indigenista, 1987.

La historia reciente de México, la de los últimos 500 años, es la historia del enfrentamiento permanente entre quienes pretenden encauzar el país en el proyecto de la civilización occidental y quienes resisten arraigados en formas de vida originadas en los pueblos autóctonos.

Según nuestros entrevistados, al referirse a la educación en la antigua Anahuac, las instrucciones se caracterizaban por formar a los estudiantes para actuar siempre como un ser humano centrado a través del desarrollo de su razón y acrecentando la sensibilidad y percepción de todo su ser.

Bajo esta premisa, preguntamos al profesor de teoría y métodos de la comunicación en la FES Aragón, Moisés Chávez Guzmán, acerca del tipo de formación y perfil que tendría un profesor en el procedimiento escolarizado actual, empleando las enseñanzas de los pobladores originarios de nuestro país y qué cambios o propuestas debería formular dentro del sistema educativo nacional.



*Fig. 56 Moisés Chávez Guzmán, profesor de la FES Aragón, UNAM*

“Si centramos la enseñanza en el proceso, no hay modo de dar una respuesta definitiva. Como todas las culturas y la vida misma, se oscila entre las contradicciones. Sin embargo, hasta donde conozco, que es muy poco, las instrucciones antiguas y actuales guardan secretos que hemos evitado porque cuestionan la ideología dominante. No se trata de negar al otro, sino de absorber, incluir la diferencia”<sup>124</sup>.

Y es que en palabras de Guzmán Chávez, “En cuanto al formador, su perfil es el de ser un explorador de la integridad del ser humano. Por supuesto es difícil

---

<sup>124</sup> Entrevista realizada al profesor Moisés Chávez Guzmán vía electrónica, 09 septiembre de 2011.

y se precisa una idea decisiva de ser lo que se predica; aquí está lo más complicado del método. Como nación debemos probar resultados evaluados con nuevas mediciones adecuadas a la realidad contextual sobre valores comunitarios: solidaridad, aprendizaje significativo, alumno activo y aprendizaje autónomo, aprendizaje para la vida, multiculturalidad y tolerancia. Son factores que serían definitivos en la educación para el amor y la vida. Esto podría ser un incentivo para los objetivos”<sup>125</sup>.

Por su parte la Lic. Socorro de la Guerra Martínez, profesora de la FES Aragón, retoma la teoría de las inteligencias de Gardner haciendo hincapié en las habilidades que cada uno como individuo poseemos y desarrollamos con mayor o menos facilidad a partir de los recursos con los que contamos. Es responsabilidad del docente ayudar al alumno a descubrir y explotar cada una de ellas, “En las escuelas y el sistema educativo nacional desde el nivel básico hasta la Licenciatura hay muchas limitantes en cuanto al uso de recursos y los pocos que se otorgan son mal utilizados”<sup>126</sup>.

En las diferentes instituciones educativas se ofrecen cursos para los profesores, “yo los tomo no por vanidad, sino porque realmente me interesa aprender algo y posteriormente transmitírselo a mis alumnos, no es quedarme con lo que yo se o decir: yo soy la más inteligente, es finalmente para compartir: ¿Con quién lo compartes? Con las personas con las que trabajas constantemente” sinceramente considero que “Un maestro que no está capacitado difícilmente va a poder motivar a sus alumnos”<sup>127</sup>.

“Es en la naturaleza donde encontramos la verdad absoluta; aquel que diga que la posee y trata de adoctrinar con esos conceptos, es un farsante. Y eso lo encontramos constantemente en el sistema educativo de nuestro país,

---

<sup>125</sup> *Ibíd.*

<sup>126</sup> Entrevista a la profesora Socorro de la Guerra, taller de prensa FES Aragón, agosto 2011.

<sup>127</sup> *Ibíd.*

es decrepito a nivel público, particular, municipal, estatal, federal. Sólo es un sistema de memorización obsoleto, dogmático y convenientemente manipulador. No dejan que el profesor, mucho menos el alumno, sientan su entorno, se comprendan a si mismos ni lo que están aprendiendo”<sup>128</sup>, comenta el profesor Roberto Valero, quien comparte sus conocimientos con nosotros.

Según observaciones que ha plasmado el mismo Doctor Gardner en sus estudios, cuestiona si tendría que plantearse si una educación centrada en sólo dos tipos de inteligencia es la más adecuada para preparar a los alumnos para vivir en un mundo cada vez más complejo.

Así mismo, el profesor Stivalet propone: “¿Obediencia al maestro o emancipación del alumno? Tenemos que emanciparnos de todo lo europeo, no únicamente del maestro: específicamente del castellano y de la religión católica apostólica romana. Necesitamos la «soberanía» de cada quien: con armonía social, con armonía política, con armonía económica, con armonía familiar y con armonía educativa”<sup>129</sup>.

El profesor Moisés Chávez, comenta, desde su perspectiva y experiencia como docente, acerca del principal fallo que ha tenido el sistema educativo mexicano y las repercusiones que tiene en la sociedad, tanto cultural como emocionalmente, a lo que refiere que “la falta de independencia de la educación respecto de la política y últimamente su servidumbre a los intereses económicos. Hay un término en comunicación que se llama ‘la espiral del silencio’. La gente nos damos cuenta pero preferimos hacernos los ‘occisos’ es lo que llama Horkheimer: anomia”.

---

<sup>128</sup> Plática sostenida con Roberto Valero al pie de la Cámara de Senadores en mayo de 2010.

<sup>129</sup> Entrevista realizada al profesor Tlacatzin Stivalet, Centro Histórico de la Ciudad de México, enero de 2010.

“El aprender a aprender por sí mismo se ha convertido en aprender para ganar algo, subordinando como medio al conocimiento por sí mismo. Esto se traduce, por supuesto, en una depresión, angustia y violencia generales. La cultura de la simulación es lo peor que nos ha pasado”<sup>130</sup>, afirma tajantemente.

Según el objetivo final del aprendizaje que muchas culturas antiguas manejan, en palabras del profesor Tlacatzin Sitvalet, “es que el alumno llegue a emanciparse del profesor para obtener su soberanía, sin dejar de reconocer el linaje del que fue originada su formación”, a lo que el profesor Moisés nos responde: “No creo que haya sido así. Los antiguos aprendían también como ahora el control y una soberanía avasalladora. Sin embargo, los pueblos herederos de esa tradición han construido y siguen construyendo un espíritu comunitario y ecológico. Pero esa es una producción de hace más de 500 años. Hay más que aprender de los pueblos originarios actuales que de los pasados”.

En palabras del señor Miguel Molina, alumno de filosofía y lengua nahua en Tepeticpac Tlahtolcalli, “una de las características que nos corresponde retomar es que el alumno debe, necesariamente, aprender a obedecer y escuchar a su instructor para saber gobernar o dirigir de manera justa, confiable y responsable cuando le toque, sin repetir patrones, conductas e incluso errores que solamente fanatizan e idiotizan a los que quieren aprender algo que los haga crecer como seres humanos. Pero esto es aún algo utópico; por eso en nuestra actualidad hay tanto ignorante que se siente hecho a mano, que se autodenomina maestro, que de manera mediocre “instruye” a los neófitos en este ámbito (la filosofía anahuaca) y los convierte en reproductores de conocimiento pésimo, no en generadores de conocimiento propositivo o crítico, colectivo”.

---

<sup>130</sup> Entrevista realizada al profesor Moisés Chávez Guzmán vía electrónica, fecha 09 septiembre de 2011.

Armando García *Tonalcuicatl*, quien es originario de Teziutlan, Puebla, revela que decidió salir de su comunidad porque “se rompió la estructura en la economía, por lo tanto se rompe el estilo social de que la tierra te da todo lo que necesitas; con los nuevos mundos, con los nuevos tiempos, lo económico se antepone y ya no podemos seguir viviendo así solamente, en cuanto a tener alimento o vestido. Ahora es necesario el dinero”.

García Simón comenta que nunca intentó reprimir su identidad y que sólo dos de las personas con las que llegó a la ciudad siguieron hablando *nahuatlahtolli* en el transporte público “o donde quiera que andábamos”.

Sin embargo, asegura que la mayor parte de la gente reprime, esconde su identidad “pero no es de a gratis. Sabemos que en la época de la Colonia eran muy severos los castigos para la gente que seguía practicando su tradición, arte, vida cotidiana, el lenguaje, las curaciones tradicionales; con el tiempo se olvidan los castigos físicos, pero se queda el psicológico. Entonces la gente mayor le dice a los muchachos que si van a las ciudades no hablen la lengua. Son consejos que se dan como producto de este maltrato”<sup>131</sup>.

En cuanto al aspecto educativo o formativo se refiere, *Tonalcuicatl* concluye que “no se ve a la gente (de los pueblos autóctonos) como iguales, sino que se ve como personas inferiores, por ello me decidí a enseñar. ¿Por qué?: ¿Cómo alegas con alguien que está cerrado totalmente? No hay otra más que enseñarle. Le enseñas a uno, luego a otro y quizá algún día entendamos que todos somos iguales, que a pesar de que hablamos otra lengua, tengamos otro color, al final todos somos humanos”.

---

<sup>131</sup> Entrevista realizada a Armando García, Tonalcuicatl en la Alameda Central del Centro Histórico de la Ciudad de México, noviembre de 2009.

### 3.2 Dualidad: Medicina y Herbolaria

“Es muy importante conocer y reconocer la sabiduría ancestral, pues hay conocimientos muy valiosos; por ejemplo la medicina tradicional. Respaldada institucionalmente, sería de gran utilidad, sobre todo para la gente de escasos recursos. Es por eso que se debe investigar en las comunidades rurales de México para preservar y difundir sus conocimientos, heredados a través de los siglos, en lugar de tratar de imponerles conocimientos ajenos e inútiles para su realidad social”<sup>132</sup>, comenta Ricardo González, comerciante de hierbas y preparados medicinales a base de herbolaria en tianguis de la Ciudad de México.

*“Me gustaría que sembráramos, cultiváramos, cosechéramos y de nuevo sembráramos semillas de entendimiento, respeto, comunicación con nuestros pueblos y consensar para lograr algo más constructivo, con buenos acuerdos, con dignidad, por el bien de todos”.*

*Abigail Aguilar Contreras*

Por su parte, la Maestra en Ciencias, Abigail Aguilar Contreras, jefa y fundadora del herbario medicinal de la coordinación de investigación del IMSS (el cual, por cierto, es pionero en el estudio de plantas medicinales a nivel América Latina dentro de la etnobotánica, y que cuenta con 15 mil 657 ejemplares de plantas, siendo de los pocos que existen a nivel mundial finales de la década de los años 70), nos comparte en entrevista una visión muy peculiar respecto a su labor y su entrega dedicada al estudio de las plantas:

“Siempre me he sentido vinculada a las plantas. Mis muñecas, cuando era niña, tenían siempre nombres de flores y plantas. Intrínsecamente el individuo trae cariño, trae algo que nos define en la vocación que tendremos”<sup>133</sup>,

---

<sup>132</sup> Entrevista a Ricardo González, vendedor de plantas y hierbas medicinales, Mercado de Sonora, Distrito Federal, abril de 2010.

<sup>133</sup> Entrevista a la maestra Abigail Aguilar Contreras, Herbario del IMSS, mayo de 2011.

perspectiva muy similar a lo establecido en el estudio del *Tonalpohualli* y en la teoría del doctor Gardner.

“Algo en mi espíritu me hacían ver que las plantas medicinales eran algo más que eso. Había una fuerte relación con el pensamiento del hombre. Eso me llevó a estudiar Biología en la Facultad de Ciencias de la UNAM. Mis profesores de biología me decían que yo no podía hacer una tesis referente a plantas medicinales, porque eso ya estaba rebasado; -eso era magia y hechicería, eso no es científico, no te puedes recibir con una tesis de esa naturaleza en una carrera científica- decían”.

“Afortunadamente un maestro me asesoró. Estaba igual de loco que yo y de esa manera me adentré en el tema.



Fig. 57 Los antiguos médicos suministraban medicinas naturales a los pacientes

Fue la primera tesis que se tiene en la Facultad de ciencias de 1974; se llamó *Etnobotánica mexicana, plantas popularmente recomendadas para afecciones oftalmológicas*”, comenta la mujer de 68 años que aparenta menos edad debido a la soltura y jovialidad que demuestra entre inventarios y papeleos, entre artesanías y especímenes botánicos que denotan

un estado de conservación impresionante.

“Al terminar la maestría fue cuando entré a trabajar en el Instituto Mexicano del Seguro Social para el estudio de las plantas medicinales” - prosigue nuestra entrevistada- “Esto se basó en lo que el mexicano utilizaba como medicamento vegetal para abordar sus enfermedades; fui con los sabedores y sabedoras, curanderas y curanderos de las comunidades (nativas). En realidad ellos han sido mis verdaderos maestros. Todo lo que sé de plantas medicinales es gracias a esos hombres y mujeres que

bondadosamente me han dado su conocimiento y que en mi labor he difundido a México”.

Al realizar un breve recuento de recuerdos y anécdotas, la maestra Aguilar comparte que en entrevistas con curanderos y curanderas empezó a recolectar la flora medicinal de nuestro país, pues se utiliza para muchas enfermedades, no sólo orgánicas, sino también emocionales, psicológicas, culturales (síndromes de filiación cultural), como el susto, el espanto, el mal de ojo, el mal aire. “Es otra clasificación de padecimientos según las culturas, muy diferente a la que da la Organización Mundial de la Salud y a todo lo que enseñan en las facultades, como en la de medicina”.



Fig. 58 Lámina del Códice De la Cruz Badiana.

La maestra en ciencias explica que la entrada a las comunidades fue complicada, ya que “es como si alguien ajeno a tu casa quisiera entrar sin presentarse. Entonces lo que hacíamos era una asamblea con las autoridades civiles y la población para presentarnos y decirles quiénes somos y por qué estamos ahí; los abuelos de las comunidades son sabios y sabias. Al dialogar con ellos uno encuentra el verdadero respeto y la humildad. No por ser universitario tengo que creer que puedo imponer mis criterios ni sentirme mejor que los demás, pues podemos integrarnos y ayudarnos mutuamente para un bien colectivo. Y eso es lo que agradezco mucho”<sup>134</sup>.

Aguilar Contreras continúa: “Doña María fue mi primera maestra. Fue en Huasca, Hidalgo. Una mujer reacia, enojona, muy celosa. Me recibió muy seria, nada amigable, nada de diálogo. Le comenté a que iba, siempre hablándole con la verdad. Yo quería saber cuáles eran las plantas, para qué servían, cómo

<sup>134</sup> Entrevista a la maestra Abigail Aguilar Contreras, Herbario del IMSS, mayo de 2011.

se preparaban; me hizo ver que cuando vamos al campo somos ignorantes. Me costó trabajo ganarme la confianza de ella. Me dijo sólo de dos o tres plantas porque tenía que ir a lavar al río y le dije que la acompañaba. Cargué las cubetas de su ropa y fui al río con ella.

Eso le sorprendió muchísimo, que una persona que había estudiado y ajena al pueblo le mostrara esa reciprocidad para aprender, para servir. A partir de ahí comenzó a platicarme de las plantas que íbamos viendo; ella empezó a lavar y yo a escribir”.

La maestra Abigail hace una breve pausa para atender asuntos respecto a los inventarios que se realizaban en el herbario. Está muy próxima a jubilarse, aunque nos ha dejado entrever que aún no se decide. Algunos funcionarios entran, algunos proveedores salen, asistentes y colaboradores del lugar le preguntan, corroboran datos, fechas, cantidades.

Luego de este movimiento, vuelve y prosigue: “Fuimos pioneros en retomar las plantas medicinales y demostrar científicamente su funcionalidad y la efectividad que poseen para curar enfermedades de la población. A partir de ahí empiezan a surgir grupos en la UNAM, en el Instituto Politécnico Nacional y en toda la República Mexicana. Lo trascendente fue tener ya un acercamiento directo con una institución de salud pública como el IMSS. Nos hemos acercado a las unidades médicas en las comunidades rurales del país haciendo programas de sensibilización con pasantes de servicio social en una actividad llamada *Interrelación entre la medicina tradicional y las actividades del médico del IMSS*”.

En palabras de la experta, el objetivo primordial de estas prácticas es que los recién egresados de la carrera de medicina se acerquen a los expertos, en este caso los curanderos y curanderas; “verlos como sus pares y que respetaran sus prácticas terapéuticas tradicionales y hacerse más amigos de ellos que ser rechazar sus métodos”.

En este programa se convalidaron experimentalmente las plantas para resolver problemas de salud y según Aguilar contreras, la investigación actual ya hace experimentos con pacientes.



*Fig. 59 La maestra en ciencias Abigail Aguilar en el Herbario del IMSS con algunos de sus asesorados en investigaciones y tesis.*

Y es que en opinión de la experimentada científica, “los médicos tienen complejos de dios. Se llaman doctores antes, incluso, de terminar la licenciatura. Todos van de bata blanca y les dan un estatus que no es. No lo han merecido. Por eso son prepotentes. Eso es lo que se tiene que echar por tierra y reestructurar”.

La maestra Aguilar aclara que “la medicina tradicional y la herbolaria vienen de generación en generación a través de la tradición oral. Para diferenciar a un charlatán de un sabio es necesario que estén avalados por la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), asociaciones civiles de curanderos que existen en todo el país y por instituciones de salud pública; en congresos y simposios comparten sus experiencias, sus conocimientos y por tanto, se ponen a prueba entre ellos mismos para ser merecedores del reconocimiento oficial y tradicional para ejercer plenamente”.

El origen de los estudios realizados en el Herbario del Instituto Mexicano del Seguro Social está basado en tres obras que dejaron investigadores desde el siglo XVI; por ejemplo el *Códice Florentino*, de Bernardino de Sahagún, que dedica un tomo al conocimiento de las plantas tradicionales.

Asimismo está el *Códice De la Cruz Badiana* (hecho por curanderos xochimilcas, Martín de la Cruz y Juan Badiana, que hicieron esta obra con los nombres nativos de las plantas, en *Nahuatlahtolli*, para regalárselo al rey de España, Felipe II, ya que quería cerrar el colegio de la Santa Cruz Tlatelolco, pero con este libro, contenedor de 183 plantas medicinales, se evitó la clausura).

Además, encontramos *La historia natural de la Nueva España*, de Francisco Hernández. Ahí se habla de más de tres mil plantas, no todas medicinales, pero sí la mayoría. Estos libros traspasaron el tiempo a través de los siglos y farmacéuticos, naturalistas, botánicos y médicos los tomaron como referencia para continuar con investigaciones y elaboración de medicinas, clasificándolas, nombrándolas científicamente y logrando que la tradición persistiera, pese a la Inquisición y la persecución.



*Fig. 60 Mediante preparados complejos basados en la herbolaria mexicana se pueden curar distintas enfermedades.*

A finales del siglo XIX se marca un hito en la historia de la medicina mexicana, pues se funda el Instituto Médico Nacional (1888), que tenía por objetivo el estudio de la medicina tradicional mexicana, logrando establecer el estudio de plantas medicinales a través del positivismo. Se convalidaba el uso popular de las plantas y atraviesa el siglo XX a través del Instituto Nacional

de Plantas Medicinales (INAPLAM), en el XXI con el IMSS, la UNAM y el IPN, principalmente.

“Hay medicamentos hechos para la colitis, la gastritis, las úlceras, la diabetes, el pie de atleta, la hipertensión. Se venden en presentaciones muy sofisticadas, pero contienen la sustancia activa de las hojas de guayabo, guarumbo, el nopal, zapote blanco. Todos con estudios experimentales de etnobotánica y farmacología e investigación clínica. Sin embargo, la gente no sabe de plantas, se intoxica, los charlatanes llevan a cabo los abusos que por ignorancia se realizan”, asevera la maestra Aguilar.

No obstante, pese a los avances que se han realizado en la medicina y su aplicación en los derechohabientes de distintas instituciones de salud, en la actualidad hay quienes denigran el conocimiento ancestral y ponen en tela de juicio su efectividad. A este respecto, Aguilar



*Fig. 61 Puesto de tianguis que ofrece productos medicinales de herbolaria tradicional*

Contreras replica: “En lugar de descalificar a priori la medicina tradicional mexicana y la herbolaria, deberíamos investigarla y llevarla a nosotros mismos, a la población en general; La piedra angular es la educación; tener ciertos hábitos alimenticios que mejoren la calidad de vida, de respeto a uno mismo”.

“La educación es vital, es importantísimo. La clave es la enseñanza. Se debe de empezar desde kínder y primaria a inculcar en el niño el respeto a la cultura popular en general, en todos los aspectos. Los mexicanos somos consecuencia de nuestras tradiciones, de los conocimientos de nuestros ancestros y aun se tiene, pero falta inculcar el respeto, el orgullo por nuestro origen”.

Por otra parte, nuestra entrevistada comenta que “el complejo histórico que tenemos es que todo lo que viene de fuera es valioso. Lo de adentro no. Eso es porque no han estudiado la medicina tradicional mexicana”, esto último remarcado por la creciente preferencia de médicos nacionales por ir a otros países (China, India, Japón, Estados Unidos o Europa) para especializarse en disciplinas de medicina alternativa que, según sus perspectivas, aportan más que los conocimientos autóctonos de Anahuac.

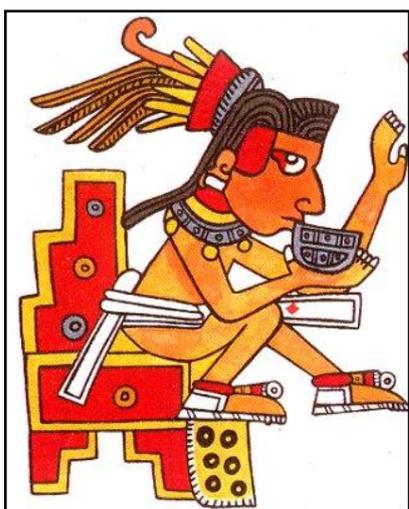


Fig. 62 Pahtecatl: enseñanza de la medicina y herbolaria antigua.

*“Si curas tu hígado, se corrige el destino. Si sanas tu corazón, encuentras el amor. Si curas tus riñones, olvidas la soledad. Si sanas tus intestinos, el estrés se irá. Pero si logras entenderlo, se cura el universo. La planta medicinal es sabia. Otorga salud, armonía e inteligencia. Así el ser humano se sabrá parte de todo, de la integridad universal”.*<sup>135</sup>

Al cuestionarle sobre la firma de la Directiva Europea de Medicamentos a base de plantas tradicionales, la cual planea que sólo se permitirá la venta de las mismas si están incluidas en una lista de hierbas medicinales "seguras" y que las personas sólo podrán medicarse en farmacias, sin ninguna otra opción, y pagando los precios que se exijan, nuestra entrevistada respondió que “si el sistema político y mercantil busca eliminar la medicina tradicional es porque tiene visos económicos. Al quitar la costumbre de los pueblos, los laboratorios aprovecharían para vender y sobreexplotar las plantas, lo cual, desgraciadamente, derivaría en la extinción de especies o alteración transgénica”, puntualiza la especialista.

---

<sup>135</sup> Plática con Ricardo González, vendedor de plantas y hierbas medicinales, Mercado de Sonora, Distrito Federal, abril de 2010.

### 3.3 Enseñanzas que trascienden hasta nuestros días

*“El maestro siempre da la guía, da los puntos asentados para ver si somos capaces de reconocerlos. Al vivirlo en los pueblos es muy enriquecedor. Eso se impregna en la piel, en el corazón”.*  
Yolocoatl

*“Me interesa el conocimiento porque después del amor no hay nada mejor para el entusiasmo”.*

Moisés Chávez

“Profesionalmente soy egresada de la Instituto Nacional de Bellas Artes, titulada en 2002 con el trabajo “Nuestros nuevos rostros, la preservación de nuestras raíces a lo largo de los siglos”, que trata de danza conchera-mexica y semblanzas del por qué la mexicanidad propone un cambio”, relata Isabel Orozco Yolocoatl, instructora de danza mexica y danza contemporánea en *Tepeticpac Tlahtolcalli*.

“En Bellas Artes aprendí antropología, etnografía y danza; me cautivó la cultura antigua de México y fue ahí cuando tuve el *llamado* para pertenecer al grupo *Zemanahuac Tlamachtilyan*, que tiene aproximadamente 35 años preservando y difundiendo nuestra cultura ancestral frente al Museo Nacional de Arte (MUNAL). El conflicto fue con los académicos, pues ellos me cuestionaban “¿qué haces ahí con ellos que se creían descendientes de Cuauhtémoc?”; fue difícil”, comenta Yolocoatl, como es conocida por sus alumnos.

Nuestra entrevistada comenta que su proceso de aprendizaje fue ir a las comunidades autóctonas de nuestro país y hacer estudios de campo, recabando información, observando las danzas, eligiendo pasos, aprendiendo y compartiendo conocimiento, aunque asegura que “el profesor era quien tenía la última palabra y daba las opiniones acertadas y entre todos armábamos la danza. Ahí aprendí a ser más observadora, más hábil y ampliar mi horizonte. Mi táctica fue calla, observa y aprende porque ellos son mis maestros. Tenía que asimilar y unificar criterios en cuanto a las enseñanzas”.

“Acercarnos a las comunidades fue fácil, personalmente hablando, pues soy muy sociable y preguntona. El respeto es básico. Desde casa me enseñaron eso. Al llegar a los pueblos me veían los ojos limpios, las buenas intenciones y el respeto. Cualquiera persona se abre a eso. Y nuestros abuelos no son la excepción. Sin embargo, hay pueblos que tienen cierto rencor hacia lo ajeno; siempre existe el celo y hay cosas que no se pueden contar abiertamente”, asevera Isabel, quien ha elegido un claro en la Alameda Central para estar más cómodos y tener mayor seguridad en sus respuestas.



Fig. 63 Isabel Yolocoatl (al centro, de atuendo rojo) en ceremonia de aniversario en el Centro Histórico de la Ciudad de México.

“Cuando trabajé con Amalia Hernández en el ballet folclórico de México, fue una experiencia exigente y exhaustiva, por lo que obtuve más conocimiento y capacidad. A la par trabajaba también en mi grupo de *Mexicayotl*; empecé a dar clases de danza en *Tepeticpac Tlahtolcalli*, porque sentí el espacio para practicar lo que ya traía en la cabeza. Fue así como se amplió mi panorama”<sup>136</sup>, detalla Isabel.

En su experiencia, como nos ha hecho saber, *Yolocoatl* lleva poco más de ocho años dando clases de danza mexicana y reconoce que hay deficiencias en cuanto a la organización de los grupos “faltan herramientas para canalizar de manera adecuada a la gente en todo lo que quiere aprender. Cuando aprenden como pueden y como lo entienden, ese esfuerzo desemboca en carencias e indisciplina. Al notar esas carencias en mi propio grupo y

---

<sup>136</sup> Orozco Isabel, Yolocoatl. Bailarina INBA. Instructora Danza Cósmica en Tepeticpac Tlahtolcalli, D.F, diciembre 2011.

desarrollar todo un método de enseñanza fue como me sentí más madura y decidí empezar el taller en 2002”, puntualiza.

Al cuestionarle en relación a la forma en que el conocimiento antiguo pudiera trascender a nivel social y cultural, la también maestra en Sanación con Energía Magnificada explica que ha “estado trabajando para que esto llegue a niveles institucionales; en secundarias, en el mismo Instituto de Bellas Artes y queremos llegar a un acuerdo con los directivos para que esto (la filosofía *anahuaca* y su práctica) sea parte del programa de estudios. Tenemos esa visión y queremos lograrlo”.

Por otra parte, Moisés Chávez comenta que “Foucault, en su obra ‘Vigilar y castigar’ o ‘En la historia de la sexualidad’ muestra cómo el poder se señala en el cuerpo. Mi propuesta es tomar en cuenta todas las inteligencias, por supuesto la del cuerpo, pero como una parte de todas las formas que tenemos de entender. Aquí lo que se juega no es la parte sobre el todo ni todo lo contrario; sino la posibilidad de incluirlo todo, incluso la contradicción irresoluble”<sup>137</sup>.

“No creo que emplearan el cuerpo como principal instrumento, creo que empleaban el cuerpo como una inteligencia más, la empleaban como algo imprescindible, pero también otras inteligencias incluyendo las matemáticas, que representan la astronomía, la agricultura, caminar, correr”, concluyó el catedrático.

Según la visión de nuestro interlocutor, “la trascendencia no está en dejar de lado alguna de las partes, sino en sumar, no el héroe individual premiado con lo magno, sino el esfuerzo por servir; por ser comunidad. Hay que ser integrales; el cuerpo es imprescindible, pero junto con lo demás. Esa es la gran revolución: pensar en la totalidad de lo que somos sin excluir nada, a

---

<sup>137</sup> Chávez Guzmán Moisés, entrevista vía electrónica, septiembre de 2011.

nadie, ni a ti. Al parecer ellos (*temachtiani*) tienen respuestas que necesitamos todos para la supervivencia de la vida en la tierra tal como la conocemos”.

Por su parte, la profesora Isabel comenta “siendo realista, siento que la *mexicayotl* no está lo suficientemente organizada para alcanzarlo. Para que tenga una repercusión social y sea incluso considerada dentro de los programas de estudios en todos los niveles educativos, hay que trabajar políticamente y proponerlo por medio de la gente adecuada. Pero esto se entenderá cuando exista apertura y buenas intenciones, sin quererse aprovechar de la situación; eso es muy delicado”.

Asimismo, *Yolocoatl* asevera que este trabajo por obtener la trascendencia del conocimiento nativo de nuestro país es como “una semillita que empieza a dar raíz y ramita. Falta cultivarla”, pues bajo su criterio, “la ignorancia de la gente, la codicia y la soberbia impiden que crezca, aunado a las confusiones generadas por los liderazgos mal encausados y la falta de comprensión de lo que realmente quiere dar a conocer nuestra cultura”.

“Me toca mostrar la cultura, no el rito ni la liturgia religiosa con la que se ha tomado todo esto, cuando realmente tiene un sentido filosófico y científico. El pensamiento mágico detiene, hace viciosos e irracionales a los que no logran entenderlo ni vivirlo. La competencia absurda, la egocéntrica importancia personal y la falta de comunicación entre todos los grupos provocan que nuestra cultura deje de valer lo que realmente debería”, afirma con tono severo al hacernos saber que “pese a la equidad de género, como mujer ha sido muy difícil porque, se oculta el machismo y se sobrevalora, de dientes para afuera, a la mujer”<sup>138</sup>.

---

<sup>138</sup> Orozco Isabel, Yolocoatl. Bailarina INBA. Instructora Danza Cósmica en Tepeticpac Tlahtolcalli, D.F, diciembre 2011.

Arturo Meza, instructor de lectura de códices que actualmente imparte un seminario en Tepeticpac Tlahtolcalli, en la colonia San Rafael, asevera que “hemos descubierto cantidad de cosas que ni siquiera se parece a lo que nos dicen en los libros oficiales. No hay tantos dioses, ni los necesitan, no están esperanzados a que venga un dios extraño a sembrar la tierra; si el hombre no trabaja no come, y esa es una forma de responsabilidad, de vivir diferente a la que nos hacen estudiar a través de los libros oficiales”<sup>139</sup>.



*Fig. 64 Temachtiani Arturo Meza (Izquierda) y temachtiani Tonalcuicatl conversando.*

Es necesario convivir con ellos para saber cómo veían el universo sus abuelos, tatarabuelos, y hasta atrás, y no se ve esa necesidad de deidades, ni de sacrificios, ni de auto sacrificios, es la responsabilidad de vivir cada ser humano lo que se detenta en las platicas con ellos”.

“El mundo indígena está muy deteriorado, la gran parte de los indígenas de México ya son católicos fanáticos, y los ves como manadas a las peregrinaciones a Talpa, Chalma, a la Villa de Guadalupe. Ellos ya perdieron su identidad y no hay forma de rescatarla. Para buscar tradiciones tiene uno que remontarse a lo más recóndito de los pueblos, los que se han escondido”, comenta el también escritor de varios libros referentes a nuestra cultura y sus conocimientos.

---

<sup>139</sup>Meza, Arturo, Clase impartida en la Tepeticpac Tlahtolcalli A.C., en la Ciudad de México, el 10 de febrero de 2011.

El maestro Meza refiere que “nosotros no podemos rescatar muchas cosas que ya murieron por inercia, con esos grupos humanos, pero sí podemos buscar principios que sean valiosos en este momento y que podemos preservar, por ejemplo el amor a la tierra. Eso lo pregona hasta Greenpeace, no ensuciar el aire, el agua, no ensuciar el ambiente; eso es rescatable, muy antiguo y ahora vuelve a tomar vigencia, porque se está viviendo ya, en el extremo drástico dentro del deterioro, por el compromiso de este momento”.



*Fig. 65 Tapete hecho de aserrín teñido con motivo del 686 aniversario de la fundación de la Ciudad de México el 26 de julio pasado. A la izquierda superior del mismo se encuentran temachtianimeh Arturo Meza y Tonalcuicatl dando su palabra a los asistentes al evento.*

El profesor Moisés refiere que “a veces uno no está predispuesto para ello (a cooperar). Hay violencia, inconciencia; entonces un método puede ‘salvar el juego’. Mostrar que uno sólo no se sostiene, que se tiene que caminar compartiendo y demandando a otros compartir el poder, planeando retos sociales y acercarnos al límite, además exacerbar las cosas. Así llegas al límite individual y colectivo, aunque también puede ser un pleito o la unidad”.

Chávez Guzmán concluye que “todo es una hipótesis, cuando usamos el lenguaje no hay más que interpretación. En cuanto a la aplicación, interesa la multiculturalidad y la idea, el sistema, pensar en términos de proceso. El riesgo está en ese paso crítico de un lado al otro. Eso es la vida real, según la conozco. En la hermenéutica el punto es *de dónde ves*. Hay un cuento de Borges que lo dice de un modo increíble: “La biblioteca de babel”. Un tipo entra

a la biblioteca y no encuentra dónde empieza. Cansado (en el límite, digo yo) reposa y entonces, en esa suspensión del diálogo interior y del compromiso con alguien, se da cuenta que la biblioteca empieza donde está”<sup>140</sup>, concluye.

Tomando en cuenta el tipo de enseñanza que se imparte en las escuelas públicas y privadas desde preescolar y hasta posgrados, tema en el que nuestros interlocutores han dejado ver sus opiniones y perspectivas a propósito de la destrucción del tejido social y la falta de argumentos sustentables que garanticen la integración del individuo como ser político, éticamente responsable y socialmente congruente con sus principios y valores familiares, destaca la inconformidad en cuanto al sistema educativo se refiere, así como el contexto histórico-social, cultural y económico que tal hecho provoca en perjuicio de la sociedad misma.

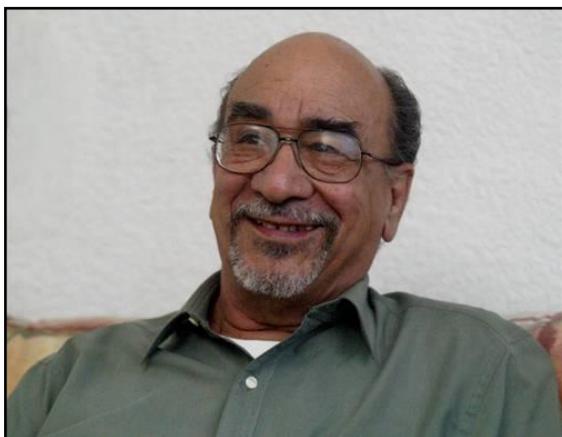
Este hecho lo aborda el doctor Alfredo López Austin, investigador emérito en el Instituto de Investigaciones Antropológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México, quien aseguró en entrevista que “hay elementos y herramientas que deben conservarse para irlos adaptando de acuerdo al transcurso del tiempo, pues todo proceso histórico es cambiante. Se necesitan valores éticos; se necesita consciencia para ser un animal político, no un verdugo, pues las leyes no valen por sí mismas; éstas son armas para las sociedades. El ser humano debe ser éticamente regulado, consciente de sus fines y no debe ser un simple usuario, sino un constructor”.

El catedrático, quien es reconocido a nivel mundial por su aportación en el campo antropológico acerca de los pueblos autóctonos de nuestro país, puntualiza que “la falta de decisión se debe a una forma de enseñanza sacralizada, pues no se inculca una forma natural de comportamiento. La sacralidad no aporta nada a la sociedad. Al ser creencias de una religión que no es la propia, es inútil”, esto último al ser cuestionado sobre la polémica reforma al artículo 24 de la Constitución Política Mexicana, que propone abrir la

---

<sup>140</sup> Chávez Guzmán Moisés, entrevista vía electrónica, septiembre de 2011.

libertad de culto religioso a cualquier institución, atentando así contra el laicismo del Estado y la educación.



*Fig. 66 Alfredo López Austin, investigador emérito de la UNAM, en la entrevista.*

El especialista, quien tiene cerca de 50 años impartiendo cátedra y se ha referido al tema de la formación académica antigua en las aulas de posgrado en la UNAM, sustenta que “el conocimiento da más posibilidad de vivir plenamente. Saber más abre el mundo, al menos para verlo en plenitud. Ojalá y no sea como decía (Vicente) Fox: ‘para vivir feliz no hay que leer el periódico’. Quien sabe aprende y socializa ampliamente. Tiene mayor capacidad para ser un SER HUMANO. Acarrear frustración es uno de los riesgos, pero no todo se mide por frustración o éxito”<sup>141</sup>.

Interesado en los temas relacionados con el México Antiguo, el doctor López Austin comenzó a realizar investigaciones que lo convirtieron en experto de la cosmo percepción autóctona de Anahuac; es a partir de esta pasión que escribe el libro “La educación mexicana”, con el objetivo de documentar el proceso educativo para los pueblos antiguos y de esta forma brindar a especialistas en el ámbito de la pedagogía información sobre la herencia histórica en esta materia.

“El sistema educativo es discriminatorio y el país lo es en gran medida; este rezago se debe a problemas del aparato gubernamental, sindicalismo que tiene otros propósitos (individuos competitivos, no competentes), por eso quita elementos que generan consciencia: historia, geografía, civismo, ética, filosofía”, asevera el investigador.

---

<sup>141</sup> Entrevista Alfredo López Austin, Investigador emérito del Instituto de Investigaciones Antropológicas UNAM, Ciudad Universitaria, diciembre de 2011.

López Austin, quien nos ha recibido en sus oficinas en el Instituto de Investigaciones Antropológicas luego de impartir clase a estudiantes de posgrado, argumenta que “aunque se terminó la Colonia como sistema político y económico, socialmente seguimos siendo un pueblo colonial basado en la discriminación, porque el que trabajaba sigue trabajando, mientras disfrutaban los que desde antes disfrutaban. Siguen mandando los que mandaban, utilizando las mismas justificaciones adaptadas al paso del tiempo”.

Referente a la forma de gobierno que actualmente encabeza Felipe Calderón y que ha conllevado a la segregación de los pueblos originarios y la constante postergación en materia de su pleno reconocimiento como parte integral de la identidad sociocultural, nuestro entrevistado declara que “la globalización abre las puertas del intercambio de mercancías; así también debería ser para los conocimientos, las costumbres y beneficios colectivos. Si debe existir esta libertad que tanto cacarean los neoliberales, pues que abran todas las puertas, no nada más las de las mercancías, sino también las de los seres humanos”.

“Actualmente ser competitivo quiere decir cortar lazos, obrar en la forma más egoísta posible; esto convierte al humano en organismo solitario. Es lo que precisamente se pretende. Es el debilitamiento al aislar al individuo, por lo que es presa fácil de quienes dirigen el mundo global al aceptar imposiciones para producir lo que ellos quieren y consumir como ellos quieren. Es una situación compleja; viviendo una época en que grupos hegemónicos cuentan con armas muy poderosas (la información mediática, la formación de masas). Hemos sido demasiado tradicionales, por eso ya nos tomaron la medida”.

Austin reflexiona y destaca que para frenar esta situación se tiene que “detener la destrucción del tejido social para reconstruirlo; esto se logra con una formación académica crítica, reflexiva, analítica; de ahí que la UNAM abra sus puertas a todos, para fomentar la consciencia social. Desgraciadamente ser estudiante es un defecto natural en esta época; cuanto más te esfuerzas, más sabes que no tendrás la retribución que se merece, aunque siendo

objetivo, no todos los estudiantes tienen la misma consciencia o voluntad para trascender o seguir caminando, dejando el sendero marcado para los que le sigan”.

El autor de obras como “Hombre-dios”, “Los mitos del tlacuache” y la más reciente “Dioses del norte, dioses del sur”, expresa que “somos un territorio mosaico, el pasado autóctono lo marca así. La división por barrios toma plena conciencia de la diversidad; de ahí que siempre se respetaran las costumbres, lenguas y tradiciones de cada pueblo y no se buscaba homogeneizar, algo que el gobierno actual ha pretendido y es a lo que le llaman "civilizar".

Alfredo López Austin es conocido por sus trabajos sobre la concepción de las *entidades anímicas*, idea que sugiere la inexistencia de un "alma" única. Explica que el cuerpo se compone de distintos elementos que hacen vivir al hombre, pues “la vida debe vivirse a fondo, profundamente con sentido, disfrutar el momento. Cada quien tiene que vivir su vida personal. El hombre sabe que se sabe y goza perteneciente a una colectividad, y a su familia, a su pareja; vive plenamente sin homogeneizarse, disfruta lo más posible. Esa es la esencia de la educación nativa de Anahuac”.

### **3.5 Conclusiones**

A lo largo de estas páginas proyectamos un breve atisbo del pasado para tratar de encontrar los cimientos de nuestra realidad actual como mexicanos, por medio de la hermenéutica utilizada en el estudio de nuestro legado autóctono, vigente desde hace más de dos milenios.

El presente trabajo podría servir como base para la realización de estudios comparativos elaborados por especialistas en antropología, pedagogía, etnología, sociología, etcétera, entre los procesos comunicativos propios de los pueblos originarios de nuestra nación y las formas de comunicación manejadas por los sistemas internacionales que a través de determinadas pruebas generalizadas tratan de imponer un mismo patrón evaluativo que ha dejado en posición desventajosa a nuestros estudiantes, respecto a naciones con otra idiosincrasia, otro lenguaje, distinta calidad de vida y aún más diferente manera de percibir la vida.

Dentro de las distintas vertientes de la comunicación en primera instancia hayamos en la tradición oral la reconstrucción de contenidos simbólicos del trasfondo cultural con los relatos, historias y cuentos; así mismo, en la pictografía y petrografía que exponen en distintos amoxtli y lugares considerados sagrados por los actuales encargados de resguardarlos y protegerlos, encontramos parte del contexto histórico, político, económico, social y familiar de la antigüedad, lo cual demuestra procesos educativos previos a la instauración del sistema que impuso el europeo.

Es por ello que penetramos en la tierra con el fin de redescubrir los vestigios del vasto conocimiento que floreció y aún permanece vivo a través de las semillas que han sido sembradas, cultivadas y cosechadas en el tiempo del no tiempo (en el que vivimos), para percatarnos de que el sol que nos cobija sigue siendo bondadoso proveyéndonos de lo necesario para que la vida continúe, permanezca y trascienda.

En este trabajo periodístico quisimos presentar nuestro entendimiento, en la medida de lo posible, la Cosmopercepción Anahuaca, donde somos parte de un todo y a la vez somos totalidad, donde uno no es sin el otro, aunque el otro no tenga voz, siendo un árbol, un pedazo de obsidiana o bien la misma lluvia que alimenta los ríos.

Si bien es cierto que no podemos aferrarnos intentando atribuir al pasado ciertas características que a priori consideraríamos viables (pues las condiciones han cambiado en todo aspecto), sí podemos redirigir nuestros pasos, aprendiendo de aquellos errores que dejaron marcas en nuestro andar, pues sólo a través del auto-reconocimiento honesto podremos superar la adversidad que vivimos hoy no sólo a nivel personal sino social.

Es sabido que una de las principales herramientas que se tienen a favor del progreso, ya sea en el ámbito que pertinentemente sea utilizada, es la educación, por lo cual los principales pueblos antiguos dedicaron tiempo y esfuerzo a la formación e instrucción de sus niños y jóvenes que posteriormente serían los responsables de perpetuar la vida digna de los más pequeños y los adultos mayores. No obstante, la realidad en nuestro país dista mucho de aquellos preceptos.

También pretendemos preservar algunos conocimientos adquiridos en la discontinuada asignatura Comunicación Educativa, pues a través de procesos que reforzaran en el estudiante en su formación crítica y en la identificación de su propia personalidad, se toma en cuenta que la educación no se otorga en instituciones como encarecidamente se ha decretado incluso al denominar así a una dependencia gubernamental (SEP), sino en los hogares que sirven como escuela donde se inicia la integración del individuo en su colectividad.

A este aspecto se le menciona comúnmente como educación no formal (la familia), aunque también las aportaciones adquiridas por la mediatización se dejan sentir en nuestra cotidianidad, al permear en la mentalidad del educando y dando pie a ciertas actitudes, gustos, modos y formas que muchas veces ven afectado el contenido de sus propias decisiones.

Nos encontramos en un momento histórico caótico, entre niveles altísimos de pobreza ya no sólo material o intelectual, sino hasta espiritual, además de padecer la constante desnutrición física y emocional, violencia en todos sentidos, en todos lugares y en todos momentos.

Hemos olvidado del diálogo, a pesar de que Paulo Freire nos menciona que es el acto más grande de amor que puede existir por parte de la humanidad. Estamos aislados y enajenados aún cuando las redes sociales podrían, incluso, abrumar a quienes se han vuelto tan dependientes de ellas para tratar de comunicarse con entidades lejanas y remotas sin lograr establecer un vínculo afectivo con los próximos de su entorno.

Destacamos la importancia de la Tradición Oral y aunque fueron incluidos también diversos materiales bibliográficos, los herederos de la cultura antigua en Anahuac son quienes hablan, se regocijan y entristecen al realizar la remembranza de aquellos que estuvieron aquí, de la misma forma que pretenden ser ejemplo de lucha y unidad para los que vendrán.

De ahí derivó que para la realización de nuestro reportaje tuviéramos como principal obstáculo la búsqueda de información fidedigna y certificada por especialistas en documentos académicos y que avalaran la opinión de nuestros entrevistados, quienes a su vez fueron un reto mayor al no coincidir precisamente nuestros horarios o espacios con los suyos; así mismo, la selección de los materiales e información no publicada de manera formal por editoriales o instituciones que le dieran énfasis de acuerdo a parámetros manejados en sus ediciones.

Con lo anterior queremos exponer la importante labor de los Temachtianimeh a lo largo de la historia por su función como defensores de un legado ancestral que llevó muchos años y generaciones originar, establecer y preservar aunque haya sido depositado en unos cuantos, pero que por sus fuertes raíces ha persistido pese a todo y todos.

La educación es un proceso constante y cambiante y eso es evidente. Por esa razón en el presente reportaje se muestra como aún en la actualidad, cuando pareciera que todo está permeado por la tecnología solamente, podemos asegurar que en conjunto este contexto actual y el conocimiento antiguo pueden generar cambios que engrandezcan al hombre y su futuro.

Actualmente en Europa se retoma la importancia de preceptos básicos para la educación, tales como el hecho de que ésta debe encaminarse hacia el mismo rumbo desde el hogar para así complementarse con lo aprendido en las aulas.

Si no existe congruencia entre lo promovido en el seno familiar (nuestro primer núcleo de socialización) y lo que se lleva a cabo en la práctica cotidiana, no podrá generarse el crecimiento y desarrollo de los individuos, esto asegura la Confederación Española de Centros de Enseñanza dentro de las mesas de debate que fueron instaladas en octubre de este año para abordar el tema educativo.

Las autoridades y gobiernos de nuestro país tienden a copiar modelos extranjeros para aplicarlos en diferentes ámbitos del acontecer nacional sin tomar en cuenta las diferencias culturales que existen. Sin embargo, como se mencionó durante el desarrollo del segundo capítulo, la base de la educación promovida en Anahuac era la recibida en el hogar desde edades muy tempranas, misma que se confirmaba y compartía posteriormente en los centros educativos.

Para dar un ejemplo, si un individuo cometía algún tipo de falta se le castigaba, no encerrándolo como en el actual sistema penal basado en el derecho romano, sino encomendándole tareas que beneficiaran a la sociedad para resarcir el daño y compensar a los afectados.

Aún en nuestros días esto es palpable cuando escuchamos o leemos notas periodísticas que resaltan que en municipios o comunidades de Morelos, Guerrero, Oaxaca o Chiapas (independientes al sistema federal), las autoridades tradicionales ejercen su poder y lo aplican en beneficio de la comunidad sin necesidad de recurrir a la tan común Ley del Tali6n.

Y es que estamos tan acostumbrados a esta "ley" que tambi6n es com6n encontrarnos con la noticia del sobrecupo en los centros de readaptaci6n social, que lejos de cumplir con su objetivo, claramente identificado en el nombre que ostentan, muy por el contrario son lugares donde crece el resentimiento de quienes ah6 se encuentran, sitios con pocas oportunidades para la mejora del ser humano y mucho deterioro f6sico, psicol6gico y econ6mico, pues al final es la sociedad a trav6s de sus impuestos la que los mantiene hundidos en su desintegraci6n colectiva e individual.

En los 6ltimos a6os se han creado estudios para medir los niveles en los que se encuentran los pa6ses integrantes de la ONU alrededor del mundo en cuesti6n educativa. El informe PISA que se realiza cada tres a6os coloc6 a M6xico en el lugar 48 de 65, lo que indica una deficiencia severa de las evaluaciones en lectura, matem6ticas y ciencias. Sin embargo, podemos notar que ningunas de estas pruebas toma en cuenta las habilidades art6sticas o deportivas de los evaluados.

As6 mismo, no es la misma calidad de vida la que existe en naciones como Canad6, Alemania o Australia, en las que el contexto sociocultural, econ6mico y pol6tico difieren enormemente de pa6ses latinoamericanos (incluido el nuestro), donde los peque6os educandos no tienen prioridad por estudiar o aprender algo nuevo, sino por llevarse algo de comer a la boca y estar constantemente angustiados por saber si sus hermanitos o sus padres podr6n llegar al d6a siguiente sin hambre.

Otro ejemplo son las pruebas ENLACE o CENEVAL, así como la evaluación PISA, que fomentan la concentración y el esfuerzo del alumnado únicamente en asignaturas que transgreden de manera notable la formación académica cuando no se emplean con el suficiente dominio o sustento que haga más comprensible y asimilable el conocimiento de las mismas en la vida cotidiana del individuo. De ahí, según criterio de algunos profesores, alumnos y padres de familia, su inutilidad o falta de aplicación en la realidad social.

Como periodistas dejamos la puerta abierta para que generaciones actuales contemplen el horizonte con mente abierta, visión clara y espíritu crítico para aportar desde sus posturas e ideas innovadoras una tendencia más humanista, más integral y colmada de auténtica certeza universal en cuanto al saber propio del individuo en preguntas intrincadas por influencias externas así mismo y recurrentes en su confusión existencial, referentes a quién soy, de dónde vengo y a dónde voy.

Por tanto, a través de un análisis reflexivo y de propuestas que persigan fines benéficos a nivel colectivo, podremos instaurar responsabilidades que alumnos, padres de familia y profesores pueden adjudicarse, respetando el acuerdo necesario para promover las funciones correspondientes que hagan evolucionar y revolucionar verdaderamente y de raíz a nuestro pueblo y nuestra gente en una transformación y metamorfosis social.

## BIBLIOGRAFÍA

- ✚ Castaneda, Carlos, *Viaje a Ixtlán*, México, Ed. Fondo de Cultura Económica, 2008.
- ✚ Glockner, Julio, *Así en el cielo como en la tierra: pedidos de lluvia del volcán*, México, Ed. Grijalbo, 2000.
- ✚ Huey Cuauhxicalli lixiptla “*Gran Jícara del águila su representante*”, México, Ed. Asociación Cultural Mascarones, 2008.
- ✚ León, Martínez Roberto, *Breve semblanza de la danza*, México, Ed. Yei Tecolotl Amoxcalli, 2011.
- ✚ León Martínez Roberto, *Kauhpuhualtzitzin Tonalamatl*, México, Casa del libro tres tecolote, 2010.
- ✚ León Portilla Miguel, *Rostro y corazón de Anahuac*, México, Asociación Nacional del Libro A.C, 2001.
- ✚ León Portilla Miguel, *Huehuetlahtolli: testimonios de la antigua palabra*, México, Fondo de Cultura Económica, 1991.
- ✚ López Austin, Alfredo, *Textos de Medicina Nahuatl*, México, UNAM, Instituto de Investigaciones Históricas, Serie Cultura Nahuatl, 1975.
- ✚ Navarrete Federico, *Flor y Canto*, México, Ed. Santillana, 2002.
- ✚ Mier y Terán, Cázares Ernesto, Material de trabajo obtenido en el Ciclo de conferencias “*La interdisciplinariedad de las Ciencias Sociales: Su impacto en la Comunicación Educativa*” impartido entre el 24 de noviembre de 2001 y el 06 de febrero de 2002.

- ✚ Romero Vargas Yturbide, Ignacio, *Los gobiernos Socialistas de Anáhuac*, México, Ed. In Tlillii in Tlapalli, 2000.
  
- ✚ Romero Vargas Yturbide, Ignacio, *Organización política de los pueblos de Anáhuac*, México, Ed. Libros Luciérnaga, 1957.
  
- ✚ Sahagún, Bernardino, *Historia General de Las Cosas de la Nueva España*, lib. III, Apèndice, cap. V
  
- ✚ Shultes, Hoffmann, *Las plantas de los dioses*, México, Ed. Fonde de Cultura Económica, 2000.
  
- ✚ Stivalet, Tlaczin, *In Tlamatini: análisis semántico*, México, UNAM, 1994.
  
- ✚ Stivalet, Tlaczin, *La Cosmopercepción, la didáctica; Ensayo de análisis histórico*, Octubre 1994.
  
- ✚ Stivalet, Tlaczin, *Terminante del Señor Cuauhtemoc su ilustre despedida*, Documento de esclarecimiento histórico nacional, México, 2001.
  
- ✚ Viesca Treviño, Carlos, *Medicina Prehispánica de México*, México, Panorama Editorial, 1992.
  
- ✚ León Portilla, Miguel, *La filosofía náhuatl estudiada en sus fuentes*, México, UNAM, 2006.
  
- ✚ Bonfil Batalla, Guillermo, "El México profundo, una civilización negada", Instituto Nacional de Antropología e Historia, Instituto Nacional Indigenista, 1987. ISBN 968-29-7329-5

## ENTREVISTAS

- Adi Ehekeyani, estudiante en Facultad Ciencias Políticas, UNAM. Danzante del grupo *Kamaxtli Matlalcueyetl*, **Entrevista:** Ciudad Universitaria, marzo de 2009.
- Aguilar Contreras, Abigail. Jefa del Herbario del IMSS, Centro Médico Siglo XXI. **Entrevista:** Herbario IMSS mayo de 2011.
- Canche Guillermo, nahuahablante de Milpa Alta. **Entrevista:** noviembre de 2006.
- Chávez Guzmán Moisés, Profesor en Facultad de Estudios Superiores Aragón. **Entrevista:** vía electrónica, septiembre de 2011.
- De la Guerra, Socorro. Profesora en Facultad de Estudios Superiores Aragón. **Entrevista:** Taller de Prensa, FES Aragón, agosto de 2011.
- Evangelista, Aurelio, *Yei Zipactli*. Coordinador del Calmecac Nexticpac, Iztapalapa. **Entrevista:** Calmecac Nexticpan, abril de 2009.
- Fernández, Luís, Wash. Instructor ritmos y música Anahuaca. **Entrevista:** Centro Histórico, D.F, mayo de 2011.
- García Armando, *Tonalcuicatli*. Maestro de lengua nahuatl y danza cósmica en *Zemanahuak Tlamachtilyan*, D.F. **Entrevista:**, Alameda Central de la Ciudad de México, noviembre de 2009.
- González Ricardo. Médico herbolario independiente, D.F. **Entrevista:** Mercado de Sonora, abril de 2010.
- Hernández Sergio. Danzante del grupo *Ollin Mazatl*, Zócalo Capitalino, D.F. **Entrevista:** ensayo del grupo de danza Xiutecuhtli en Tlatelolco, mayo de 2010,.
- Juha Niemi, turista finlandés en su visita a Mixquic el 01 de noviembre de 2007.
- Julio, *Iztacuauhtli*. Instructor de danza, Zócalo Capitalino, D.F. **Entrevista:** Centro Histórico, marzo de 2009.
- León Martínez, Roberto, *Macuilmazatl*. Profesor de cuenta calendárica y cursos de autoconocimiento, en Tlatelolco e Iztapalapa. **Entrevista:** Centro Histórico de la Ciudad de México, mayo y octubre de 2008, enero de 2011.

- López Austin, Alfredo. Investigador emérito del Instituto de Investigaciones Antropológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México. **Entrevista:** Ciudad Universitaria, diciembre 2011.
- Meza Gutiérrez Arturo, investigador Escuela Nacional Antropología e Historia ENAH. Profesor de cuenta calendárica en *Tepeticpac Tlahtolcalli, D.F.* **Entrevista:** Calpulli Tepeticpac, D.F. diciembre de 2010 y febrero de 2011.
- Orozco Isabel, *Yolocoatl*. Bailarina Instituto Nacional de Bellas Artes. Instructora de danza cósmica en *Tepeticpac Tlahtolcalli*. **Entrevista:** Centro Histórico, D.F, diciembre de 2011.
- Reyes Patricia. Danzante del grupo *Ollin Mazatl*, Zócalo Capitalino, D.F. **Entrevista:** ensayo del grupo de danza Xiutecuhtli en Tlatelolco, mayo de 2010.
- Tlaczin Stivalet. Profesor de lengua nahua en Facultad de Estudios Superiores Cuautitlán, UNAM. **Entrevista:** Calmecac Nexticpac, Junio 2007 y 2009. Centro Histórico de la Ciudad de México, marzo 2009 y enero 2010.
- Valero Roberto. Profesor de la Universidad Nacional Autónoma de México. **Entrevista:** Catedral Metropolitana del Distrito Federal, marzo de 2009 y Cámara de Senadores del Centro Histórico, mayo de 2010.
- Vargas Dolores, Malinalticitl. **Entrevista:** Centro Histórico, D.F, noviembre de 2010.
- Zúñiga Alberto, *Miktlanmazatl*. Músico y Temazcaltiqui en Tepetzotlán, Estado de México y San Simón Culhuacán, Iztapalapa, D.F. **Entrevista:** Hemiciclo a Juárez, Centro Histórico, febrero de 2010.

## IMÁGENES

- Figura 1: Atlachinolli  
<http://viajesmisticosdeevolucion.blogspot.com/2011/05/hollín-tonatiuh.html>
- Figura 2: Tira de la migración o Códice Boturini Lámina 2  
<http://es.wikipedia.org/wiki/Tepaneca>
- Figura 3: Códice Mendoza, primera página, impresa en 1540  
<http://www.amoxtli.org/cuezali/religion.html>
- Figura 4: Macuilcan o Arquetipo Genómico Teotihuacano  
[http://omeacatl.org/tlamatiliztli/?Page\\_id=2](http://omeacatl.org/tlamatiliztli/?Page_id=2)
- Figura 5: Tochtli, Xochitl, Malinalli, Cuetzpalli y Cozcacauhtli. Códice Borgia  
<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borgia>
- Figura 6: Quetzalcohuatl. Códice Borgia  
<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borgia>
- Figura 7: Huitzilopochtli. Códice Borbónico  
<http://www.famsi.org/spanish/research/graz/borbonicus/>
- Figura 8: Zipactonal y Oxomoco. Códice Borbónico  
<http://www.famsi.org/spanish/research/graz/borbonicus/>
- Figura 9: Tonatiuh. Códice Borgia  
<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borgia>
- Figura 10: Círculo de danza del Centro Histórico. Foto: I'm your man (P. Granovsky). Tomada de <http://vivirmexico.com/2008/01/vivir-mexico-pool-danzantes-en-el-zocalo-capitalino-2>
- Figura 11: Voluta de la palabra  
<http://tampicocultural.com.mx/tc/images/stories/blog/kau/lenguas/voluta.jpg>
- Figura 12: Temachtiani Tlaczin Stivalet en Calmecac Nexticpac. Foto tomada por: Daniel Cervantes, Centro Histórico de la Ciudad de México, 2008.
- Figura 13: Temachtini frente a calmecac  
<http://www.mexicoclasico.com/mexico:clasico/mexicas/lengua.gif>
- Figura 14: Encendido de Fuego Nuevo. Códice Borbónico  
<http://www.famsi.org/spanish/research/graz/borbonicus/>
- Figura 15: Ejecución de Tlamatinimeh por medio de perros de presa.
- Figura 16: Niños jugando patolli.  
<http://abakmatematicamaya.blogspot.com/2011/12/bak-matematica-maya-el-patolli.html>
- Figura 17: Tepeyolohtli. Códice Borbónico  
<http://www.famsi.org/spanish/research/graz/borbonicus/>
- Figura 18: Quetzalcohuatl y la enseñanza de la responsabilidad del pueblo. Códice Borgia  
<http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borgia>
- Figura 19: La mujer en la enseñanza de los conocimientos de la tierra, la anatomía, la biología y la sexualidad, entre otras disciplinas.
- Figura 20: Danza de jóvenes en la veintena de los frutos maduros, dando inicio a la temporada de cosecha en la antigua Anahuac. Códice Borbónico  
<http://www.famsi.org/spanish/research/graz/borbonicus/>
- Figura 21: Muestra de la jerarquía socio-política en el mercado de Tlaltelolco. Museo Nacional de Antropología.  
<http://www.flickr.com/photos/lahernandez/1468830634/>

- Figura 22: Temachtiani mexicana <http://riogrande-oax.blogspot.com/2010/05/el-maestro-mexica-temahctiani.html>
- Figura 23: Tlahtocan entre gobernantes; se distinguen por sus tilma, corte de cabello y los icpalli en los que se postran. [http://calmccacanahuac-tepaneca.blogspot.com/2010\\_11\\_01\\_archive.html](http://calmccacanahuac-tepaneca.blogspot.com/2010_11_01_archive.html)
- Figura 24: Engranaje de los numerales y los signos, así como de los meses y los años del calendario anahuaca.
- Figura 25: 20 zemilhuitl o días de la cuenta sagrada [http://aztli.files.wordpress.com/2009/02/aztec\\_days\\_cz5.gif?W=398&h=347](http://aztli.files.wordpress.com/2009/02/aztec_days_cz5.gif?W=398&h=347)
- Figura 26: Malinche y Cortés. Códice Florentino <http://www.revistadeletras.net/wp-content/uploads/2009/11/malinche.jpg>
- Figura 27: Primer presagio funesto <http://www.federicofroebel.org/preparatory/fotos/vision1.jpg>
- Figura 28: Xochipilli [http://1.bp.blogspot.com/\\_oybaeae8t9c/tgt-dywshoi/aaaaaaabos/Gpykms0Z4dU/S175/Xochipilli.jpg](http://1.bp.blogspot.com/_oybaeae8t9c/tgt-dywshoi/aaaaaaabos/Gpykms0Z4dU/S175/Xochipilli.jpg)
- Figura 29: Historia de Coyolxauhqui [http://www.portaldelosenigmas.com/fotos/Centzon\\_Huitznahuac.jpg](http://www.portaldelosenigmas.com/fotos/Centzon_Huitznahuac.jpg)
- Figura 30: Tlacuilo [http://3.bp.blogspot.com/\\_09FN\\_u42jpm/TX1DXmj5Zel/AAAAAAAAAKE/Dw1oUCx2\\_W4/s320/26.jpg](http://3.bp.blogspot.com/_09FN_u42jpm/TX1DXmj5Zel/AAAAAAAAAKE/Dw1oUCx2_W4/s320/26.jpg)
- Figura 31: Ticitl. Códice Florentino [http://www.mexicolore.co.uk/images-4/407\\_10\\_2.jpg](http://www.mexicolore.co.uk/images-4/407_10_2.jpg)
- Figura 32: Tapahti [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/6/62/Golden\\_teacher\\_kookoskuidussa\\_3.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/6/62/Golden_teacher_kookoskuidussa_3.jpg)
- Figura 33: Plantas medicinales <http://vidasana.lapipadelindio.com/plantas-medicinales/metodos-de-preparacion-medicinal>
- Figura 34: Teonanacatl [http://www.publispain.com/revista/seccion/jardineria/como\\_cultivar\\_hongos\\_en\\_el\\_jardin.html](http://www.publispain.com/revista/seccion/jardineria/como_cultivar_hongos_en_el_jardin.html)
- Figura 35: María Sabina <http://photobucket.com/images/maria%20sabina/>
- Figura 36: Temazcalli. Códice Magliabechi <http://www.famsi.org/spanish/research/graz/magliabechiano>
- Figura 37: Temazcalli en pareja [www.famsi.org/spanish/research/graz/zouche\\_nuttall/index.html](http://www.famsi.org/spanish/research/graz/zouche_nuttall/index.html)
- Figura 38: Estructura para Temazcalli <http://www.reclaimingspain.org/Finca%20Info/Tamazcal.htm>
- Figura 39: Temazcalli. Códice Magliabechi <http://www.famsi.org/spanish/research/graz/magliabechiano>
- Figura 40: Ofrenda de fuego al pie del temazcalli
- Figura 41: Ofrenda y utensilios que se ocupan en la ceremonia de temazcalli
- Figura 42: Salida y agradecimiento del temazcalli
- Figura 43: Círculo de danza. Códice Borgia <http://www.famsi.org/spanish/research/loubat/Borgia>
- Figura 44: Colocación de ofrenda grupo de danza Consejo de Pueblos y Barrios del DF. Foto: Daniel Cervantes y Gabriela Luna, Anenecuilco, Morelos, Marzo, 2009.

- Figura 45: Danzante Consejo de Pueblos y Barrios del DF. Foto: Daniel Cervantes y Gabriela Luna, Anenecuilco, Morelos, Marzo, 2009.
- Figura 46: Efigie de Huitzilopochtli hecha por el grupo Zemanahuac Tlamachtilyan. Mayo de 2007.
- Figura 47: Huehucoyotl, guardián de la danza. Códice Borbónico <http://www.famsi.org/spanish/research/graz/borbonicus/>
- Figura 48: Danzantes y músicos. Códice Florentino <http://www.famsi.org/spanish/research/graz/florentino/>
- Figura 49: Ceremonia Toxcatl. Foto: Daniel Cervantes y Gabriela Luna, Centro Histórico, DF, Mayo, 2007.
- Figura 50: Danzantes. Foto: Gabriela Luna, Ceremonia de siembra en Anenecuilco, Morelos. Abril, 2009.
- Figura 51: El ser humano es un sol, un punto de referencia en el cosmos <http://www.tonatiuh.cc/>
- Figura 52: Yei Xochitl Zemilhuitl [http://samaelgnosis.net/calendario\\_azteca/20\\_xochitl\\_flor.html](http://samaelgnosis.net/calendario_azteca/20_xochitl_flor.html)
- Figura 53: Howard Gardner, autor de la teoría de las inteligencias múltiples <http://edupni.com/inteligencias-multiples-segun-howard-gardner.html>
- Figura 54: Mapa de las inteligencias múltiples y sus campos de desempeño profesional <http://deamorypedagogia.blogspot.mx/2011/09/inteligencias-multiples.html>
- Figura 55: Competencias [http://www.ecured.cu/index.php/Competencia\\_Educativa](http://www.ecured.cu/index.php/Competencia_Educativa)
- Figura 56: Moisés Chávez Guzmán, profesor de la FES Aragón, UNAM.
- Figura 57: : Los antiguos médicos suministraban medicinas naturales a los pacientes <http://www.famsi.org/spanish/research/graz/badiano/>
- Figura 58: Lámina del Códice De la Cruz Badiano <http://www.famsi.org/spanish/research/graz/badiano/>
- Figura 59: La maestra en ciencias Abigail Aguilar en el Herbario del IMSS con algunos de sus asesorados. Foto: Daniel Cervantes. 2011.
- Figura 60: La herbolaria mexicana medicinales <http://vidasana.lapipadelindio.com/plantas-medicinales/metodos-de-preparacion-medicinal>
- Figura 61: Puesto de tianguis que ofrece productos medicinales de herbolaria tradicional
- Figura 62: Pahtecatl [http://www.tonalama.com/esp/que\\_es.htm](http://www.tonalama.com/esp/que_es.htm)
- Figura 63: Isabel Yolocoatl (al centro, de atuendo rojo) en ceremonia de aniversario en el Centro Histórico de la Ciudad de México.
- Figura 64: Temachtiani Arturo Meza (Izquierda) y temachtiani Tonalcuicatl conversando. Foto: Daniel Cervantes, Centro Histórico, Marzo, 2011.
- Figura 65: Temachtiani Arturo Meza. Foto: Daniel Cervantes, Centro Histórico, Marzo, 2011.
- Figura 66: Dr. Alfredo López Austin. [http://remarq.ning.com/?xg\\_source=msg\\_mes\\_network](http://remarq.ning.com/?xg_source=msg_mes_network)

## GLOSARIO

### Introducción

En *Nahuatlahtolli* no se acentúa a la hora de escribirse (pues no había caracteres grecolatinos en esta parte del mundo, pero sí pictogramas o petroglifos) y en la pronunciación no existen palabras agudas, sólo graves.

Por ejemplo:

Teotihuacán (castellano) – *Teotihuacan* (*nahuatlahtolli* escrito y hablado; nótese que la partícula en negritas es en la que recae la pronunciación al ser la sílaba tónica)

Tenochtitlán (castellano) – *Tenochtitlan* (*nahuatlhtolli*)

Ya dentro de un rubro lingüístico castellanizado, se utilizan los siguientes caracteres fonéticos, en algunos casos con una pronunciación muy distinta al español.

SIMPLES: A, C, E, H, I, K, L, M, N, O, P, Q, T, U, W, X (cuyo sonido es SH), Y, Z.

COMPUESTAS: CH, LL (aunque suena sólo como una L), TZ.

En *Nahuatlahtolli* las partículas finales TLI, LLI y TL son entendidas en castellano como artículos que significarían El o La, otorgando así una personalidad al sustantivo que conforman.

Es también pertinente señalar que Nahuatlahtolli es una lengua que se lee en sentido contrario, es decir, de derecha a izquierda, similar a lo que sucede en idiomas como el inglés; asimismo es una lengua aglutinante, similar al alemán, dando como resultado palabras extensas que también podrían resultar como difrasismos.

Ejemplo:

Teocalli: La casa de pupilas, La casa de difuntos, La casa de fuerza armonizante. El templo sagrado.

## VOCABULARIO

### Topónimos

*Acociles*: Camaroncillo de es de río (*cammarus montezuamae*). Del vocablo nahua *acotzilli*, que se traduce como “lo que se retuerce en el agua”. Los acociles fueron una importante fuente nutricional para los antiguos habitantes de la parte central y sur de México, especialmente en las naciones que se establecieron en la cuenca lacustre del lago de Tetzaco.

*Alebrijes*: Es una artesanía mexicana de reciente reconocimiento hecha de diferentes tipos de papel y pintada con colores alegres y vibrantes. Generalmente representan a un ser imaginario, conformado por elementos fisionómicos de varios animales diferentes. La técnica utilizada para su elaboración es con una estructura de alambre o de carrizo, la modelación con papel y cartón, diferentes técnicas de acabado y pintado.

*Attepetl*: Ciudad. Vocablo que se compone de las dos palabras Atl-agua y Tepetl-monte. En conjunto son un difrasismo.

*Amoxtili*: Singular. Códices. Libros de papel amate o piel de animal que guardaba la sabiduría de los pueblos Anahuacas.

*Anahuac*: Cerca del agua, donde se armoniza pensamiento. Nombre dado a las naciones que en la antigüedad conformaban el Valle de México y que en el Congreso de Chilpancingo (también conocido como Congreso de Anahuac), el 13 de septiembre de 1813, el generalísimo José María Morelos propuso como nombre de nuestro territorio nacional una vez declarada la independencia; la defensa del nombre de Anáhuac la hace el doctor Miguel León-Portilla en su tesis doctoral, presentada en 1956, que se titula *La filosofía náhuatl, estudiada en sus fuentes*:

“...Debido a una incorrecta interpretación, algunos historiadores posteriores introdujeron la costumbre de designar a la sección central de la actual República Mexicana, como la meseta de Anáhuac, en tanto que los antiguos mexicanos [sic, por antiguos anahuacas] entendían indefectiblemente por esto la tierra situada ‘a la orilla del agua’, o sea todo lo que se extendía entre los dos mares...”.

*Anahuaca*: Habitante de Anahuac. Persona rodeada de agua, persona de pensamiento armonizante.

*Apozonalli*: *Ámbar*. Se deriva de los vocablos nahuas *alt* "agua" y *pozonalotl* "espuma". A las piezas de color amarillo claro le llamaban *apozonalli* que se traduce como “espuma de agua” por su similitud con las burbujas de agua cuando en ellas reflejan los rayos solares. Su extracción proviene de Simojovel, Chiapas, y se ha comprobado que tiene una antigüedad de 25 a 50 millones de años. Se obtienen alrededor de 292kg. por mes, que equivalen al 90 por ciento de la extracción del producto en el país.

*Arquetipo*: Modelo original y primario de un arte o cualquier otra cosa.

*Atlachinolli*: Agua quemada. Metáfora que representa y significa la guerra en el pueblo mexicah-tenochca, pues se conjuntan dos elementos en apariencia contrarios, pero que en la filosofía antigua van en mismo eje: agua y fuego.

*Autóctono*: Relativo a lo que es propio de la tierra o el lugar que habita.

*Ayotochtli*: Armadillo (*dasyrodidae*). Son mamíferos caracterizan [por](#) poseer un caparazón dorsal formado por las placas yuxtapuestas, ordenadas por lo general en filas transversales, con cola bastante larga y extremidades cortas. En la antigua Anahuac, se utilizaba su concha como símbolo de los guerreros, pues al ser un animal que utiliza su coraza y ataca como defensa era representación de la dignidad y orgullo mexicana. Posteriormente a la invasión europea, su coraza se utilizó para elaborar mandolinas, instrumentos musicales que sirvieron como distractores y excusa ante los frailes para cantar alabanzas en medio del sincretismo religioso; no obstante, era considerado insignia del poder o rango que tenía un individuo, pues el código de honor que existió refería que aquel portador de la concha de armadillo era guerrero de jerarquía elevada, normalmente un *tecuhtli* o *tiachcauh*.

*Aztecatl*: Gentilicio de los habitantes procedentes del pueblo Aztlan-Chicomoztoc, que al comenzar su viaje iniciático de 260 años previos a la llegada del islote en el lago de Tetzcoaco, evoluciona y adopta colectivamente el nombre mexihca y una vez asentados en Tenochtitlan se autonombran tenochca.

*Calmecac*: Hilera de casas. Nombre dado a lo que hoy día llamaríamos Universidad. En estos centros de enseñanza se impartían clases de astronomía, política, gobierno, economía, entre otras disciplinas, por lo que los anahuacas podían intercambiar conocimientos que los representaba dentro de la sociedad, por lo que sus aportaciones eran vistas como virtudes que integraban una familia, una comunidad, una nación. De ahí la denominación de casas.

*Calpohualli*: Cuenta de casas. Nombre dado a la comuna que compartía tierras de cultivo y fuerza laboral, así como la organización social y jerárquica de la antigua Anahuac. Se trata de diversas familias que integran al menos 20 especialidades de trabajo en las que se ejercía el trueque (cambio de servicios por servicios) para retribuir y compartir colectivamente los beneficios de la cosecha, la industria textil, alfarería, arte, educación, construcción de casas, talla de esculturas, mantenimiento de templos y edificios principales, elaboración de armas, entre otras. Se castellanizó la palabra y hoy día se conoce como *calpulli*, nombre que retoman los grupos de danza conchera para autodenominarse aún cuando ya no respetan la idea central de la definición lingüística ni compartir los mismos objetivos.

*Chalchihuitl*: Jade. En su traducción correcta encontramos que se compone de varias palabras: *challi* (caverna), *chihua* (hacer) y *lli* (artículo), que se traduciría

como “lo que se hace en la caverna”, ya que el jade es una piedra verdosa extraída de la región del Valle del Motagua, Guatemala, la cual ha sido considerada como la fuente de todo el jade usado por los anahuacas por más de tres mil años. Esto, debido a que el jade era la piedra de la creación, significaba vida, fertilidad y poder. Fue incluso más valorado que el oro.

*Chapulín:* Saltamontes (*tettigonia viridissima*). Vocablo nahua que proviene de *chapania* “rebotar” y *olli* “hule”, por lo que se traduce como “lo que rebota como hule”. Es el nombre de algunos insectos ortópteros nativos de México y Estados Unidos.

*Chicatanas:* Hormigas que se consumen como alimento en regiones de Guerrero, Oaxaca y Colima. La palabra chicatana, y sus derivados, proviene de la palabra nahua *tzicazcatl* de *tzin* que se traduce como “trasero”, y *azcatl* que se refiere a “hormiga”; de ahí que también se les denomine “hormigas culonas”, ya que son las reinas grávidas las únicas que sirven de alimento.

*Cocolli:* Agujero.

*Códice Boturini:* Lorenzo Boturini Benaduci (Sondrio (Italia), 1698 — Madrid (España), 1755) fue un historiador, anticuario y cronista de las culturas indígenas de Nueva España, y promotor del culto de Nuestra Señora de Guadalupe de México. Entre su colección figuraron los códices Ixtlilxochitl, del cronista texcocano Fernando de Alva Ixtlilxochitl y la tira de la migración o código Boturini, en el que se narran los hechos históricos en orden cronológico por los que pasaron los mexicah cuando salieron de su lugar de origen y finalmente fundan la ciudad Mexico-Tenochtitlan.

*Cosmocracia:* Forma de gobierno en la que se designaba a los gobernantes de acuerdo a sus aptitudes, actitudes, características, virtudes y servicio para su pueblo. Empezaban a mostrar meritos por medio de sus labores. Posteriormente, a través de pruebas realizadas en sus recintos educativos y de instrucción académica, los aspirantes demostraban su resistencia mental, física, emocional y espiritual eran elegidos de entre los mejores para acceder al gobierno o puestos en los que si demostraban, nuevamente, la calidad de personas que eran, podían llegar a ostentar cargos importantes en su nación.

*Cosmopercepción:* Forma en la que el antiguo anahuaca comprendía al universo a través del pleno ejercicio y conocimiento de sus facultades físicas, psicológicas y emocionales para trascenderlas a la espiritualidad. Aquí empleaban los cinco sentidos y el cuerpo como una herramienta con la que podían obtener conocimiento con alcances inigualables, pues al ampliar sus horizontes de percepción, ya fuese a través de la respiración regulada, la extenuación, el ayuno, el desangramiento, la vigilia, el uso de plantas de poder o perforaciones en distintos puntos nerviosos del organismo, el individuo era capaz de mantener la plena consciencia de quién era, dónde estaba y lo que tenía que hacer por bien propio y colectivo.

*Cosmos:* En su sentido más general un **cosmos** es un sistema ordenado o armonioso. Se origina del término griego "κόσμος", que significa **orden** u

ornamentos, y es la antítesis del caos. Hoy la palabra se suele utilizar como sinónimo de universo (considerando el orden que éste posee). Cuando esta palabra se usa como término absoluto, significa todo lo que existe, incluyendo lo que se ha descubierto y lo que no.

*Cuauhtitlan*: Entre los árboles. Vocablo que designaba la región boscosa del norponiente de la Ciudad de México, donde actualmente se encuentra el municipio con este mismo nombre.

*Cuicacalli*: Casa de canto. Sería el centro de estudios artísticos a niveles profesionales de la antigüedad.

*Culhuacan*: Lugar de los ríos torcidos. Vocablo nahua que designaba la región lacustre de Iztapalapa, donde las corrientes ribereñas eran intensas y constantes.

*Difrasismo*: Término originado en el español utilizado en el estudio de los idiomas nativos de nuestro continente para describir la construcción gramatical en la que dos palabras diferentes, al aparecer juntas, constituyen una tercera unidad de significado con carga metafórica y, a menudo, no relacionada con los significados de las dos palabras por separado. Esta construcción semántica y estilística era comúnmente empleada en la zona mesoamericana<sup>1</sup> y aparece en muchas obras de la literatura mesoamericana. Se empleaba en lenguas como el maya clásico o el Nahuatl clásico. El término fue empleado por primera vez por Ángel María Garibay K.

*Escamoles*: Vocablo derivado del nahua *azcatmollí*; son huevecillos de hormigas comestibles y muy preciados en la gastronomía mexicana.

*Foro Nacional del Regreso de Quetzalcohuatl*: Evento realizado en septiembre de 2007 en instalaciones de la Cámara de Diputados. Ahí se expusieron propuestas para reformar el trabajo que se lleva a cabo en nuestro país respecto a educación, sociedad, impartición de justicia, política interna, entre otros. Aunque hubo nula participación de los diputados federales de la entonces LX Legislatura, la asistencia de civiles a este evento fue magna. Se entregaron CD e información impresa que sirvió como guía a los presentes y se asumió el compromiso de trabajar, cada quien desde su perspectiva, con este material y conocimiento.

*Genómico*: Conjunto de cromosomas que componen a la célula, en este caso específico, referente al humano.

*Huauhtli*: Amaranto (*amaranthus angiospermae*). Son un género de cereal hierbas ampliamente distribuido por la mayor parte de las regiones templadas y tropicales. Aunque persiste algo de confusión sobre su exacta taxonomía, existen alrededor de 60 especies. Varias de ellas se cultivan como verduras, cereales o plantas ornamentales. Los mexica cultivaban esta planta por sus cualidades nutritivas. Se hacía uso de ella en ceremonias, ya que se fabricaban representaciones de la naturaleza con su harina mezclada con miel. En la

época del *tlatohuani Moctecuhzoma*, era junto con el *huauzontle*, el cuarto cultivo en importancia, después del maíz, el frijol y la chía. A la llegada de los invasores europeos en el siglo XVI, fueron prohibidos estos rituales y el cultivo del amaranto bajo pena de muerte.

*Huey*: Gran, grande.

*Huitzilton*: Pequeño colibrí. Nombre del gobernante que recibió el mensaje de Mexi-Huitzilopochtli para dirigir a los aztecas hacia el lugar al que debía llegar para preservar su pueblo, cultura, tradiciones y libertad.

*Impetridad*: Fuerza instintiva que nos hace descubrir la secuencia de actividades que nos hacen alcanzar el éxito en cada proyecto que iniciamos.

*Iztacalco*: En la casa blanca. Se llamaba así por la niebla que se elevaba desde el lago y cubría toda la región, actualmente ubicada al sureste de la Ciudad de México.

*Iztaccuauhtli*: Águila blanca. Nombre del instructor de danza guerrera y posturas de pelea mexicana Julio Hernández, quien se ha caracterizado por dar clases a un grupo selecto de alumnos que él mismo considera como dignos de obtener el conocimiento que comparte.

*Macehualtin*: Merecedores. El singular es *macehualli*. Denominación que colectivamente se distribuyó entre los integrantes de la población anahuaca por ser la fuerza laboral y activa que ejercía su derecho a educación, vivienda y salud por medio del propio trabajo. Era una sociedad autosuficiente que buscaba la independencia alimentaria sin tener que recibir directamente del poder central algún tipo de apoyo, salvo en casos de sequía, inundaciones o catástrofes naturales. En distintas fuentes encontramos que el *macehualli* es parte del ala y cola, mientras que los gobernantes son la cabeza que guía al pueblo. Sus derechos eran exigidos por medio del "palo y la piedra", un difrasismo que denota el castigo a quienes no cumplían con sus funciones en beneficio de la colectividad.

*Macuilcan*: En el lugar cinco. Es la representación de las etapas que el ser humano lleva para convertirse en lo que se denominó adulto excelso. Estas etapas comenzaban desde la preparación académica del niño o niña en el seno familiar, aproximadamente a los dos años de edad, para seguir su instrucción en los distintos centros educativos que existieron en Anahuac previo a la invasión europea.

*Mati*: Esta palabra posee varios significados que se determinan por medio de la partícula que lo antecede; podría traducirse como "meter, poner". Si agregamos previamente *nitla-*, significa "saber", pero con *nic-* precediendo a la palabra, significa "sentir".

*Matlatzinca*: Es el término con que los mexica designaron a este grupo. En náhuatl significa "los señores de la red" o "los que hacen redes", y deriva de

*matlatl*: red; *tzin*: reverencial y *catl*: gentilicio. Por otra parte, debido a que hubo grupos *matlatzinca* que ocuparon algunas zonas al interior de la región purépecha (Michoacán) poco antes de la llegada de los invasores europeos, sus pobladores los denominaron *pirindas*, es decir, "los de en medio". Se localizan en la región norponiente del Estado de México.

*Mazahuas*: Es un gentilicio nahua que significa "pueblo del venado". Son el pueblo nativo más numeroso del Estado de México y Michoacán. Proviene de las migraciones nahuas de finales del siglo XV y de la fusión socio-cultural de asentamientos tolteca-chichimecas.

*Meritocracia*: Forma de gobierno en la que se establecía que sólo los más aptos tendrían que llegar a ser gobernantes, esto entendido como las personas que trabajaba para el pueblo, pues incluso los más grandes dignatarios pintaban casas y monumentos, arreglaban y saneaban caminos, lavaban las acequias, construían templos, ayudaban en la educación de los niños y jóvenes de su barrio o *calpulli*, participaban en la siembra, cosecha y quema del campo, en la organización de fiestas, en las danzas y rituales, así como en el cuidado de los ancianos y la gente desprovista de bienes.

*Mexicah*: Donde yace Mexi. Gentilicio adoptado por el pueblo azteca una vez que partieron de Aztlan-Chicomoztoc para encontrar el lugar donde habrían de fundar la ciudad más organizada del mundo en aquella época. Según la tira de la migración o Códice Boturini, los mexicah eligieron este nombre porque en una visión su dirigente Huitzilton recibió instrucciones por parte de Mexi-Huitzilopochtli en las que le indicaba que había visto un lugar lejano donde nada les haría falta para vivir y que de no moverse del lugar donde en ese momento habitaban, habrían de perecer. Mexi les iba indicando el camino a seguir por medio de su mensajero, el colibrí, quien les decía 'tihui' a los mexicah cada vez que se detenían o creían haber encontrado la señal revelada, la cual, desde luego, era una metáfora que simbolizaría al sol posado sobre un lago, reflejando la magnificencia y la variedad de ecosistemas, alimentos y recursos que encontrarían.

*Ichpochcalli*: Casa de muchachas. Se explicó ampliamente en el texto. Serían las secundarias y preparatorias de la antigua Anahuac.

*Mexicayotl*: Esencia Mexica. Traducido actualmente como mexicanidad.

*Mexico*: En el lugar de Mexih, nombre otorgado a Huitzilopochtli cuando vivía entre los habitantes de Aztlan-Chicomoztoc. Tiene distintos significados que se exponen en la obra del maestro Arturo Meza "Los nombres de Mexico". Aquí se expone la más congruente a la interpretación que se le da a este trabajo. Es pertinente mencionar que no se acentúa, salvo la castellanización del vocablo posterior a la invasión europea.

*Meztli*: Luna, mes. Representa al astro celeste que refleja la luz solar durante la noche.

*Mictlantecuhtli*: Guardián del lugar del reposo. Es el señor o energía masculina del inframundo en la cosmopercepción anahuaca. Representa la quietud, la oscuridad y la muerte como transformación, como un camino a seguir después de la vida terrenal. Es también considerado la fuerza armonizante de los difuntos.

*Mixteco*: Del vocablo nahua *mixtecatl*, pueblo gente de la nación de las nubes; en la lengua originaria de esta región perteneciente a Oaxaca, *Ñuu Dzahui*, también tiene el mismo significado. De ahí que el pueblo mexica se refiriera a ellos de la misma manera pero en su lengua.

*Nahuatlahto*: El que habla armoniosamente. Hablante de lengua nahua.

*Nahuatlahtolli*: Palabra armonizante, lengua armonizante, que suena bien.

*Nahuas*: Gente armonizante. Gentilicio de los actuales hablantes de nahuatlahtolli en varias partes de la República Mexicana.

*Nemachtilyan*: Lugares de estudio. Son escuelas mixtas para varones y mujeres de estudios de preparatoria y universitarios. Ya se habló de forma más amplia en el reportaje.

*Nexticpac*: Sobre la ceniza. Lugar cercano a al este de la Ciudad de México en el que los mexica, en el año 1324, depositaron las cenizas de sus antepasados sobre los campos fértiles que ahí había y sobre los cuales, después de la invasión europea, se construyó el barrio de San Juanico Nexticpac, en la demarcación de la delegación Iztapalapa.

*Nican, Axcan*: Aquí, ahora. Dimensión espacio-temporal del punto de referencia en el que soy y estoy como individuo.

*Numénico*: Relativo a los dioses fabulosos y fantásticos que eran adorados por las culturas europeas a su llegada al continente americano y que posteriormente fueron inculcados en la idiosincrasia de lo que llegaría a convertirse en el llamado sincretismo religioso y que los descendientes de los antiguos pobladores de Anahuac creyeron como verdaderos.

*Nupciállica*: Referente a la unión matrimonial en la que se vive plenamente la integración familiar, la sexualidad, la formación y educación de los hijos, la calidad de vida en pareja, el sentido de pertenencia y la colectividad como unidad principal y punto de partida en los principios y valores éticos de la antigua sociedad anahuaca.

*Ñah-ñuh*: Los que hablan con la nariz. De los vocablos *ñã* que significa hablar y de *hñü* que viene de *xiñu*, nariz. Son habitantes de varias zonas, principalmente Valle del Mezquital en el estado de Hidalgo. Así mismo los encontramos en Querétaro, el norte del Estado de México y algunas zonas de la Ciudad de México.

*Ocote*: Del vocablo nahua *ocotl*, que se traduce como pino (*pinus communis*). Este árbol desprende una resina aromática que arde con facilidad cuando entra en contacto con el fuego debido a su capacidad inflamable. En algunos lugares su madera se utiliza para la construcción y también como combustible. Es un pino con una altura de entre 20 y 35 m, y tronco hasta 80 cm de diámetro; sus hojas generalmente son de color verde oscuro; la corteza de es de una tonalidad café rojizo. Su madera es blanca y resinosa.

*Patolli*: Juego del destino

*Péntica*: Concerniente al número cinco en la forma de concebir la naturaleza de acuerdo a la cosmopercepción anahuaca, en donde todo posee un norte, un sur, este y oeste y al ser cada uno de nosotros un punto de referencia, somos a la vez referencia en tiempo-espacio. De ahí la frase: “soy el centro del universo en el inicio del tiempo”.

*Peuhcalli*: Casa del comienzo. Durante la redacción se ha especificado aún más acerca de este lugar, considerado como el preescolar de la actualidad.

*Popoloca*: Gentilicio utilizado desde la época antigua para designar a este grupo social que comparte similitudes con los *nahuatlahto*. Se ha tomado en cuenta que así se denominaba a los “bárbaros”; esto último empleado por los invasores europeos. Actualmente habitan parte de Puebla y Estado de México.

*Quetzalpapatl*: Mariposa preciosa. Denominación que hicieron los antiguos anahuacas a aquella construcción edificada en Teotihuacan, en la que encontraron petroglifos que representaban las etapas del crecimiento humano, por lo que este ser, la mariposa, representa la transformación necesaria por la que un humano debe pasar para lograr la metamorfosis que habrá de llevarlo a trascender, especialmente si es para servir a su pueblo.

*Telpochcalli*: Casa de jóvenes (hombres). Se trató con anterioridad. Serían las secundarias y preparatorias de la antigüedad.

*Tenoch*: Tuna de piedra. Corazón firme. Nombre del dirigente que guiaba a los mexicah cuando encontraron la señal que Mexi-Huitzilopochtli les indicó. En honor a él, la ciudad fue erigida y llamada Tenochtitlan.

Temachtiani: sing. maestro. El que forma rostros y corazones sabios

*Tenochca*: Gentilicio de los habitantes del pueblo que fundó su ciudad en el año 1325, el 26 de julio, utilizando la metáfora del águila posada sobre un nopal. Aunque la traducción realizada del fraile franciscano Bernardino de Sahagún es errónea, ya que no se menciona al ave mencionada devorando ninguna serpiente en dicho suceso, pero se asevera que el águila está posada en la nopalera donde su nido está conformado por plumas de pájaros preciosos y donde la culebra silba entre los carrizales.

*Tepeticpac Tlahtolcalli*: Centro de enseñanza que tiene su origen en 1991 por medio de antecedentes como la compañía de teatro náhuatl de México AC., con el fin de recrear las obras de teatro evangelizador del siglo XVI en nuestro país, que a su vez era descendiente de las antiguas representaciones teatrales de México prehispánico. Se imparten cursos de lectura de códices, taller de cartonería y alebrijes, taller de danza mexicana, taller de guitarra, taller de toque de *huehuetl* (tambor mexicano) y taller de introducción al México autóctono.

*Tequiyotl*: Esencia del trabajo colectivo. Es el compromiso comunal que lleva a las sociedades a trascender más allá de cualquier límite. Este término es habitualmente utilizado en comunidades del sur de la Ciudad de México y otras regiones que aún respetan y preservan a las autoridades y gobiernos tradicionales; conlleva la responsabilidad de compartir el esfuerzo, los logros o experiencias que obtienen todos los componentes de dichas entidades. Este tipo de asociaciones se dieron por terminadas o derogadas mediante la llamada "Ley Juárez", en donde se expropiaron terrenos heredados por comunas desde tiempos previos a la invasión europea de 1492 y que se agudizó en el gobierno de Carlos Salinas de Gortari con las reformas al artículo 27 constitucional.

*Tetzahuitl Tezcatlipoca*: Nombre del grupo de danza cósmica que desde hace poco más de 34 años ha dado formación a generaciones que se han encargado de preservar y difundir el conocimiento nativo de nuestro país. Pese a desavenencias e incluso fracturas por divergencia de intereses, hace unos días conmemoraron su fundación. Se identifican por realizar eventos y celebraciones como día de muertos, la fundación de la Ciudad de México o salidas a centros ceremoniales en fechas calendáricas importantes, como el equinoccio de primavera o el solsticio de invierno.

*Tetzco*: *Espejo perforado*. Nombre dado a la ciudad ubicada al oriente del Distrito Federal y que formó parte de la denominada triple alianza. Fue reconocida como la metrópoli que fomentó el arte y la arquitectura, además de ser el señorío dirigido por Nezahualcoyotl, poeta, estadista, ingeniero y astrónomo que consiguió el dominio total de la zona.

*Caninca*: ¿Dónde está? De este vocablo se deriva el nombre del ahora casi olvidado juego de las canicas.

*Teyacanki*: El que es guía. Cargo o rango jerárquico dentro de la política militar en los señoríos de Tenochtitlan, Tetzco y Tlacopan. Se trata de un personaje que verifica o encuentra el camino a seguir por parte de las tropas o grupos que estaban a su cargo. Hacía las veces de explorador y sus funciones eran hacer reconocimiento del terreno, encontrar las mejores rutas a seguir y advertir en caso de peligros o posibles emboscadas por parte de enemigos.

*Tiachcauh*: Hermano mayor. Se le encuentra en definiciones como primogénito, haciendo la función de disponer entre las familias las tierras del *calpohualli* y distribuir la faena de manera que todos tuvieran la misma carga laboral. Así

mismo, administraba los productos obtenidos del trabajo colectivo de los integrantes de cada casa y se encargaba de la organización de las fiestas y ceremonias respectivas a cada época del año.

*Tihui*: Vocablo nahua que se traduce como Adelante, sigan. Este era el sonido que el colibrí decía a los mexicah cada vez que se detenían o creían haber encontrado la señal para fundar ahí la ciudad Mexico-Tenochtitlan.

*Tlacatecuhtli*: Protector de gente, de humanidad. Cargo y responsabilidad atribuida a los gobernantes que llegaban a las máximas dignidades dentro de la jerarquía político-social y militar de los señoríos anahuacas.

*Tlahtocan*: Lugar de la palabra. Es el consenso al que se llega por medio del razonamiento y buen entendimiento de las partes que integran dicho debate. También es la denominación otorgada al consejo de gobierno, compuesto por 13 integrantes (entre ellos el *zihuacoatl* y el *tlatohuaní*), quienes ponían de manifiesto sus ideas y proyectos para obtener acuerdos a favor del beneficio colectivo y de la sociedad en general.

*Tlaltelolco*: En el montículo de piedra y tierra. Pueblo que otrora fue la ciudad gemela de Mexico-Tenochtitlan en tiempos previos a la invasión europea. Fue llamada así debido a que constantemente sufría de movimiento telúrico que propicio la construcción de refuerzos de tezontle y arena para mantener firme el subsuelo y evitar hundimientos. Fue anexada a Tenochtitlan por *tlatohuaní Axayacatl*, quien para reprimir la sublevación de *Moquihuix*, entonces señor de *Tlaltelolco*, envió tropas para manejar la situación y evitar que otros pueblos se levantaran en contra del señorío mexicana.

*Tlaminimeh*: Los que perciben cosas. El singular es *tlamatini*. Se traduce literalmente como “el que percibe cosas”, ya que parte de la formación mexicana era instruir a los jóvenes y niños a utilizar su cuerpo como herramienta para así desarrollar la capacidad sensorial de manera eficiente. *Tlaminimeh* también es un grado de conocimiento, similar a un doctorado en la actualidad. Era persona de calidad, de confianza, ejemplo a seguir a través de su proyección de humanismo, dignidad, respeto, conocimiento e incluso sabiduría. De ahí que la traducción de la palabra sea “sabio”, aunque esta definición quedaría muy escueta respecto a lo que representaban en la sociedad anahuaca.

*Ixtli ihuan yolotl*: Difrasismo que se refiere a la flor y el canto, que traducido desde la cosmo percepción anahuaca significa poesía.

*Tonalcuicatli*: Canto solar. Armonía. Nombre sembrado a Armando García, temachtiani de nahuatlahtolli en Tepeticpac Tlahtolcalli y de danza cósmica en el grupo Tetzahuitl Tezcatl Ipoca.

*Tonalpohualli*: Cuenta de energía; calendario ritual basado en 20 trecenas, equivalentes a 260 días, es decir, nueve meses, refiriéndose al periodo de gestación humana. De ahí que sea considerado el que dota de ciertas características al individuo a través de un número entre uno y 13.

*Tonatiuh*: El que va irradiando. Nombre que los antiguos anahuacas daban al sol.

*Topiltin*: Bastones de mando. En singular proviene del nahua *topilleh*, bastón de mando. Se refiere a la persona encargada de resguardar las entradas a recintos, edificios o lugares y mantener el orden en donde fuera requerido. Regulaba las entradas y salidas de personas e impartía justicia de manera inmediata en caso de existir algún tipo de altercado o pelea.

*Xiuhpohualli*: Cuenta del año. Referente a 18 veintenas (18X20=360) más 5.25 días, los cuales equivalen a un año solar completo.

*Xiuhtecuhtli*: Guardián del fuego turquesa, la renovación. Energía que conforma la capacidad regenerativa de algunos animales o plantas, además de la afluencia sanguínea y la energía en los seres humanos. Por otra parte es la capacidad de reinventarse así mismo cuantas veces sea necesario con la finalidad de encontrar nuevos ciclos para abrirlos y otros más para concluirlos. Es el fuego, la flama azul más quemante de la hoguera, ya que en la cosmo percepción anahuaca el fuego purifica o consume, o ambas al mismo tiempo.

*Xochiquetzalli*: Preciosidad florida.

*Xolotl*: Transformación. Nombre dado a la estrella vespertina que acompaña al sol en su recorrido desde el medio día y hasta el ocaso. Es el planeta Venus.

*Xoxouhqui*: Azul-verdoso.

*Yolocoatl*: Culebra corazón. Nombre con el que se conoce a Isabel Orozco, instructora de danza cósmica anahuaca. Dicho nombre es ejemplo de un difrasismo compuesto de ambas palabras que en alegoría representa el conocimiento que se logra a través de la percepción sensorial y emocional captada desde una perspectiva meramente energética

*Zihuacoatl*: Mujer serpiente. Nombre otorgado a la representación de la Madre Tierra en cuya deformación elaborada durante la era novohispana se identificó, aún hasta nuestros días como “La llorona”. Por otra parte, era un cargo designado al consejero del *Tlatohuani* que ejercía cierta influencia a la hora de tomar decisiones, pues jugaba más un papel como administrador o estratega, mientras que la figura ejecutiva recaía en el gobernante en turno. Uno de los más conocidos y poco investigados es *Tlacaelel*, quien fuera *zihuacoatl* en tiempos del señorío de *Itzcoatl*, *Moctecuzohma Ilhuicamina*, *Nezahualcoyotl* y *Ahuitzotl*.

## ELEMENTOS

*Atl*: Agua. Elemento fundamental perteneciente al rumbo del norte; en los seres humanos representa al pensamiento, la memoria, los sentimientos y emociones. Es también el noveno día de la cuenta calendárica. Tiene dos advocaciones: femenina y masculina. La lluvia es masculina, símbolo fálico y fecundante que se siembra en la tierra. El agua horizontal de ríos, lagunas, lagos y cenotes es femenina, símbolo uterino, receptor y de donde se origina la vida.

*Tletl*: Fuego. Elemento primigenio originado en el *Huel Chichahuac Cueponcayotl* (Bien fuerte reventamiento), mejor conocido como Big-Bang en el mundo moderno. Se representa en forma de los ocho dardos solares que se exponen en la *Huey Cuauhxicalli lixiptla* (gran jícara del águila, su representante), conocida erróneamente como el “calendario azteca”. En el ser humano es la energía vital y pertenece al rumbo del sur.

*Tlalli*: Tierra. Elemento considerado de esencia femenina, debido a que en la cosmopercepción anahuaca los humanos, plantas, animales y todos los seres provenimos y vivimos en ella, nos alimentamos, vestimos y volvemos una vez que morimos. En la filosofía, es el cuerpo humano y pertenece al rumbo poniente.

*Ehecatl*: Viento. Perteneciente al rumbo del oriente, es el símbolo de la palabra, la verdad, el aliento de vida, por lo que también es la comunicación fonetizada a través de un equipo de resonancia que el ser humano tardó en perfeccionar cerca de 45 mil años; así mismo, este día es el segundo en el calendario sagrado.

## IDENTIDADES O ACOMPAÑANTES

*Tezcatl Ipoca*: Espejo su esplendor, su humear. Arquetipo genómico de nuestra percepción mental, nuestra memoria, el conocimiento adquirido y el que yace de la reminiscencia ancestral, así como la ética y los valores esenciales del humano. También es referido como nuestro yo cuerpo. Es el campo de investigación científica que los antiguos habitantes de Ahanuac utilizaron para estudiar a fondo lo que hoy día sería comparable con la psiquiatría y la psicología. Aquí se buscaba preservar lo vivo. Un temachtiani debía alcanzar previamente este nivel de conocimiento para ejercer y compartir sus enseñanzas.

*Quetzalcohuatl*: Culebra/Gemelo precioso. Arquetipo genómico de nuestra colectividad, nuestro yo genoma; la motivación para ser ciudadanos íntegros de una nación, así mismo es el sentido de pertenencia que podemos generar en nuestros congéneres, iniciando en nuestra familia a través del respeto a los derechos de todos los seres vivientes y la armonía ecológica, mental, emocional, física e intelectual del ser humano una vez que se ha asumido

como parte del universo. A este grado de conocimiento llegaban los tlamatinimeh una vez que se asimilaban conceptos de astrofísica, bioquímica, oceanografía y anatomía, por lo que se buscaba preservar lo cierto, la palabra verdadera.

*Huitzilopochtli*: Seguidor del camino del colibrí. Arquetipo genómico de nuestra voluntad y el éxito logrado a través de las constantes pruebas a las que eran sometidos los iniciados en esta disciplina (principalmente guerreros). Nuestro yo mente. Es la muestra del desdoblamiento de límites, de la gran capacidad de concentración y habilidad que ejercía la mente en el cuerpo, pasando por la gama de sentimientos y emociones ocasionadas por la enseñanza de preservar y defender la nación a la que pertenecían adolescentes de ambos géneros para afrontar digna y responsablemente cualquier consecuencia que propiciaran sus actos. Era de suma importancia preservar lo ajeno, pues cada persona es capaz de obtener lo que desea sin afectar ni transgredir a terceros.

*Xipeh Totecuhltli*: Dueño de sexo, nuestro protector. Nuestro yo sexo. Es la regeneración corporal y el desapego emocional que se maneja en los seres humanos. En la naturaleza, la representación de los cambios estacionales provocados por el movimiento de traslación que dan paso a la llegada del equinoccio de primavera u otoño, los solsticios de verano e invierno, así como afelios, equihelios o perihelio de acuerdo a lo registrado en la piedra de los soles. En el plano humano, es la óptima utilización de la energía física, primordialmente sexual, en la cual iba implícita la responsabilidad y el arte que conlleva el tener educación sexual que alejaba de vicios o desviaciones al individuo, persiguiendo el principio de proteger lo débil (niños, ancianos, plantas, animales).

*Ometeotl*: Fuerza armonizante dual. Nuestro yo psiquis. La fuerza conocida en la actualidad como electromagnetismo. Principio fundamental de la física, la química y la biología que denota la unión de fuerza contrarias para originar el orden y el caos. Es la dualidad que se representa en todo proceso biológico, antropológico, social, etcétera. Por ejemplo, vida-muerte, noche-día, arriba-abajo, masculino-femenino, izquierdo-derecho, luz-oscuridad, agua-fuego, frío-caliente, espermatozoide-óvulo. En el plano humano es nuestra capacidad de conjuntar nuestros principios básicos de conservación y pervivencia para preservar nuestra especie.

*Tlaloc*: Licor fecundante de la tierra. Nombre dado por los nahuas a la energía de la lluvia, pues entendieron el ciclo del agua y al explicarlo decían que Tlaloc es el líquido que desciende del cielo y como el semen masculino fecunda a la madre Tierra para otorgar a los hombres el sustento necesario para preservar su cultura.

*Coyolxauhqui*: La de cascabeles en el rostro. Es la hermana de *Huitzilopochtli* en la historia que narra el nacimiento de éste. Es también el rango más importante en la jerarquía militar anahuaca otorgado a las mujeres guerreras que alcanzaban logros trascendentales debido a su astucia, estrategia,

inteligencia, fuerza y valentía en los encuentros bélicos contra otras naciones de *Anahuac*.

## **CUENTA DEL TIEMPO**

*Zipactli*: Caimán. Primer día calendárico en la cuenta sagrada El retorno que pertenece al rumbo de la luz, el oriente, rumbo del color amarillo o blanco. Nos hace ser solidarios con los demás, a decirles a todos la verdad y únicamente la verdad, a que nuestra boca exprese sólo aquello que es cierto. Es rumbo femenino, receptivo, por lo que nos nace acoger con gusto las propuestas de otros. Sentimos deseos de iniciar cosas, de ir adelante de los demás, predicando con el ejemplo en la acción de armonizarnos. Sus acompañantes son *Tonacatecuihtli* 'protector de abundancia' y *Tonacazihuatl* 'mujer de abundancia', mostramos un vigoroso ímpetu de hacer aquello que hace fructificar, en particular sentimos el impulso de proteger lo que está en armonía. Los nacidos en este día son aptos para desempeñarse como negociantes, comerciantes y mercadres al manejar la cultura del ahorro.

*Ehecatl*: Viento. Pertenece al rumbo de los difuntos, el norte, rumbo del color negro, también del color blanco. Es rumbo masculino, por lo cual este ciclo día noche somos activos, emprendedores, siempre dispuestos para proteger lo vivo. Somos muy movidos, ayudando a esparcir ideas, somos muy comunicativos, muy solidarios con los demás. También somos *Quetzalcohuatl* 'gemelo precioso, gemelo potente', nuestra identidad genómica, nuestra pertenencia colectiva, por lo que nos mostramos sociables, solidarios con quienes conviven con nosotros en este retorno día-noche. Poseen facilidad de expresión y armonía en el canto, la retórica y el arte de hablar.

*Calli*: Casa. Pertenece al rumbo entre mujeres, el poniente, rumbo del color rojo. Aquí yace nuestro instinto de placer que, al madurar, es identidad nupcial, lo cual nos hace aptos para contraer matrimonio y proteger a nuestros hijos. Es rumbo femenino, por lo cual nos mostramos receptivos ante los demás, siempre tratando de proteger lo débil. Nos interesa mucho nuestra casa, nuestro cuerpo, nuestra patria, somos dados a permanecer en nuestro hogar, nos cuesta trabajo abandonarlo. También somos *Tepeyollohtli* 'corazón de monte', por lo cual somos dados a la introspección, a encontrar en nosotros que deseamos en esencia, a descubrir lo que percibimos desde el centro del universo en el inicio del tiempo. Personas aptas para resguardar el orden, la justicia, trabajar arduamente para ser dignos merecedores de su esfuerzo.

*Cuetzpalli*: Lagartija. Llega del rumbo entre espina, el sur, rumbo del color azul. Es rumbo masculino, por lo cual tenemos espíritu emprendedor, sentimos deseos de acción. Manifestamos gran energía, como si todo se nos facilitara, avanzamos mucho en nuestro trabajo diario. Como también somos *Huehucoyotl* 'coyote viejo' somos dados a buscar placer en todo lo que hacemos, también somos dados a buscar placer sexual. Los nacidos en este retorno son buenos psicólogos, médicos y profesores.

*Cohuatl*: Serpiente. Llega del oriente. Es rumbo femenino, por lo que sentimos deseo de ser acogedores de los demás, de ser serviciales con los demás. Somos muy cambiantes en lo que hacemos, aunque al final logramos aquello que deseamos alcanzar. También somos *Chalchiuhcueye* 'esmeralda su falda' y *Chalchiuhtonal* 'energía irradiante esmeralda', lo cual propicia nuestra armonía interna masculina y femenina, que nos inspira un fuerte deseo de proteger lo armonioso. Nacidos para ser consejeros políticos, dirigentes militares, médicos o curanderos.

*Miquiztli*: Muerte. Es rumbo masculino, por lo cual somos emprendedores, actuantes. Somos dados a cerrar ciclos, para propiciar que se abran nuevos. También somos *Tecziztecatl* 'de entre caracoles marinos', lo cual nos hace adaptables a los ciclos, algo que se refuerza por además ser *Metztli* 'luna'. Vocación para ser astrónomos, ingenieros, arquitectos, peritos y ministros de justicia.

*Mazatl*: Venada. Es rumbo femenino, por lo cual somos receptivos. Somos muy perceptivos de nuestro entorno, del clima, una gran sensibilidad para lo que se manifiesta en nuestro entorno. Al también ser *Tlaloc* 'líquido fecundador de la tierra' propiciamos de que los demás expresen con palabras su sentir más profundo. Aptos para la geografía, astronomía, historia, matemáticas, ciencias exactas, medicina.

*Tochtli*: Conejo. Es rumbo masculino, por lo que somos emprendedores, activos. Actuamos de manera un tanto impredecible pero siempre nutriendo a los demás, ya que también somos la madre nutricia *Meyahuel* 'fuente sagrada'. Nacidos para la creatividad literaria, sexualidad y artes audiovisuales.

*Atl*: Agua. Es rumbo femenino, por lo cual nos manifestamos receptivos y atentos a cualquier solicitud de quienes nos rodean. Nos mostramos muy adaptables, muy dispuestos a llevarnos los errores de los demás, así como el agua de nuestra orina se lleva las toxinas que filtraron nuestros riñones. Por también ser *Xiuhtecuihtli Tletl* 'fuego protector de hierba', somos como el calor que permite que en nuestro entorno se fortalezcan las ideas que ya germinaron en nuestro semejantes. Con características para llegar a ser gineco-obstetras, banqueros, mecánicos, carpinteros.

*Itzcuintli*: Perro. Es rumbo masculino, por lo que somos emprendedores, ayudadores. Somos amigables, dispuestos a hacer favores a los demás. Por también ser *Mictlantecuhtli* 'protector de entre difunto' y *Mictlanzihuatl* 'señora entre difunto', tenemos cerca a nuestros difuntos, lo cual suele manifestarse en forma de sueños reveladores de soluciones a problemas cotidianos. Asimismo sentimos la necesidad de proteger aquello que manifiesta armonía entre lo masculino y lo femenino. Prospectados para ser dignatarios políticos, representantes, líderes de los pueblos.

*Ozomahtli*: Mona. Este día es femenino, por el rumbo, lo cual nos hace ser receptivos, acogedores de las propuestas de otros. En este día somos alegres, amigable, sensuales. Por también ser *Xochipilli* 'hijo florido' y *Zenteotl* 'fuerza

armonizante unificante', manifestamos una actitud muy propicia para unir todo de manera hermosa. Los nacidos en este día llegan a ser artistas plásticos, bailarines, actores y músicos.

*Malinalli*: Esparto. Es un día de rumbo masculino, lo cual nos hace ser activos, emprendedores. Somos dados a cambiar nuestra palabra, a cambiar de pensamiento. Al también ser *Pahtecatl* 'de entre planta medicinal' manifestamos una inspiración de sanación para quienes conviven con nosotros en este retorno día noche. Aptos para la medicina, psicología, psiquiatría, curanderos y consejeros.

*Acatl*: Cañavera. Es día es de rumbo femenino, lo que nos hace receptivos ante los demás. Manifestamos una gran necesidad de descubrir cómo son las cosas, de investigar aquello que desconocemos. Por también ser *Tezcatl ipoca* 'espejo su resplandor' necesitamos actuar de acuerdo a nuestras convicciones éticas más fuertes. Son científicos, matemáticos, economistas, maestros y administradores.

*Ozelotl*: Ocelote. Es rumbo masculino, por lo que actuamos de manera emprendedora. Nuestro comportamiento es cauteloso, nuestros movimientos son pausados, no mostramos claramente lo que buscamos. Por también ser *Tlazolteotl* 'fuerza armonizante de basura' nos interesa aún más renovar aquello que ya fue desechado, para renovarlo éticamente y hacerlo fuerte. Nacidos para proteger a la población, defenderla; se desempeñan como militares, astrónomos, representantes sociales y deportistas.

*Cuauhtli*: Águila. Es rumbo femenino, por lo que somos acogedores de las propuestas de otros. En este retorno día-noche nos ubicamos en una perspectiva muy elevada en cada asunto que nos llega, dicho de otra manera, volamos muy alto. También tenemos una visión muy aguda, descubriendo cosas que no habíamos sospechado siquiera, lo cual nos hace disfrutar aquello que hacemos al mismo tiempo que protegemos a quienes conviven con nosotros. Su vocación es enseñar a niveles profesionales, instruir en cualquier área de la naturaleza y la ciencia, la tecnología, las artes y humanidades.

*Cozcacuauhtli*: Quebrantahuesos. Es rumbo masculino, por lo cual este día nos nace ser impetuosos, emprendedores. Nos interesa llegar al meollo de los asuntos que nos ocupan este ciclo día noche, "sorber la médula", no sólo "roer los huesos", es decir, llegar a la esencia de los asuntos que nos llegan en este tiempo. Por también ser *Itzpapalotl* 'mariposa de obsidiana', durante la noche recibimos energía de esta constelación, llamada Orión por los europeos. Aptos para ser estrategias militares, astrónomos, psicólogos, curanderos, educadores y músicos.

*Ollin*: Movida. Por ser rumbo femenino, se refuerza nuestra solidaridad con nuestros congéneres, ya que somos receptivos ante los demás. Somos muy activos para cumplir con nuestro trabajo, tal como hace el sol en su recorrido diario: no se detiene hasta completar el día. También somos *Xolotl* 'acompañante', por lo cual se fortalece aún más nuestra solidaridad con los

demás. Con vocación inclinada a las artes dramáticas, la filosofía, creación literaria, el deporte y el arte escénico.

*Tecpatl*: Pedernal. Es rumbo masculino, por lo que somos emprendedores, actuantes. Nos comportamos de manera penetrante, analítica, un tanto fría. Por también ser *chalchiuhtolin* 'avecita de jade' se refuerza nuestro espíritu de entrega, de auto sacrificio para lograr nuestros propósitos. Especialistas en ciencias exactas, investigación científica, aptitudes para ser educadores y escritores.

*Quiyahuitl*: Lluvia. Es rumbo femenino, por lo cual somos receptivos, acogedores. Somos refrescantes, cambiantes de carácter, imaginativos. Por también ser *Tonatiuh* 'va calentando', el sol, somos protectores de quienes conviven con nosotros en nuestro entorno. Son médicos, escritores, artes audiovisuales a nivel cinematográfico.

*Xochitl*: Flor. Rumbo masculino, lo cual nos hace ser pertinaces, actuantes para lograr lo que queremos. En este día sentimos inspiración para completar hermosamente aquello que está en curso, Por también ser *Xöchiquetzalli* 'perciosidad florida' disfrutamos de nuestro entorno, estamos prontos a descubrir la belleza que nos rodea. Deportistas, modelos, actores, cantantes, músicos, especialistas en cualquier rama del arte.

## NUMERALES

1.- El numeral *ze* 'uno' llega trayéndonos, a cada uno de nosotros, al fuego como identidad diurna y nocturna, en efecto; la identidad diurna de este numeral es *Xiuhtecuihtli Tletl* 'fuego protector de hierba' y el acompañante nocturno es *Huehueteotl* 'pupila antigua', el otro nombre del fuego, por lo cual nos llenamos de energía generadora, inspiradora de acciones nuevas. El ave presente con este numeral es *nexhuitzilin* 'colibrí cenizo'.

2.- El numeral *ome* 'dos' nos hace asumir a todos la identidad diurna de *Tlaltecuhltli* 'protector terrenal', lo que nos hace ser fuertes, asumimos como apoyo de los demás, la identidad nocturna que nos hace asumir este numeral es *Itztli* 'obsidiana', que nos hace penetrantes como navaja de obsidiana y cortantes de todo aquello que no es ético. Como ave está presente *quetzalhuitzilin* 'colibrí precioso'

3.- El numeral *yei* 'tres' siempre nos hace asumir la identidad diurna de *Chalchihucueye* 'esmeralda su falda', que es la identidad del agua horizontal que renueva su pureza al moverse cuesta abajo. Como identidad nocturna nos hace ser *Piltzinteotl* 'pupila niño amado', imagen del sol naciente, el que nos descubre cada día la belleza del colorido de nuestro entorno. Como ave está presente el *cuixin*, que los frailes españoles identificaron con el milano europeo.

4.- El numeral *nahui* 'cuatro' nos hace asumir como identidad diurna a *Tonatiuh* 'va irradiando', nombre nahua del sol, lo cual nos convierte en protectores de

los demás, y como identidad nocturna nos hace ser *Zenteotl* 'fuerza armonizante que unifica', lo cual nos hace propiciadores de la unidad con quienes convivimos en este día, de hacernos uno con ello. El ave presente con este numeral es *zollin*, al parecer con significado de 'sangrado', misma que era descabezada en ciertas ceremonias, ave a la cual los frailes llamaron igual que el ave europea codorniz.

5.- El numeral *maculli* 'cinco' nos hace asumir como identidad externa a *Tlazolteotl* 'fuerza armonizante de la basura', con lo que sentimos impulso para renovar lo desgastado, lo que fue desechado. Como identidad interna somos *Mictlantecuhtli* 'protector de entre difunto', lo cual nos trae la presencia de nuestros difuntos, de seres queridos ya fallecidos. Como ave está presente *cacalotl*, ave pequeña de color negro.

6.- El numeral *chicoaze* 'seis' tiene como identidad diurna a *Mictlantecuhtli* 'protector de entre difunto', lo cual nos acerca a quienes se ya nos adelantaron, también tiene como identidad nocturna a *Chalchiuhcueye* 'esmeralda su falda', lo cual nos hace limpiarnos, purificarnos, restaurar nuestra pureza de intención en todo lo que hacemos. Como ave, este numeral nos da la identidad de *chicuahtli* 'lechuza obsidiana'.

7.- El numeral *chicome* 'siete' tiene como identidad diurna a *Zenteotl* 'fuerza armonizante que unifica', se la identifica con el maíz, con su fuerza unificante; como identidad nocturna tiene a *Tlazolteotl* 'fuerza armonizante de la basura', lo cual propicia sueños reveladores de renovación, de rompimiento con lo que ya no tiene solución. El volante presente es *tizapapalotl* 'mariposa blanca', lo cual propicia nuestra renovación interna, nuestra metamorfosis, como hace la mariposa al pasar de gusano a mariposa.

8.- El numeral *chicoyei* 'ocho' tiene como identidad diurna a *Tlaloc* 'licor fecundador de la tierra', lo cual nos hace inspirar en los demás la expresión de sus ideas, también tiene la identidad nocturna de *Tepeyollohtli* 'corazón de montaña', lo cual nos hace buscar la introspección, nos hace desear descubrir nuestro pensar más profundo sobre lo que nos ocurre en este día noche, percibiendo nuestro entorno desde el centro del universo en el inicio del tiempo. Está presente *itzcuahtli* 'águila obsidiana', el ave identificada con nuestra nación: Anáhuac.

9.- El numeral *chiconahui* 'nueve' nos ofrece la identidad diurna de *Quetzalcohuatl* 'gemelo precioso', nuestra pertenencia colectiva, lo cual nos hace solidarizarnos con quienes conviven con nosotros en este ciclo día noche, también nos trae la identidad nocturna de *Tlaloc* 'licor fecundante de la tierra', lo cual nos hace propiciar que los demás expresen sus ideas. El ave presente es *chalchiuhtotolin* 'avecita de jade', que nos hace sentir exigencia de comportamiento ético estricto, deseos de esfuerzo personal, en busca de merecimiento de armonía.

10.- El numeral *mahtlactli* 'diez' tiene únicamente compañero diurno, que es *Tezcatl ipoca* 'espejo su esplendor', corresponde a la osa menor, que pierde

una estrella en alguna época del año, esto propicia nuestro comportamiento apegado a la ética de manera estricta. El ave presente es *tecolotl* 'tecolote'.

11.- El numeral *mahtlactli ihuan ze* 'once' tiene como identidad diurna a *Yohualtecuihtli* 'protector nocturno', las tres estrellas que forman el palo horizontal del *mamalhuaztli* 'instrumento de hacer fuego', que corresponde al cinturón de la constelación de Orión en el pensar europeo, esto nos hace protectores durante la noche, cuando recibimos la energía de estas estrellas. El ave es el *alotl* 'guacamaya roja'.

12.- El numeral *mahtlactli ihuan ome* 'doce' llega con la identidad diurna de *Tlahuizcalpantecuihtli* 'protector de la alborada', Venus como lucero de la mañana, lo cual nos hace adelantarnos a los acontecimientos, percibimos las cosas antes de que se presenten completamente. No hay compañero nocturno. El ave presente es *Quetzalototl* 'pajaro precioso', el quetzal, un ave que no tolera el cautiverio, por lo cual somos muy dados a ejercer nuestro libre albedrío.

13.- El numeral *mahtlactli ihuan yei* 'trece' tiene sólo identidad diurna, que es *Zitlalin icue* 'estrella su falda', que es la fuerza femenina de las estrellas que forman el universo, esto nos inspira una gran fuerza engendradora para nuestros proyectos. El ave presente es *toznenetl*, que los españoles llamaron "loro pequeño", y que en el Códice Borbónico aparece de color amarillo.